TUR-MBS/TUR-MBF

for Turais and Turais E

ES EN FR NL IT PT CS RO

ES

ESPAÑOL

1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD 3
2. INSTRUCCIONES GENERALES 3
   2.1. Uso previsto 3
   2.2. Uso indebido 3
   2.3. Garantía 3
3. CONTENIDO DEL ENVÍO/COMPONENTES 3
4. INSTALACIÓN (ESPECIALISTAS) 4
   4.1. Instrucciones de instalación 4
   4.2. Variantes de instalación 5
   4.3. Estructura de la pared 7
   4.4. Instalación del bloque de instalación. 10
      4.4.1. Instalación de la unidad de ventilación residencial parcialmente integrada sin extracción remota 10
      4.4.2. Instalación de la unidad de ventilación residencial parcialmente integrada con extracción remota 11
      4.4.3. Instalación de la unidad de ventilación residencial totalmente integrada 12
5. Datos técnicos 14
   5.1. Datos 14
   5.2. Dimensiones 14
      5.2.1. Caja de instalación TUR-MBS (para unidad de ventilación residencial parcialmente integrada) 14
      5.2.2. Caja de instalación TUR-MBF (para unidad de ventilación residencial totalmente integrada) 15
      5.2.3. Bloque suplementario TUR-MBEF. 16
6. Desmantelamiento/Eliminación 16
   6.1. Desmantelamiento con desmontaje 16
   6.2. Embalaje 16
   6.3. Dispositivos usados 16

1. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones o daños, siga estas instrucciones de seguridad:

- Antes de comenzar a instalar la caja, lea atentamente este manual de uso e instalación.
- La instalación solo debe ser realizada por personal especializado cualificado.
- Durante la instalación de la caja, respete y cumpla todas las normas legales y nacionales aplicables (normativa de prevención de accidentes y normas técnicas establecidas).
- Quedan excluidos de cualquier responsabilidad los daños derivados del almacenamiento inadecuado, la instalación incorrecta o cualquier uso que no se ajuste a la finalidad prevista.
- Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

2. INSTRUCCIONES GENERALES

2.1. USO PREVISTO

La caja de instalación TUR-MBS/TUR-MBF se instala junto con la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E. La caja de instalación es siempre necesaria cuando la unidad de ventilación residencial se va a instalar de forma parcialmente integrada o totalmente integrada en la pared exterior.
Hay disponibles las siguientes variantes de la caja de instalación:

- La caja de instalación TUR-MBS no tiene marco para yeso y está diseñada para construcción con montantes. Se puede utilizar para una instalación parcialmente integrada de la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E.
- La caja de instalación TUR-MBF está equipada con un marco para yeso y está diseñada para su instalación empotrada. Se puede utilizar para una instalación totalmente integrada de la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E.

La caja de instalación TUR-MBS/TUR-MBF consta de dos elementos. La unidad de ventilación residencial se inserta en el cuerpo base. El bloque suplementario opcional TUR-MBEF se puede utilizar si se desea cerrar el espacio libre de instalación del cuerpo base.

2.2. USO INDEBIDO

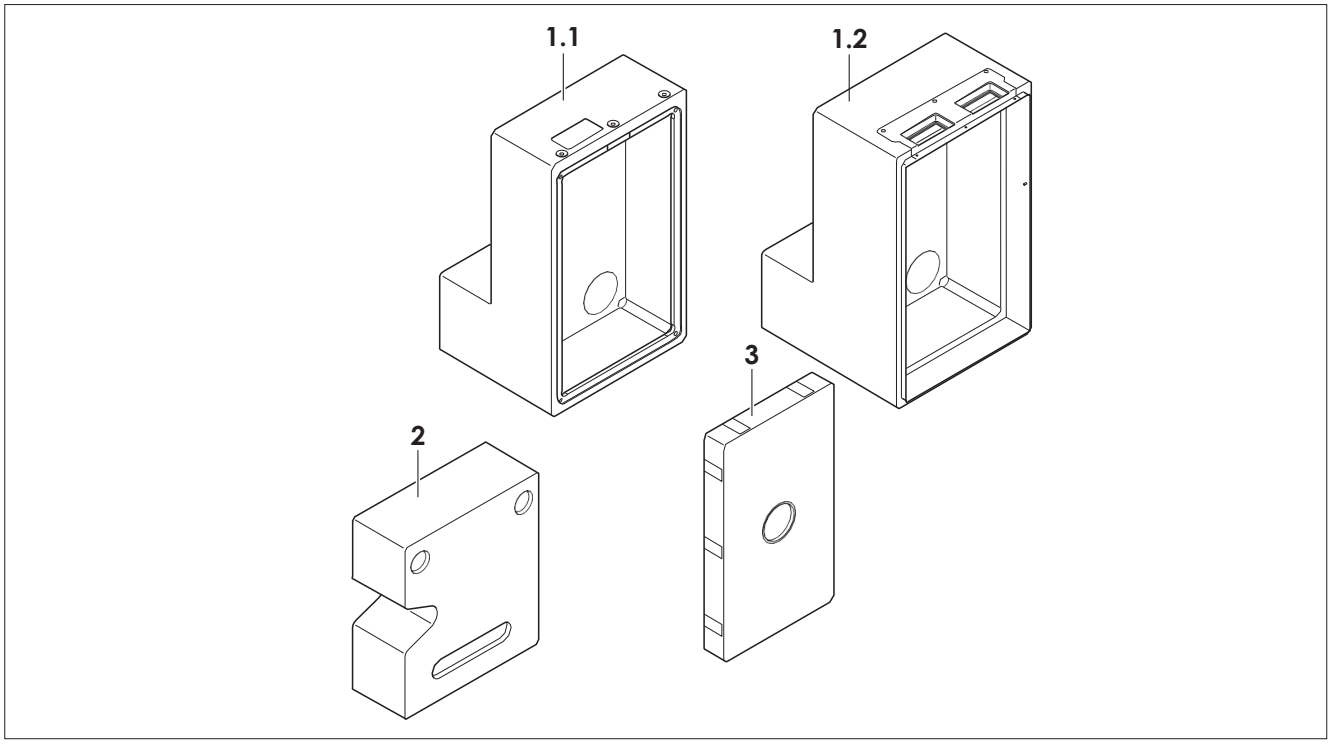
No se permite ningún uso de la caja de instalación TUR-MBS/TUR-MBF distinto al descrito en el apartado «Uso previsto».

2.3. GARANTÍA

Para poder disfrutar de la garantía legal completa, es necesario respetar las especificaciones técnicas que figuran en este manual de uso e instalación.

ES

3. CONTENIDO DEL ENVÍO/COMPONENTES



1.1 Caja de instalación TUR-MBS
1.2 Caja de instalación TUR-MBF
2 Bloque suplementario TUR-MBEF (opcional)
3 Tapa de EPS

4. INSTALACIÓN (PERSONAL CUALIFICADO)

ADVERTENCIA:

La instalación de la caja de instalación solo debe ser realizada por personal especializado cualificado; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños.

4.1. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- La abertura para la caja de la instalación debe prepararse in situ.
- Si la caja de instalación no llega hasta la pared exterior, será necesario perforar in situ los orificios (de 120 mm de diámetro) en la pared exterior para los conductos de aire exterior y de aire de extracción.

NOTA:

Para los orificios de perforación con broca hueca, se recomienda una inclinación del 1-2 % hacia la pared exterior.

- Para la integración parcial de la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E con una conexión a una segunda estancia, la abertura para el conducto de aire de extracción debe prepararse in situ.
- Para una integración completa de la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E, es necesario preparar in situ las aberturas para los conductos aire de salida y de extracción.
- Coloque la caja de instalación de manera que los conductos de aire exterior y de extracción puedan salir de la vivienda por el recorrido más corto.
- Antes de montar la caja de instalación, es necesario instalar de forma profesional un cable de alimentación NYM de 3 x 1,5 mm² para la unidad de ventilación residencial y, opcionalmente, un cable de datos LiYY de 3 x 0,5 mm² para la conexión Modbus.

4.2. VARIANTES DE INSTALACIÓN

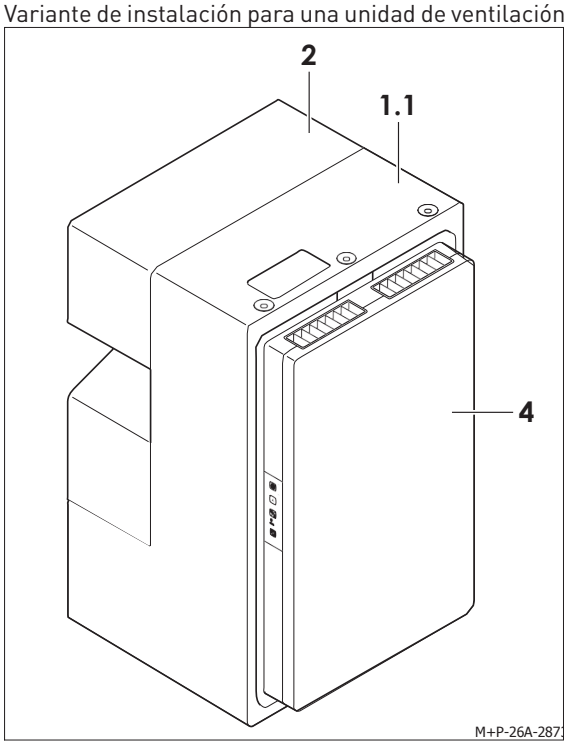
Dependiendo de cómo se vaya a instalar la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E, existen diferentes opciones de montaje para la caja de instalación:

- Parcialmente integrada sin conexión a una segunda habitación
- Parcialmente integrada con la conexión a una segunda habitación
- Totalmente integrada

Escanee el código QR o abra el enlace para consultar las instrucciones de instalación de la unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E.

Instrucciones de uso e instalación:

Variante de instalación para una unidad de ventilación residencial parcialmente integrada sin conexión para extracción remota.

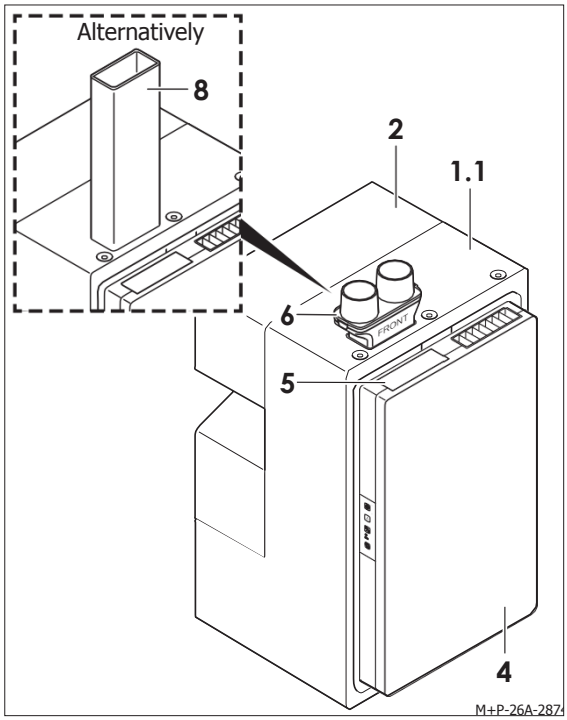


Ejemplo de instalación con la caja de instalación TUR-MBS

1.1 Caja de instalación TUR-MBS
2 Bloque suplementario TUR-MBEF
4 Unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E

ES

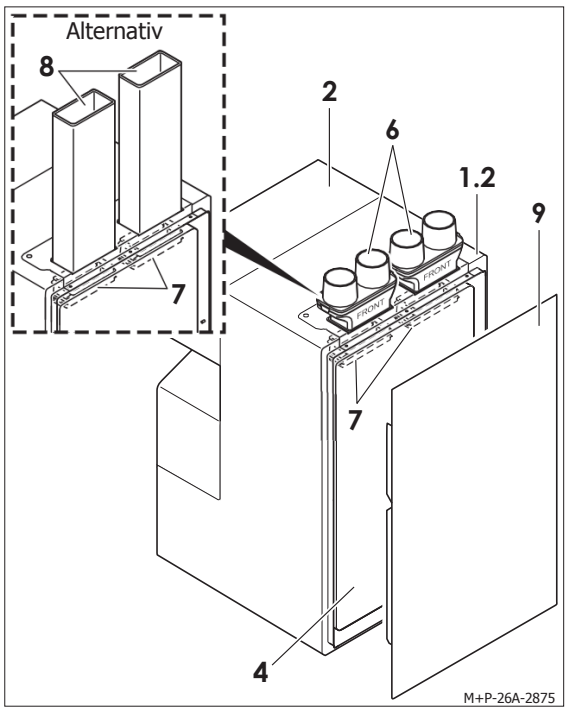
Variante de instalación para una unidad de ventilación residencial parcialmente integrada con conexión para extracción remota.



Ejemplo de instalación con la caja de instalación TUR-MBS

1.1 Caja de instalación TUR-MBS
2 Bloque suplementario TUR-MBEF
4 Unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E
5 Junta de estanqueidad del aire de extracción TUR-LID
6 Pieza en Y TUR-ADD75 para la conexión del conducto de aire de extracción remota.
8 Conducto rectangular TUBREC TR 100 1,5 (instalación alternativa)

Variante de instalación para una unidad de ventilación residencial totalmente integrada

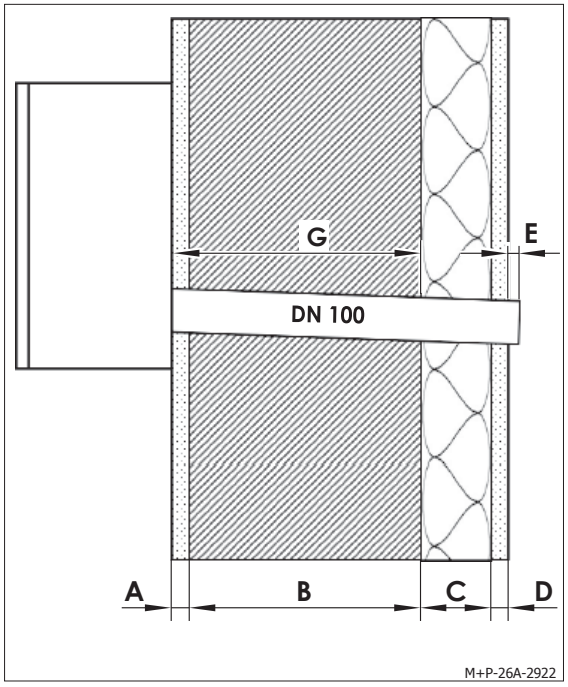


1.2 Caja de instalación TUR-MBF

2 Bloque suplementario TUR-MBEF
4 Unidad de ventilación residencial TURAIS/TURAIS E
6 Pieza en Y TUR-ADD75 para conductos de aire de extracción y de impulsión
7 Adaptador TUR-AD1155
8 Conducto rectangular TUBREC TR 100 1,5 (instalación alternativa)
9 Tapa frontal TUR-WDP

4.3. ESTRUCTURA DE LA PARED

Antes de comenzar la instalación, es necesario determinar la información relativa a la estructura de la pared, el grosor de la pared y el saliente. Como acabado de la pared exterior, se pueden utilizar rejillas de protección exterior, rejillas en el hueco o rejillas exteriores.
Estructura de pared para una unidad de ventilación residencial de montaje en superficie



A	Yeso interior	.....mm
B	Espesor de la mampostería	.....mm
C	Espesor del aislamiento	.....mm
D	Espesor de la fachada	.....mm
E	Saliente del conducto de aire exterior y de extracción*	.....mm
G	Profundidad de instalación de los conductos de aire exterior y de extracción (+C, +E)	.....mm

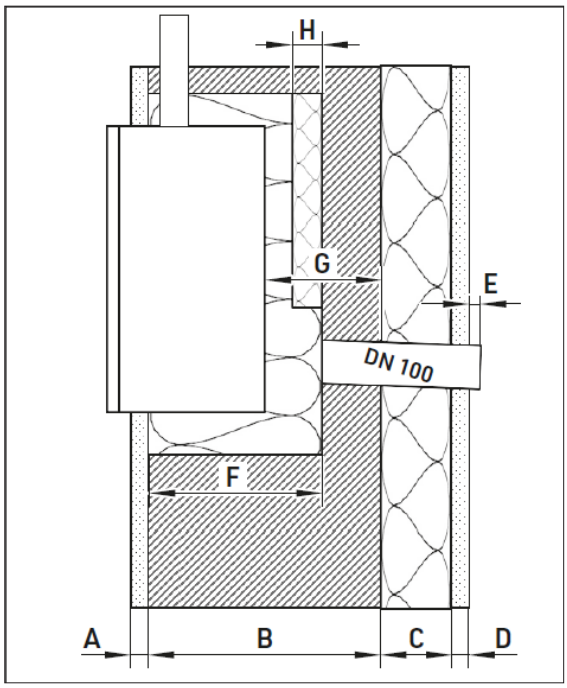
El saliente debe estar comprendido entre 5 y 10 mm, dependiendo del acabado elegido para la pared exterior.

ES

Estructura de pared para unidad de ventilación residencial parcialmente integrada, sin o con conexión para extracción remota.

NOTA:

Dependiendo de las condiciones estructurales, la estructura de la pared puede variar. La profundidad mínima de la pared exterior debe ser de 240 mm. En función de la profundidad de la pared exterior, la caja de instalación se puede acortar hasta 139 mm.



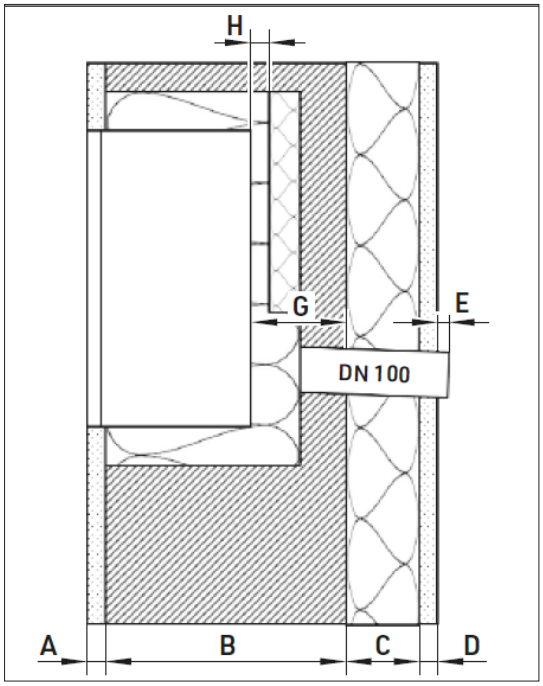
A	Yeso interior	.....mm
B	Espesor de la mampostería	.....mm
C	Espesor del aislamiento	.....mm
D	Espesor de la fachada	.....mm
E	Saliente del conducto de aire exterior y de extracción*	.....mm
F	Profundidad de montaje de la caja de instalación	.....mm
G	Profundidad de instalación de los conductos de aire exterior y de extracción (+C, +E)	.....mm
H	Profundidad de instalación del bloque suplementario	.....mm

* El saliente debe estar comprendido entre 5 y 10 mm, dependiendo del acabado elegido para la pared exterior.

Estructura de pared para una unidad de ventilación residencial totalmente integrada

NOTA:

Dependiendo de las condiciones estructurales, la estructura de la pared puede variar. La profundidad mínima de la pared exterior debe ser de 315 mm. En función de la profundidad de la pared exterior, la caja de instalación se puede acortar hasta 138 mm.



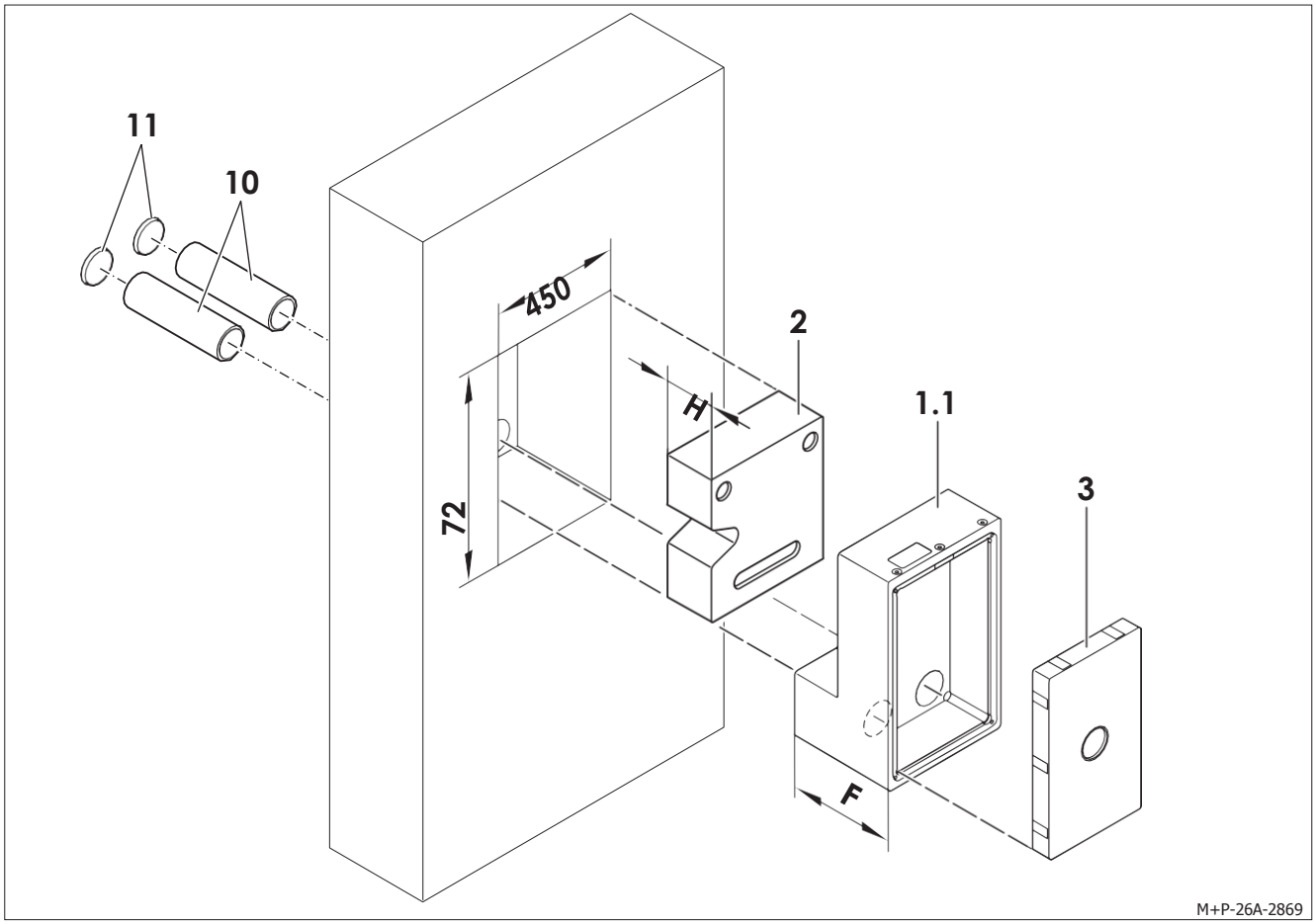
A	Yeso interior	.....mm
B	Espesor de la mampostería	.....mm
C	Espesor del aislamiento	.....mm
D	Espesor de la fachada	.....mm
E	Saliente del conducto de aire exterior y de extracción*	.....mm
F	Profundidad de montaje de la caja de instalación	.....mm
G	Profundidad de instalación de los conductos de aire exterior y de extracción (+C, +E)	.....mm
H	Profundidad de instalación del bloque suplementario	.....mm

* El saliente debe estar comprendido entre 5 y 10 mm, dependiendo del acabado elegido para la pared exterior.

ES

4.4. INSTALACIÓN DEL BLOQUE

4.4.1. Instalación de la unidad de ventilación residencial parcialmente integrada sin extracción remota



Ejemplo de instalación con la caja de instalación TUR-MBS

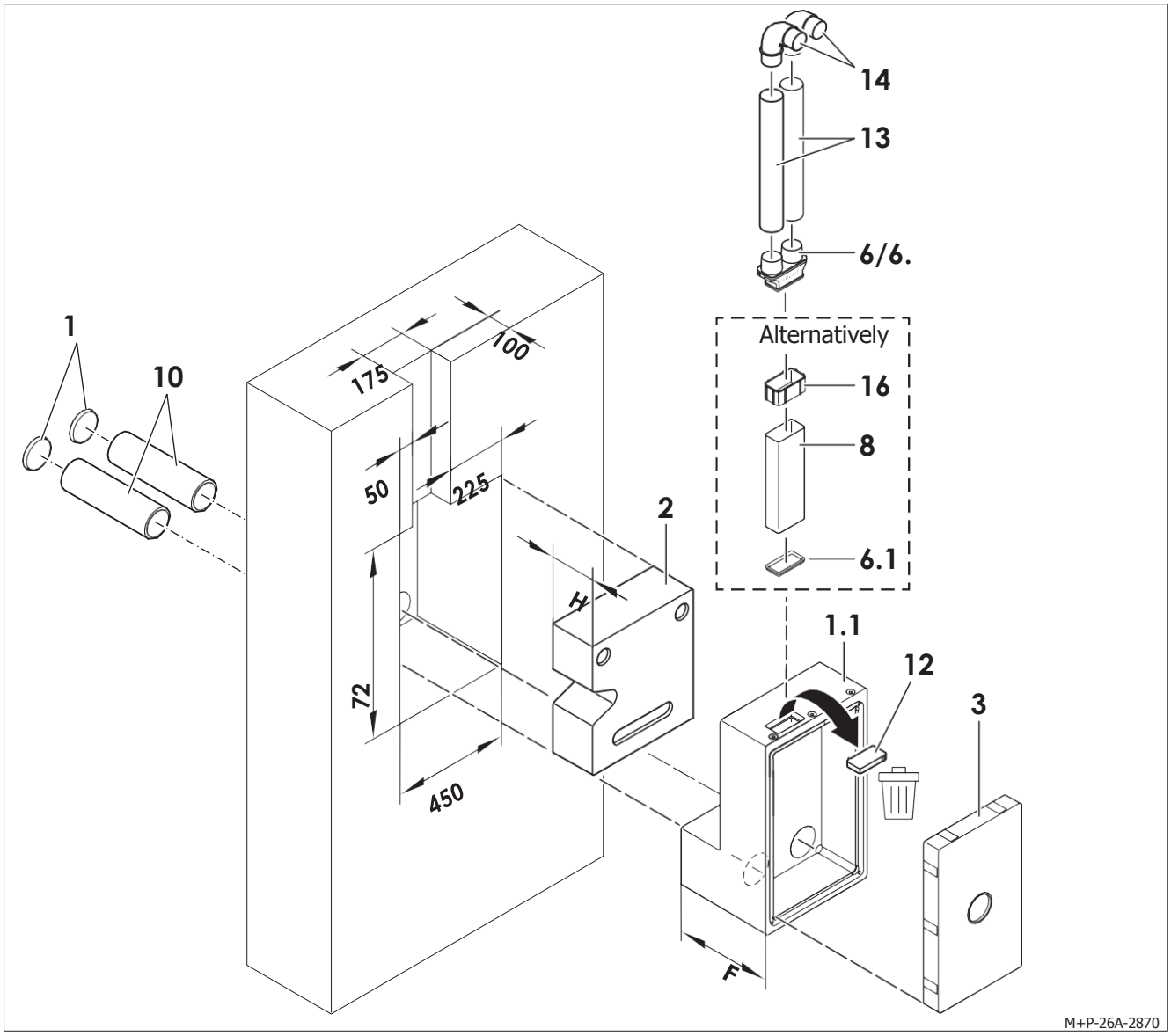
1. Corte la caja de instalación (1.1) y, si procede, el bloque suplementario (2) a la profundidad de instalación requerida (F) y (H), únalos y colóquelos en la abertura.
2. Pase el cable de alimentación y el cable de la conexión Modbus a través de la caja de instalación (1.1).
3. Corte los tubos de instalación (10) para los conductos de aire exterior y de extracción a la profundidad de instalación requerida (G+C+D+E) y fíjelos en los orificios perforados con un adhesivo de fijación no expansivo. Consulte las instrucciones de instalación en la pág. 5; consulte las dimensiones en la pág. 7.
4. Selle los tubos de instalación (10) en la pared exterior y en la pared interior o en la caja de instalación de modo que sean estancos a la difusión de vapor, y ciérrelos con las tapas de plástico (11).

NOTA:

Respete el tiempo de secado del adhesivo de montaje y del sellador.

5. Cierre la caja de instalación (1.1) con la tapa de EPS (3).
6. Finalice los trabajos en las paredes exteriores e interiores.

4.4.2. Instalación de la unidad de ventilación residencial parcialmente integrada con extracción remota



Ejemplo de instalación con la caja de instalación TUR-MBS

1. Corte la caja de instalación (1.1) y, si procede, el bloque suplementario (2) a la profundidad de instalación requerida (F) y (H), y únalos.
2. Retire y deseche la tapa (12) de conexión a la segunda habitación.
3. Introduzca la caja de instalación (1.1) y, si procede, el bloque suplementario (2) en la abertura.
4. Instalación recomendada:
Instale el sistema de distribución para la conexión para extracción remota en la abertura siguiendo el orden indicado. 6/6.1 Pieza en Y TUR-ADD75 con junta de goma incluida
13 MVD75
14 Codo de 90° BO090-75

Instalación alternativa:
Instale el sistema de distribución para la conexión para extracción remota en la abertura siguiendo el orden indicado.
6.1 Junta de goma de la pieza en Y TUR-ADD75
8 Conducto rectangular TUBREC TR 100 1,5
16 Racor de conexión para conductos rectangulares TUBREC MR 100
6 Pieza en Y TUR-ADD75 (sin junta de goma 6.1)
13 MVD75
14 Codo de 90° BO090-75

5. Aplique cinta selladora de uso comercial en la unión entre el conducto de aire de extracción y aire de impulsión en la caja de instalación (1.1).

ES

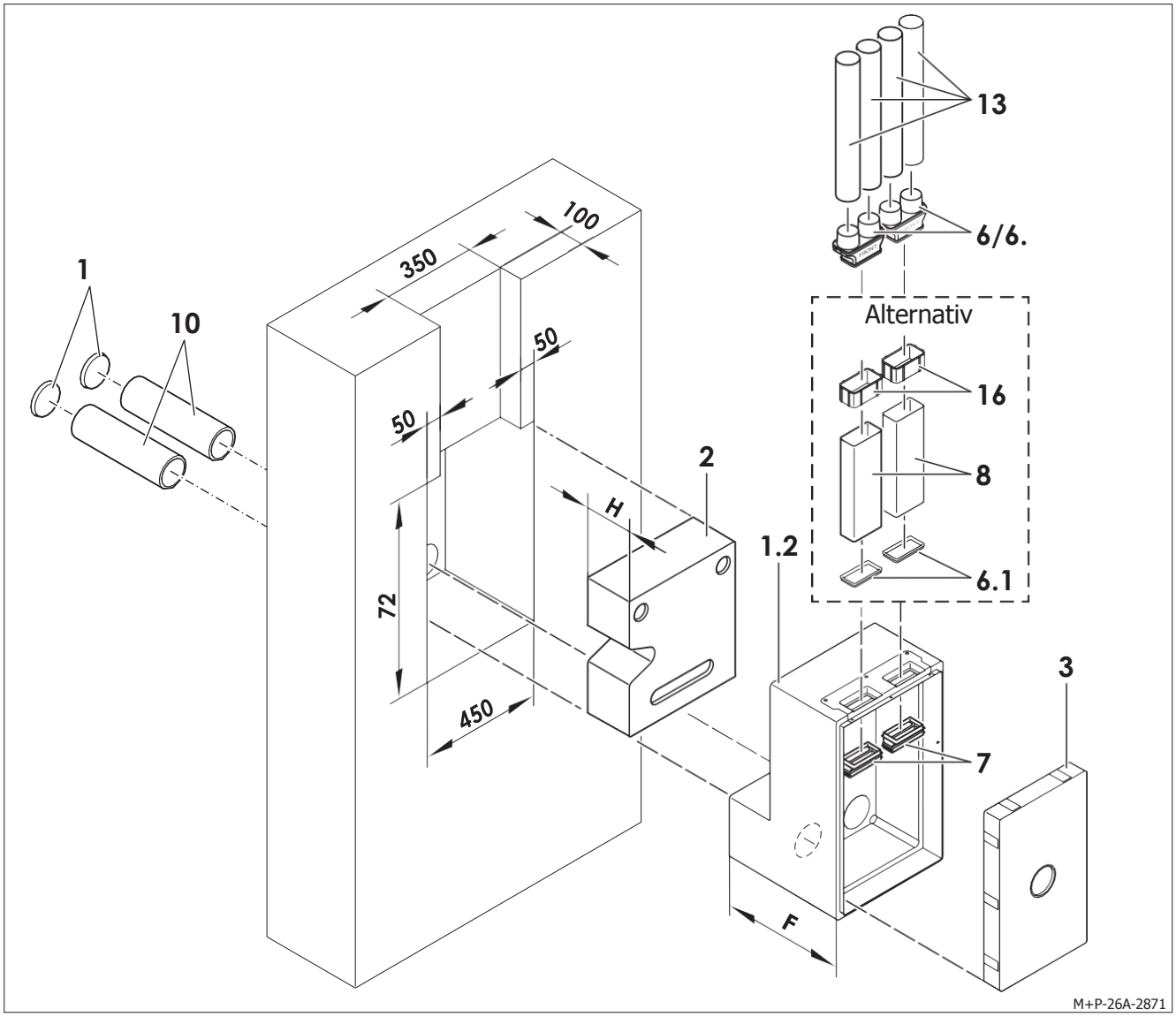
6. Pase el cable de alimentación y el cable de la conexión Modbus a través de la caja de instalación (1.1).
7. Corte los tubos de instalación (10) para los conductos de aire exterior y de extracción a la profundidad de instalación requerida (G+C+D+E) y fíjelos en los orificios perforados con un adhesivo de fijación no expansivo. Consulte las instrucciones de instalación en la pág. 5; consulte las dimensiones en la pág. 7.
8. Selle los tubos de instalación (10) en la pared exterior y en la pared interior o en la caja de instalación de modo que sean estancos a la difusión de vapor, y ciérrelos con las tapas de plástico (11).

NOTA:

Respete el tiempo de secado del adhesivo de montaje y del sellador.

9. Cierre la caja de instalación (1.1) con la tapa de EPS (3).
10. Finalice los trabajos en las paredes exteriores e interiores.

4.4.3. Instalación de la unidad de ventilación residencial totalmente integrada



Ejemplo de instalación con la caja de instalación TUR-MBF

1. Corte la caja de instalación (1.2) y, si procede, el bloque suplementario (2) a la profundidad de instalación requerida (F) y (H), y únalos.
2. Inserte el adaptador TUR-AD1155 (7) en la caja de instalación (1.2).
3. Introduzca la caja de instalación (1.2) y, si procede, el bloque suplementario (2) en la abertura.
4. Instalación recomendada:

Instale el sistema de distribución de los conductos de aire de extracción y de impulsión en la abertura siguiendo el orden indicado. 6/6.1 Pieza en Y TUR-ADD75 con junta de goma incluida
13 MVD75

Instalación alternativa:
Instale el sistema de distribución de los conductos de aire de extracción y de impulsión en la abertura siguiendo el orden indicado.
6.1 Junta de goma de la pieza en Y TUR-ADD75
8 Conducto rectangular TUBREC TR 100 1,5 (alternativa)
16 Racor de conexión para conductos rectangulares TUBREC MR 100
6 Pieza en Y TUR-ADD75 (sin junta de goma 6.1)
13 MVD75
5. Aplique cinta selladora de uso comercial en la unión entre el conducto de aire de extracción y aire de impulsión en la caja de instalación (1.2).
6. Pase el cable de alimentación y el cable de la conexión Modbus a través de la caja de instalación (1.2).
7. Corte los tubos de instalación (10) para los conductos de aire exterior y de extracción a la profundidad de instalación requerida (G+D+E) y fíjelos en los orificios perforados con un adhesivo de fijación no expansivo. Consulte las instrucciones de instalación en la pág. 5; consulte las dimensiones en la pág. 7.
8. Selle los tubos de instalación (10) en la pared exterior y en la pared interior o en la caja de instalación de modo que sean estancos a la difusión de vapor, y ciérrelos con las tapas de plástico (11).

NOTA:

Respete el tiempo de secado del adhesivo de montaje y del sellador.

9. Cierre la caja de instalación (1.2) con la tapa de EPS (3).
10. Finalice los trabajos en las paredes exteriores e interiores.

Información sobre los artículos:

Artículo	Descripción	Descripción detallada
5800125300	TUR-MBS	Caja de EPS. Caja de instalación para construcción con montantes.
5800125500	TUR-MBF	Caja de EPS. Caja para instalación empotrada
5800125600	TUR-MBEF	Bloque suplementario para caja de instalación
5800126100	TUR-D100L5	Tubo de 500 mm, Ø 100
5800126200	TUR-D100L7	Tubo de 700 mm, Ø 100
5800126300	TUR-AD1155	Adaptador para rejilla
5416836200	TUBREC TR 100 1,5	Conducto rectangular
5800126500	TUR-ADD75	Adaptador de conducto rectangular a circular
5800010600	MVD75	Conducto corrugado MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Conector para conductos de 110 x 55 mm, para conexión directa de conductos rectangulares.
5205003300	BO090-75	Codo de 90º, Ø75
5800125700	TUR-WDP	Panel decorativo para pared
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

ES

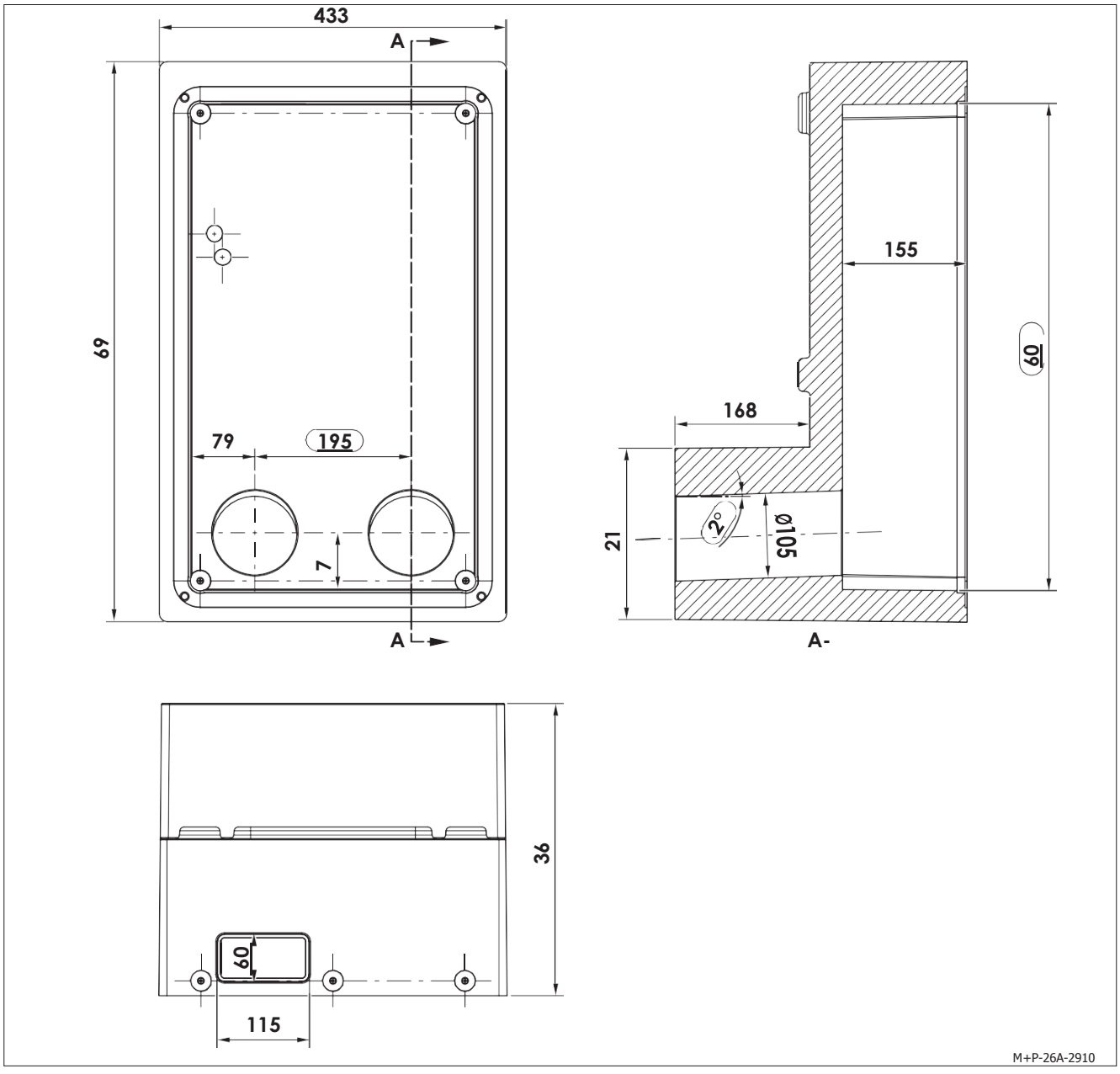
5. DATOS TÉCNICOS

5.1. DATOS

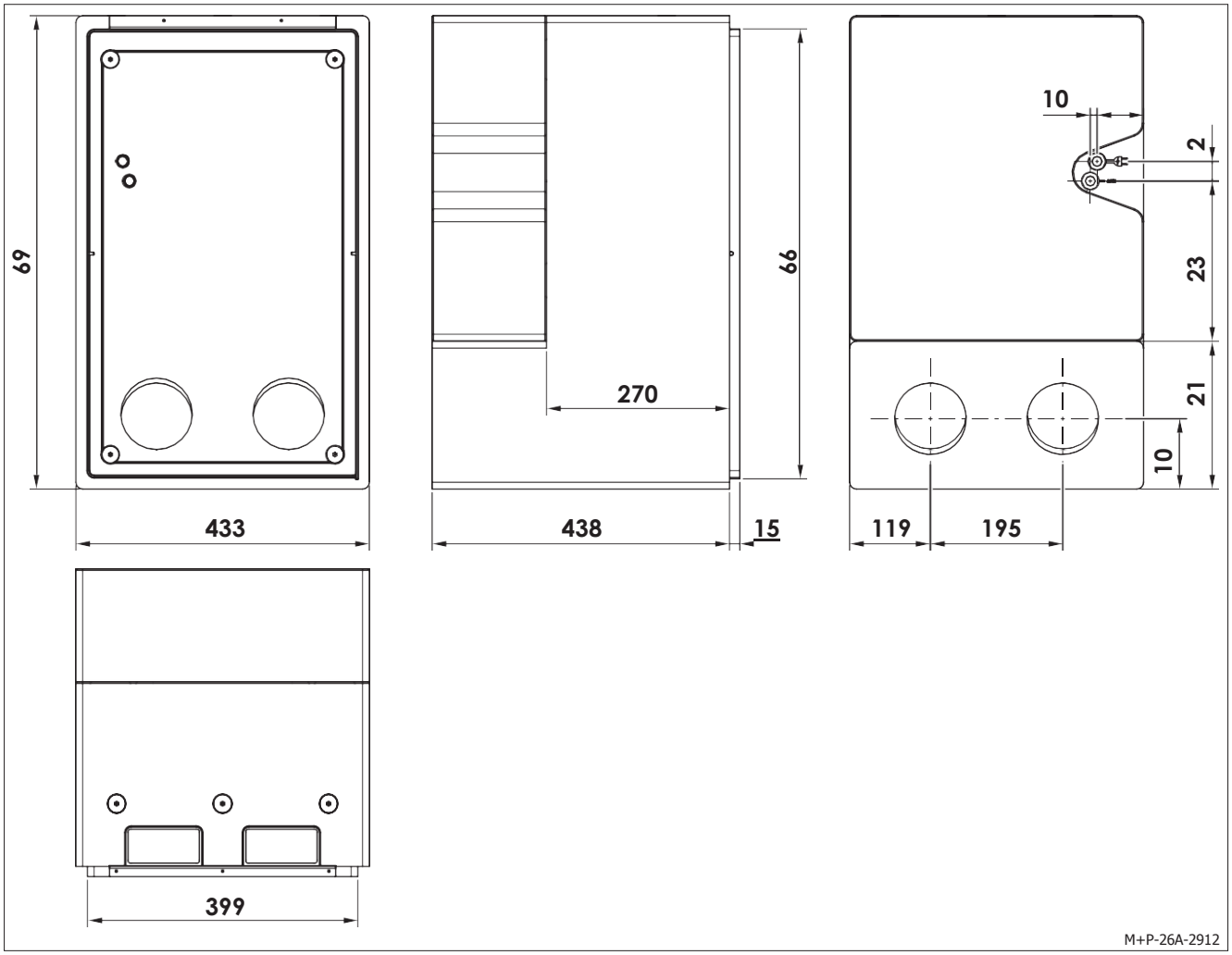
Peso: **• Caja de instalación TUR-MBS** **• Caja de instalación TUR-MBF** **• Bloque suplementario TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Material	Poliestireno expandido (EPS)
Conexión de los conductos de aire exterior y de extracción	2x ∅ 100 mm

5.2. DIMENSIONES

5.2.1. Caja de instalación TUR-MBS (para unidad de ventilación residencial parcialmente integrada)

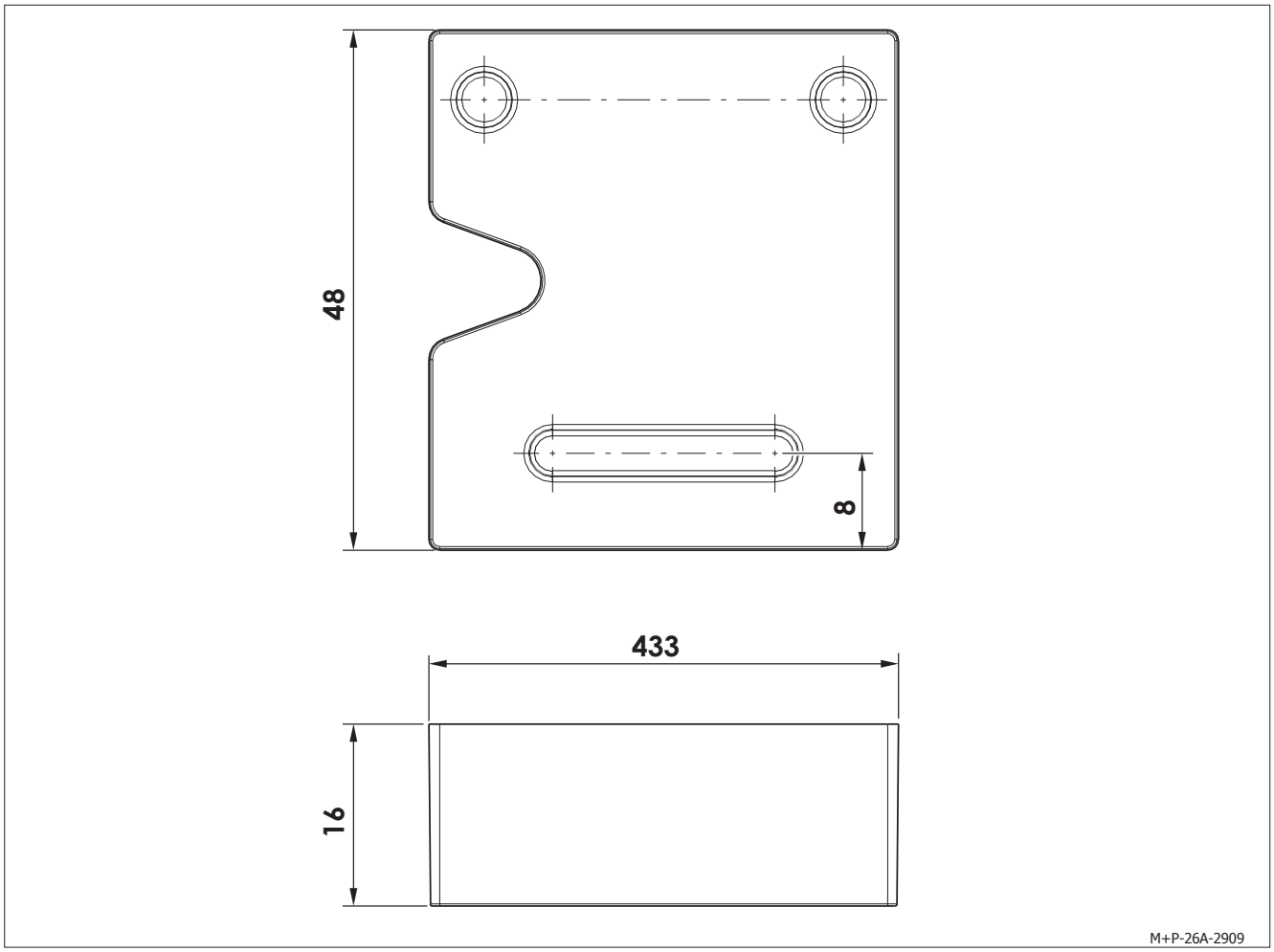


5.2.2. Caja de instalación TUR-MBF (para unidad de ventilación residencial totalmente integrada)



ES

5.2.3. Bloque suplementario TUR-MBEF



6. DESMANTELAMIENTO/ELIMINACIÓN

6,1. DESMANTELAMIENTO DURANTE LA RETIRADA

El desmantelamiento solo puede ser realizado por personal especializado cualificado.
- Desconecte el sistema de la alimentación eléctrica.
- Desconecte todo el sistema de la red eléctrica en todos los polos.

6.2. EMBALAJE

La mayor parte del embalaje de transporte y protección está fabricado con materiales reutilizables.
Todos los materiales de embalaje deben desecharse de acuerdo con la normativa local.

6.3. DISPOSITIVO ANTIGUO

Todas las cajas de instalación, el bloque suplementario y la tapa de EPS contienen materias primas y sustancias valiosas que no deben acabar en la basura.
Los componentes pueden entregarse a una empresa de reciclaje local para su reutilización.
Si hay que desechar los componentes, deberá hacerse de conformidad con la normativa nacional vigente.

Versión digital del manual.

ENGLISH

EN

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 19
2. GENERAL INSTRUCTIONS 19
   2.1. Intended Use 19
   2.2. Improper Use 19
   2.3. Warranty 19
3. SCOPE OF DELIVERY/COMPONENTS 19
4. INSTALLATION (SPECIALISTS) 20
   4.1. Instructions on Installation 20
   4.2. Installation Variants 21
   4.3. Wall Structure 23
   4.4. Install Installation Block 26
      4.4.1. Installation for partially integrated residential ventilation unit without second room connection 26
      4.4.2. Installation for partially integrated residential ventilation unit with second room connection 27
      4.4.3. Installation for fully integrated residential ventilation unit 28
5. Technical Data 30
   5.1. Data 30
   5.2. Dimensions 30
      5.2.1. Installation housing TUR-MBS (for partially integrated residential ventilation unit) 30
      5.2.2. Installation housing TUR-MBF (for fully integrated residential ventilation unit) 31
      5.2.3. Supplementary block TUR-MBEF 32
6. Decommissioning/Disposal 32
   6.1. Decommissioning with disassembly 32
   6.2. Packaging 32
   6.3. Used devices 32

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING NOTICE:

The following safety instructions must be followed to prevent injuries or damages:

- Before you begin installing the installation housing, carefully read this operating and installation manual.
- Installation may only be carried out by qualified specialist personnel.
- During installation of the installation housing, observe and comply with all required legal and national regulations (accident prevention regulations and recognized rules of technology).
- Damage resulting from improper storage, improper installation, or use not in accordance with the intended purpose is excluded from any liability.
- Technical changes reserved.

2. GENERAL INSTRUCTIONS

2.1. INTENDED USE

The installation housing TUR-MBS/TUR-MBF is installed in conjunction with the TURAIS/TURAIS E residential ventilation unit. The installation housing is always necessary when the residential ventilation unit is to be installed partially integrated or fully integrated into the exterior wall.
The following variants of the installation housing are available:

- The installation housing TUR-MBS has no plaster frame and is intended for stud construction. It can be used for a partially integrated installation of the PluggCompact residential ventilation unit.
- The installation housing TUR-MBF is equipped with a plaster frame and is intended for concealed installation. It can be used for a fully integrated installation of the PluggCompact residential ventilation unit.

The installation housing TUR-MBS/TUR-MBF consists of two elements. The residential ventilation unit is inserted into the base body. The optional supplementary block TUR-MBEF can be used if the free installation space to the base body is to be closed.

2.2. IMPROPER USE

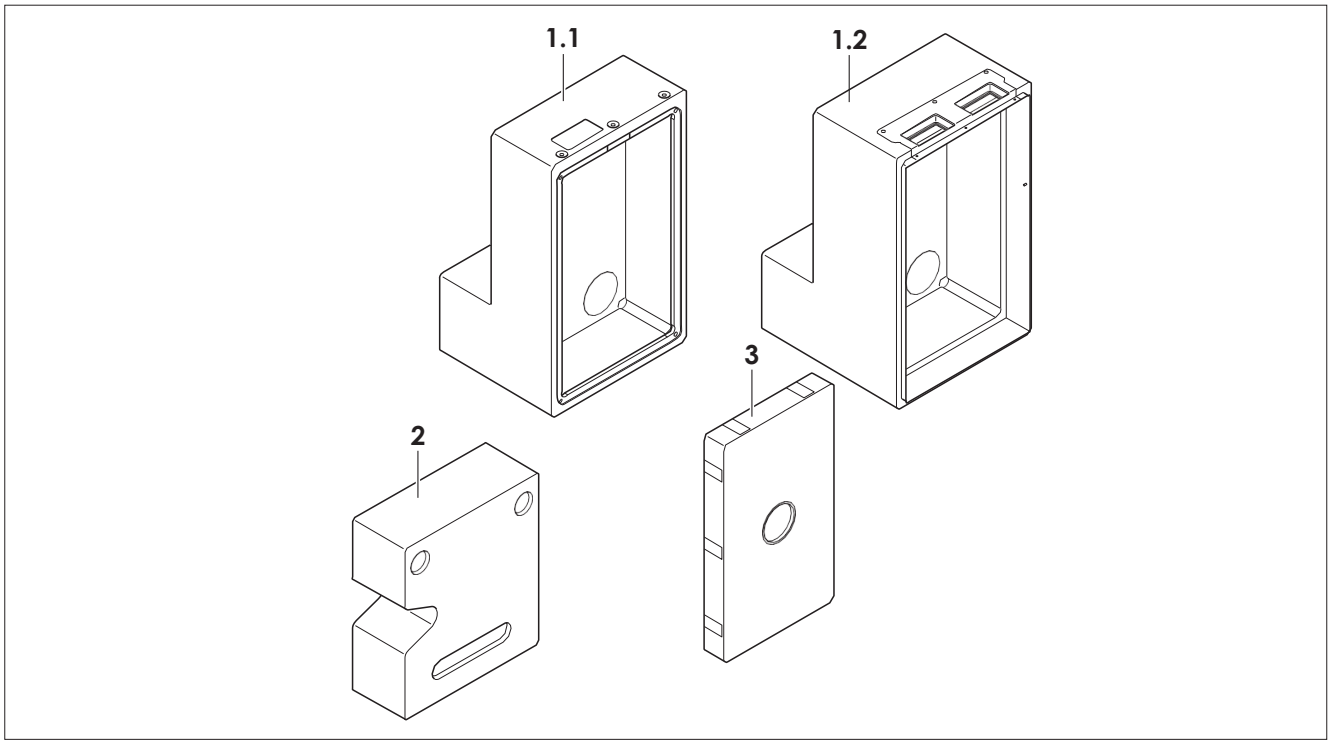
Any use of the installation housing TUR-MBS/TUR-MBF other than that described under “Intended Use” is not permitted.

2.3. WARRANTY

To obtain the full statutory warranty, the technical specifications of this operating and installation manual must be observed.

EN

3. SCOPE OF DELIVERY/COMPONENTS



1.1 Installation housing TUR-MBS
1.2 Installation housing TUR-MBF
2 Supplementary block TUR-MBEF (optional)
3 Plaster cover

4. INSTALLATION (QUALIFIED PERSONNEL)

WARNING NOTICE:

Installation of the installation housing may only be carried out by qualified specialist personnel, otherwise injuries or damage may occur.

4.1. INSTRUCTIONS ON INSTALLATION

- The opening for the installation housing must be prepared on site.
- If the installation housing does not extend all the way to the exterior wall, the core drill holes (120 mm diameter) in the exterior wall for the outdoor air and exhaust air duct must be created on site.

NOTE:

For the core drill holes, consider a slope of 1–2 % toward the exterior wall.

- For partial integration of the TURAIS/TURAIS E residential ventilation unit with a second room connection, the opening for the exhaust air duct must be prepared on site.
- For full integration of the TURAIS/TURAIS E residential ventilation unit, the openings for the exhaust air and supply air ducts must be prepared on site.
- Position the installation housing so that the outdoor air and exhaust air duct can be routed out of the house via the shortest path.
- A 3x 1.5 NYM power cable for the residential ventilation unit and optionally a 3x 0.5 LiYY data cable for the Modbus connection must be professionally installed before installation of the installation housing.

4.2. INSTALLATION VARIANTS

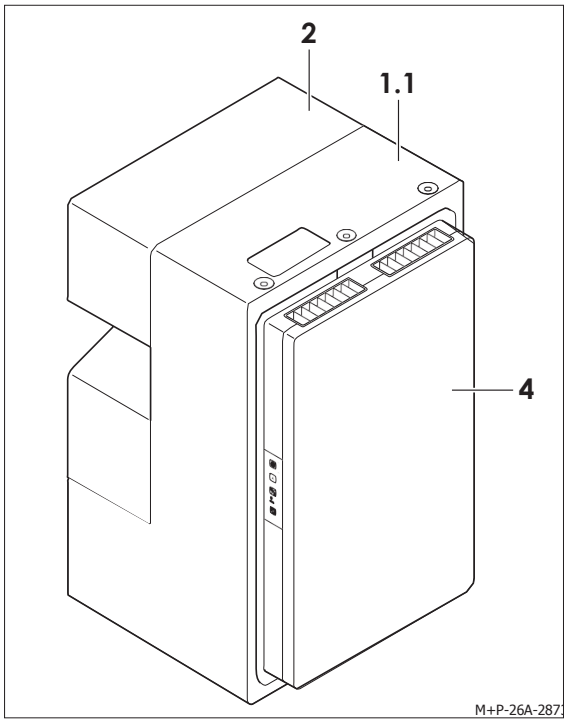
Depending on how the TURAIS/TURAIS E residential ventilation unit is to be installed, there are different installation variants for the installation housing:

- Partially integrated without second room connection
- Partially integrated with second room connection
- Fully integrated

Scan the QR code or open the link to view the instructions for information on installing the TURAIS/TURAIS E residential ventilation unit.

Operating and installation instructions:

Installation variant for partially integrated residential ventilation unit without second room connection

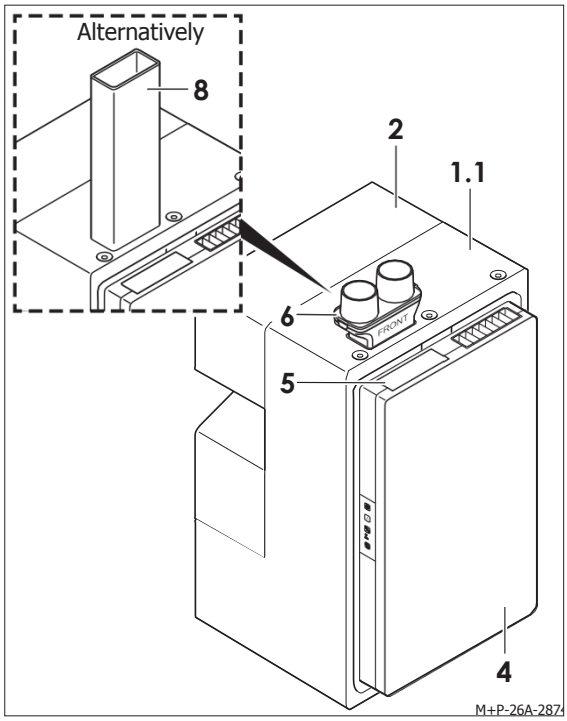


Example installation with installation housing TUR-MBS

1.1 Installation housing TUR-MBS
2 Supplementary block TUR-MBEF
4 Residential ventilation unit TURAIS/TURAIS E

EN

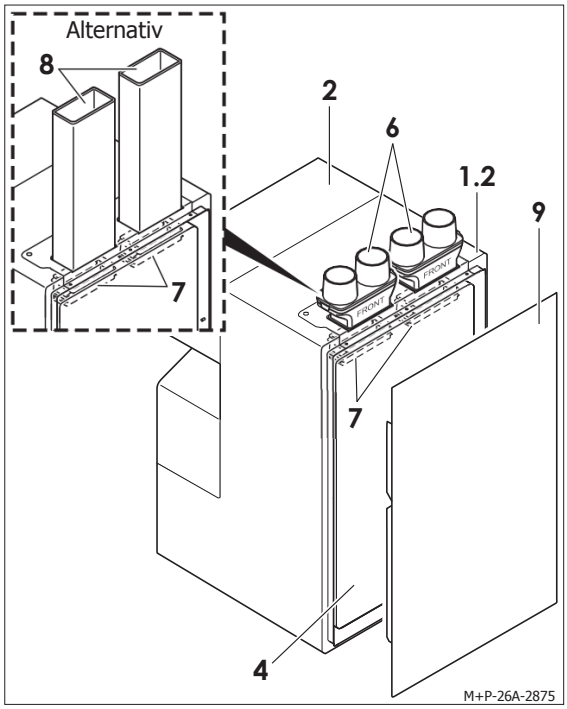
Installation variant for partially integrated residential ventilation unit with second room connection



Example installation with installation housing TUR-MBS

1.1 Installation housing TUR-MBS
2 Supplementary block TUR-MBEF
4 Residential ventilation unit TURAIS/TURAIS E
5 Exhaust air seal TUR-LID
6 Y-piece TUR-ADD75 for exhaust air duct to the second room connection
8 Rectangular duct TUBREC TR 100 1.5 (alternative installation)

Installation variant for fully integrated residential ventilation unit



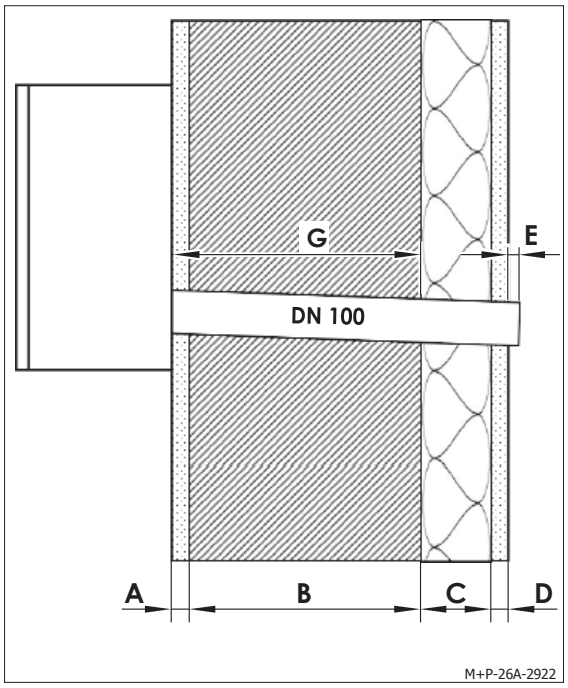
1.2 Installation housing TUR-MBF
2 Supplementary block TUR-MBEF

4 Residential ventilation unit TURAIS/TURAIS E
6 Y-piece TUR-ADD75 for exhaust air and supply air duct
7 Adapter TUR-AD1155
8 Rectangular duct TUBREC TR 100 1.5 (alternative installation)
9 Front cover TUR-WDP

EN

4.3. WALL STRUCTURE

Before beginning the installation, the information on wall structure, wall thickness, and projection must be determined. Weather protection grilles, reveal grilles, or external grilles are possible as the exterior wall finish.
Wall structure for surface-mounted residential ventilation unit



A	Interior plaster	.....mm
B	Masonry thickness	.....mm
C	Insulation thickness	.....mm
D	Facade thickness	.....mm
E	Projection of outdoor air and exhaust air duct*	.....mm
G	Installation depth of outdoor air and exhaust air duct (+C, +E)	.....mm

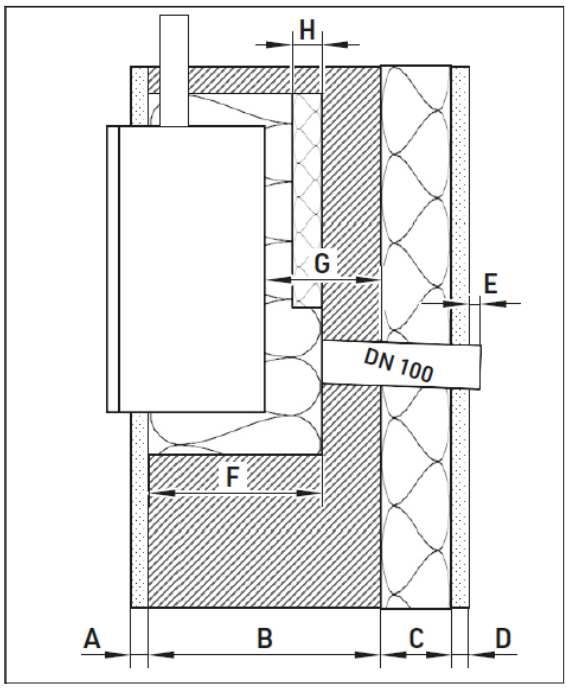
The projection must be between 5–10 mm depending on the selected exterior wall finish.

EN

Wall structure for partially integrated residential ventilation unit without/with second room connection

NOTE:

Depending on the structural conditions, the wall structure may vary. The minimum depth of the exterior wall must be 240 mm. According to the depth of the exterior wall, the installation housing can be shortened by up to 139 mm.



A	Interior plaster	.....mm
B	Masonry thickness	.....mm
C	Insulation thickness	.....mm
D	Facade thickness	.....mm
E	Projection of outdoor air and exhaust air duct*	.....mm
F	Installation depth of installation housing	.....mm
G	Installation depth of outdoor air and exhaust air duct (+C, +E)	.....mm
H	Installation depth of supplementary block	.....mm

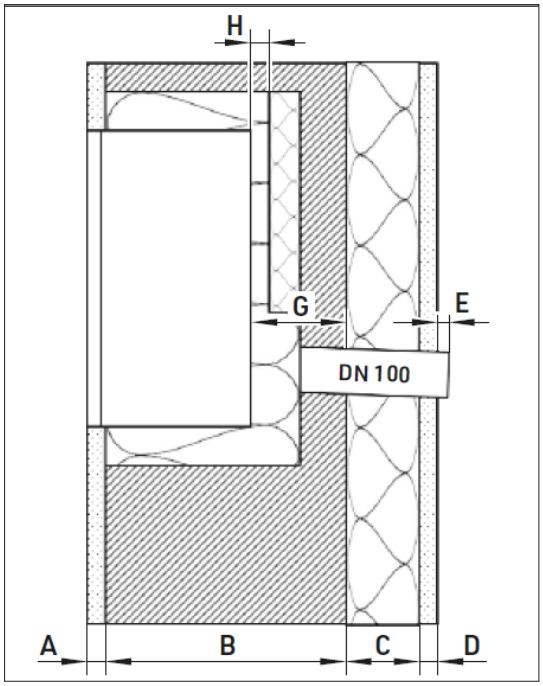
* The projection must be between 5–10 mm depending on the selected exterior wall finish.

Wall structure for fully integrated residential ventilation unit

EN

NOTE:

Depending on the structural conditions, the wall structure may vary. The minimum depth of the exterior wall must be 315 mm. According to the depth of the exterior wall, the installation housing can be shortened by up to 138 mm.

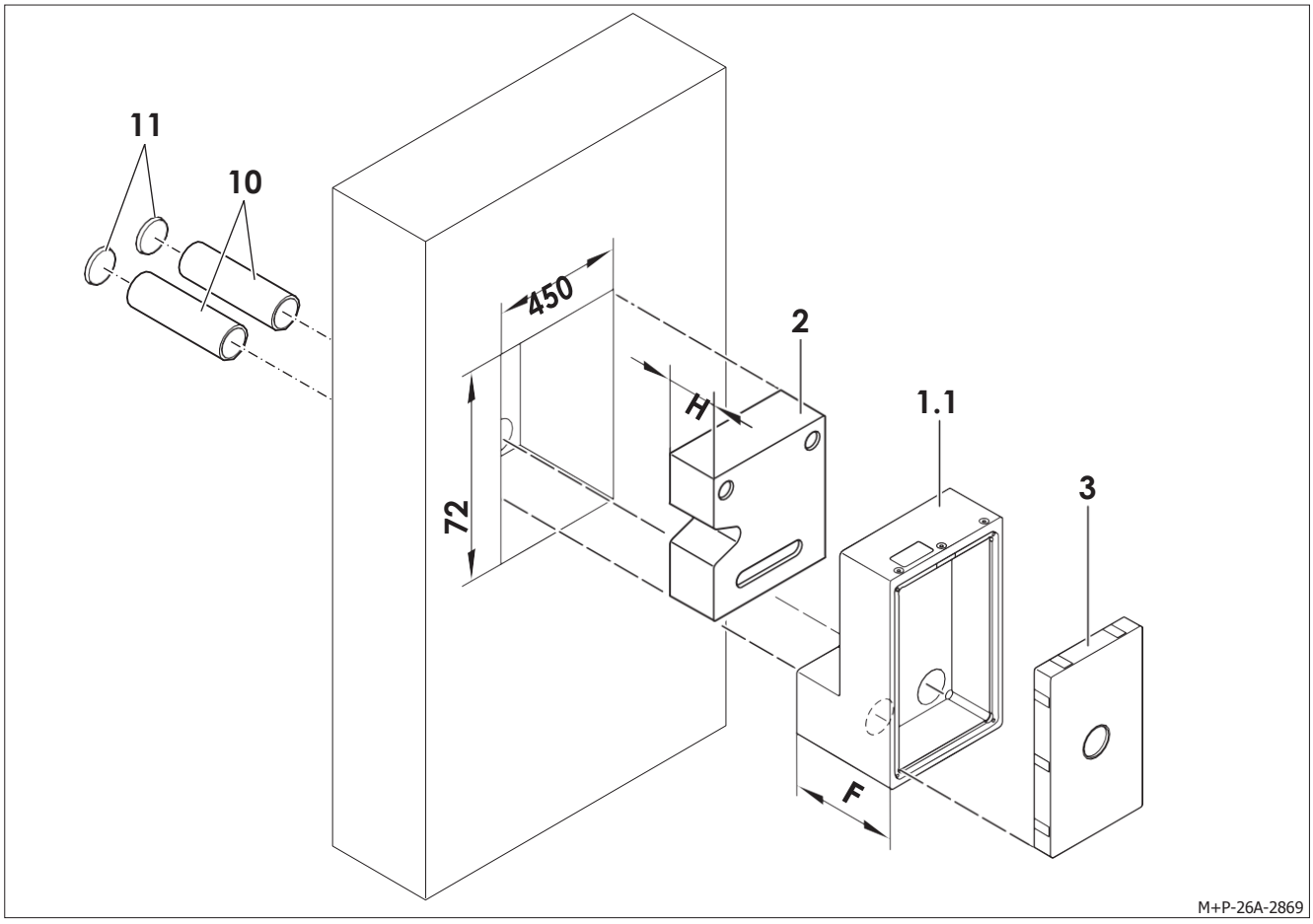


A	Interior plaster	.....mm
B	Masonry thickness	.....mm
C	Insulation thickness	.....mm
D	Facade thickness	.....mm
E	Projection of outdoor air and exhaust air duct*	.....mm
F	Installation depth of installation housing	.....mm
G	Installation depth of outdoor air and exhaust air duct (+C, +E)	.....mm
H	Installation depth of supplementary block	.....mm

* The projection must be between 5–10 mm depending on the selected exterior wall finish.

4.4. INSTALL INSTALLATION BLOCK

4.4.1. Installation for partially integrated residential ventilation unit without second room connection



Example installation with installation housing TUR-MBS

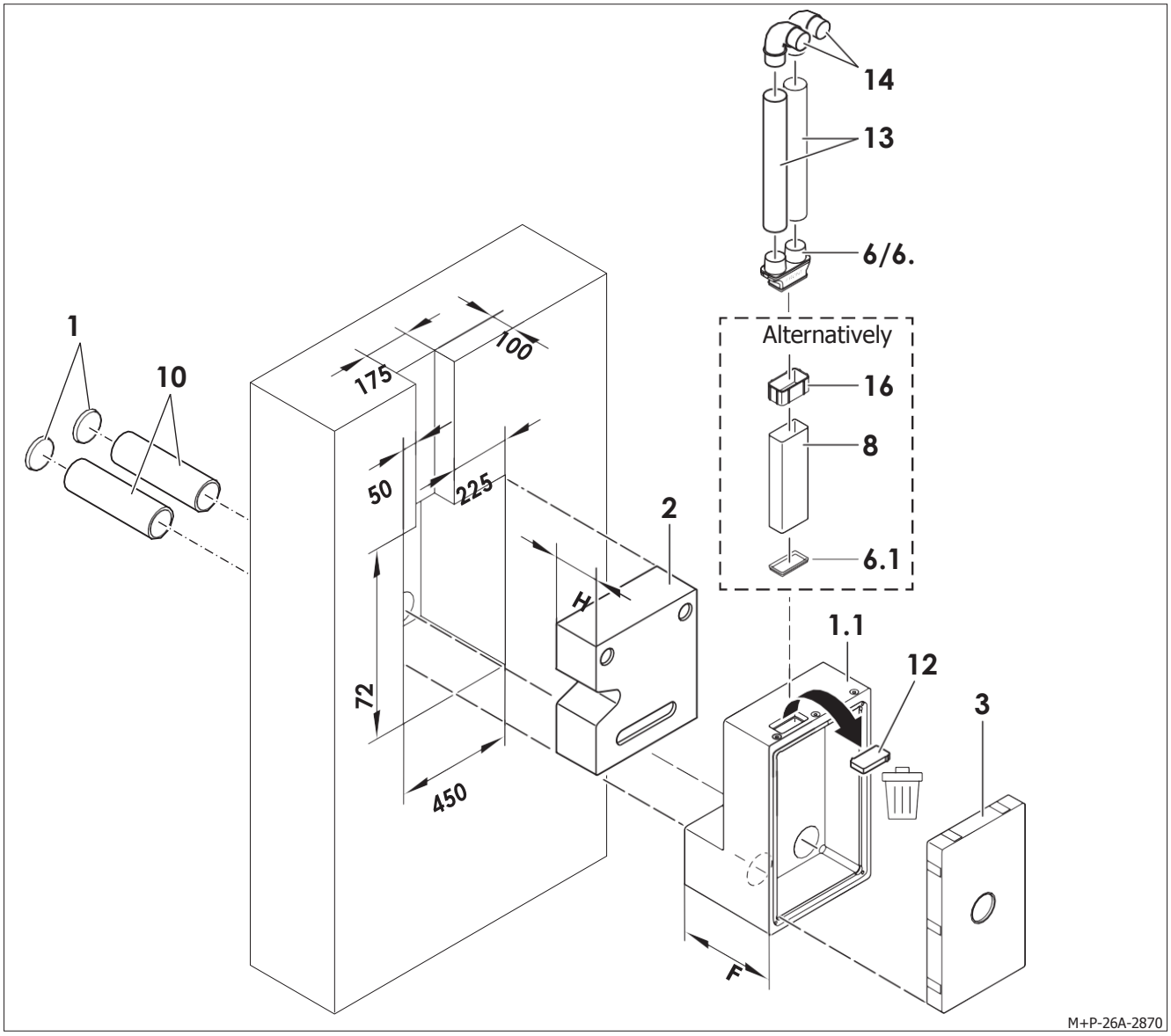
1. Cut the installation housing (1.1) and, if applicable, the supplementary block (2) to the required installation depth (F) and (H), join them together, and insert them into the opening.
2. Thread the power cable and the cable from the Modbus connection through the installation housing (1.1).
3. Cut the mounting pipes (10) for the outdoor air and exhaust air duct to the required installation depth (G+C+D+E) and glue them into the core drill holes with a non-expanding mounting adhesive. Installation instructions, see page 5 and dimensions, see page 7.
4. Seal the mounting pipes (10) at the exterior wall and at the interior wall or the installation housing so they are vapor diffusion-tight and close them with the plaster covers (11).

NOTE:

Observe the curing time of the mounting adhesive and the sealing compound.

5. Close the installation housing (1.1) with the plaster cover (3).
6. Complete the exterior wall and interior wall work.

4.4.2. Installation for partially integrated residential ventilation unit with second room connection



Example installation with installation housing TUR-MBS

1. Cut the installation housing (1.1) and, if applicable, the supplementary block (2) to the required installation depth (F) and (H) and join them together.
2. Remove and dispose of the cover (12) for the second room connection.
3. Insert the installation housing (1.1) and, if applicable, the supplementary block (2) into the opening.
4. Preferred installation:
Install the distribution system for the second room connection into the opening in the order shown. 6/6.1 Y-piece TUR-ADD75 incl. sealing rubber
13 MVD75
14 90° elbow BO090-75

Alternative installation:
Install the distribution system for the second room connection into the opening in the order shown.
6.1 Sealing rubber from the Y-piece TUR-ADD75
8 Rectangular duct TUBREC TR 100 1.5
16 Rectangular duct connection nipple TUBREC MR 100
6 Y-piece TUR-ADD75 (without sealing rubber 6.1)
13 MVD75
14 90° elbow BO090-75

5. Apply commercially available sealing tape at the connection of the exhaust air and supply air duct on the installation housing (1.1).

EN

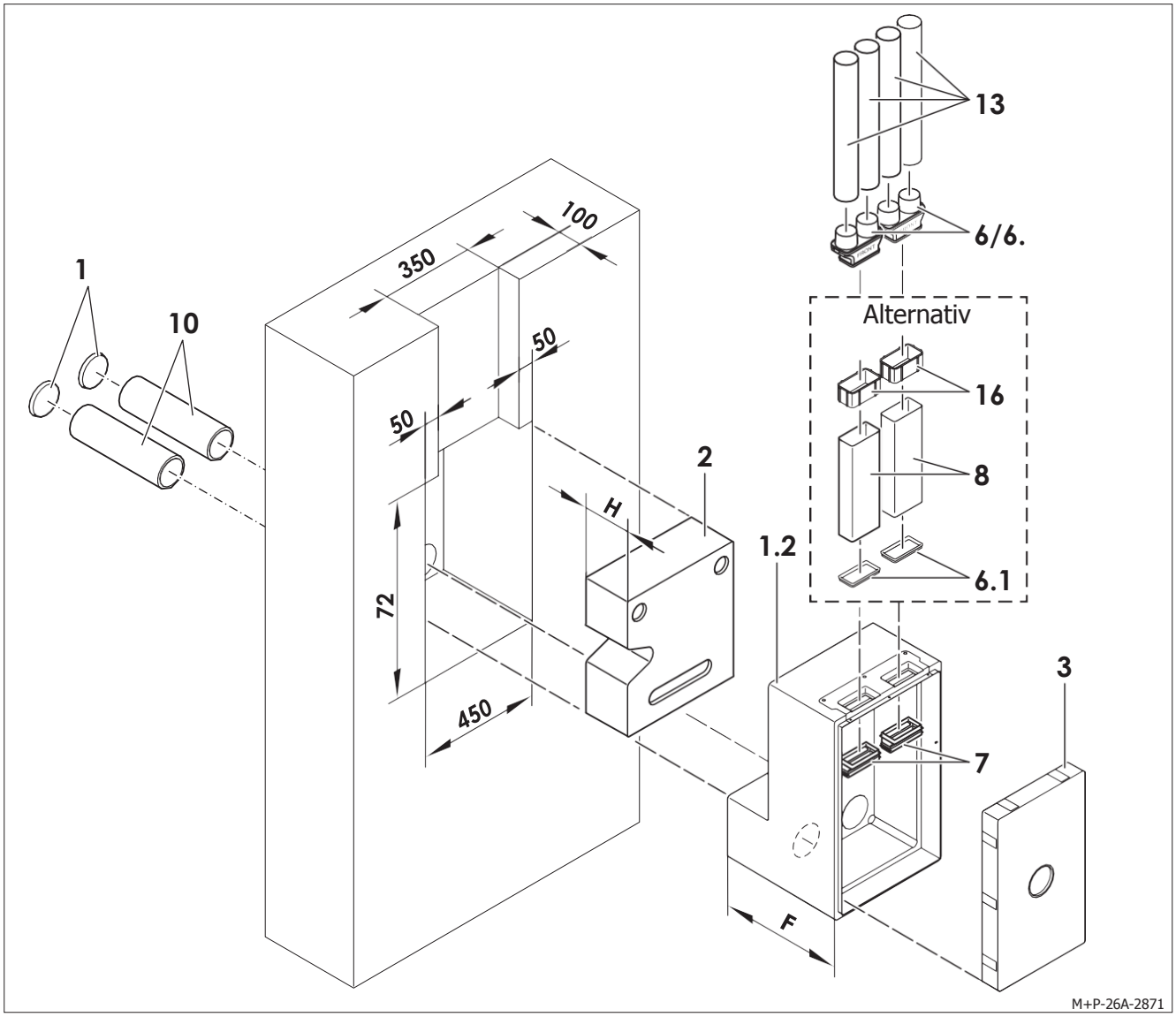
6. Thread the power cable and the cable from the Modbus connection through the installation housing (1.1).
7. Cut the mounting pipes (10) for the outdoor air and exhaust air duct to the required installation depth (G+C+D+E) and glue them into the core drill holes with a non-expanding mounting adhesive. Installation instructions, see page 5 and dimensions, see page 7.
8. Seal the mounting pipes (10) at the exterior wall and at the interior wall or the installation housing so they are vapor diffusion-tight and close them with the plaster covers (11).

NOTE:

Observe the curing time of the mounting adhesive and the sealing compound.

9. Close the installation housing (1.1) with the plaster cover (3).
10. Complete the exterior wall and interior wall work.

4.4.3. Installation for fully integrated residential ventilation unit



Example installation with installation housing TUR-MBF

1. Cut the installation housing (1.2) and, if applicable, the supplementary block (2) to the required installation depth (F) and (H) and join them together.
2. Insert the TUR-AD1155 adapter (7) into the installation housing (1.2).
3. Insert the installation housing (1.2) and, if applicable, the supplementary block (2) into the opening.

4. Preferred installation:
Install the distribution system for the exhaust air and supply air duct into the opening in the order shown. 6/6.1 Y-piece TUR-ADD75 incl. sealing rubber
13 MVD75

Alternative installation:
Install the distribution system for the exhaust air and supply air duct into the opening in the order shown.
6.1 Sealing rubber from the Y-piece TUR-ADD75
8 Rectangular duct TUBREC TR 100 1.5 (Alternative)
16 Rectangular duct connection nipple TUBREC MR 100
6 Y-piece TUR-ADD75 (without sealing rubber 6.1)
13 MVD75
5. Apply commercially available sealing tape at the connection of the exhaust air and supply air duct on the installation housing (1.2).
6. Thread the power cable and the cable from the Modbus connection through the installation housing (1.2).
7. Cut the mounting pipes (10) for the outdoor air and exhaust air duct to the required installation depth (G+D+E) and glue them into the core drill holes with a non-expanding mounting adhesive. Installation instructions, see page 5 and dimensions, see page 7.
8. Seal the mounting pipes (10) at the exterior wall and at the interior wall or the installation housing so they are vapor diffusion-tight and close them with the plaster covers (11).

NOTE:

Observe the curing time of the mounting adhesive and the sealing compound.

9. Close the installation housing (1.2) with the plaster cover (3).
10. Complete the exterior wall and interior wall work.

Articles information:

Article	Description	Long description
5800125300	TUR-MBS	EPS Box. Installation housing for stud construction.
5800125500	TUR-MBF	EPS Box. Concealed installation housing
5800125600	TUR-MBEF	Supplementary block for installation housing.
5800126100	TUR-D100L5	500mm tube Ø100
5800126200	TUR-D100L7	700mm tube Ø100
5800126300	TUR-AD1155	Grille adapter
5416836200	TUBREC TR 100 1.5	Rectangular duct
5800126500	TUR-ADD75	Rectangular-to-round connection
5800010600	MVD75	Corrugated duct MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Duct connector 110x55 mm. For direct connection of rectangular ducts.
5205003300	BO090-75	90º elbow Ø75
5800125700	TUR-WDP	Decorative Wall Panel
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

5. TECHNICAL DATA

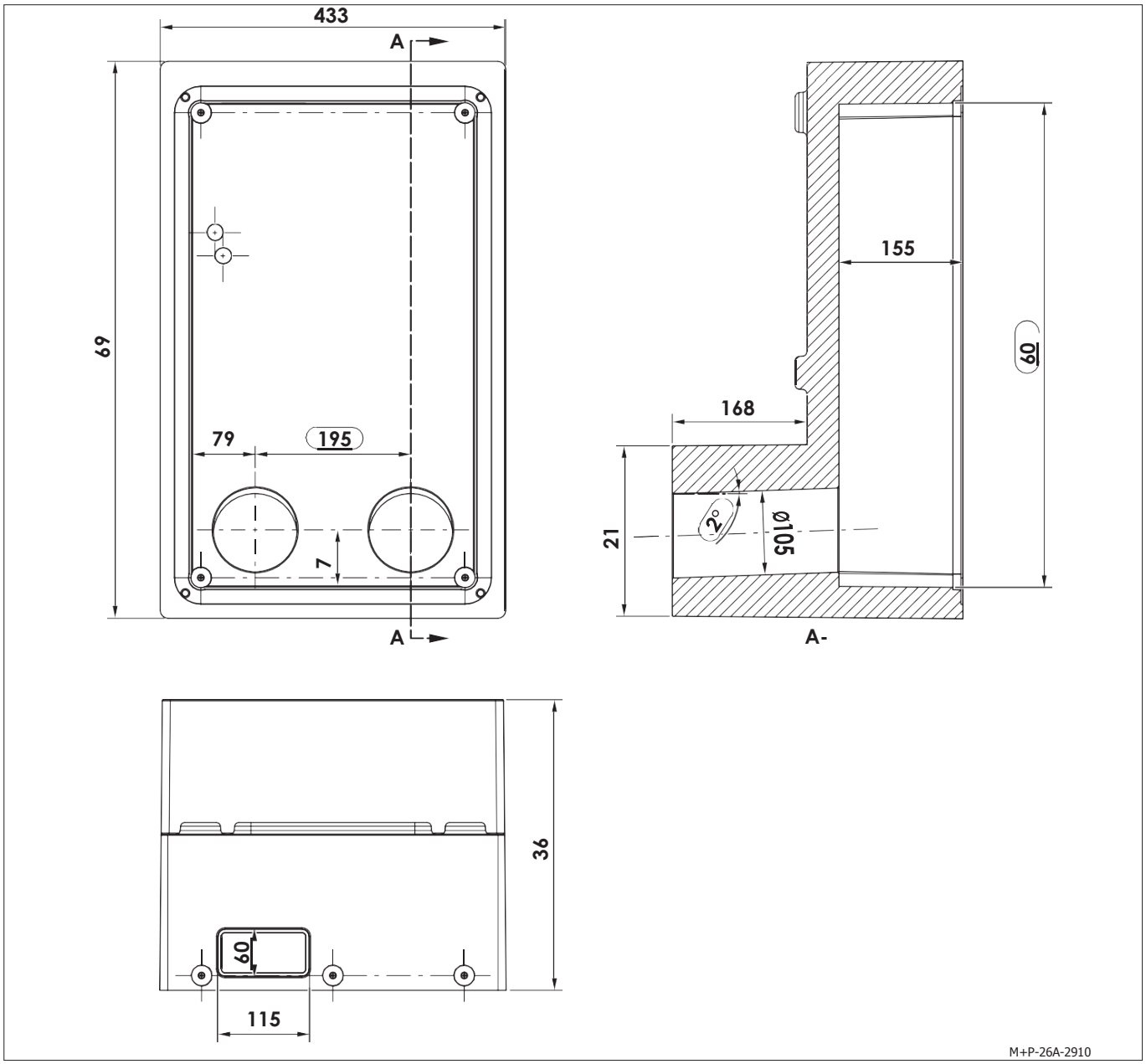
EN

5.1. DATA

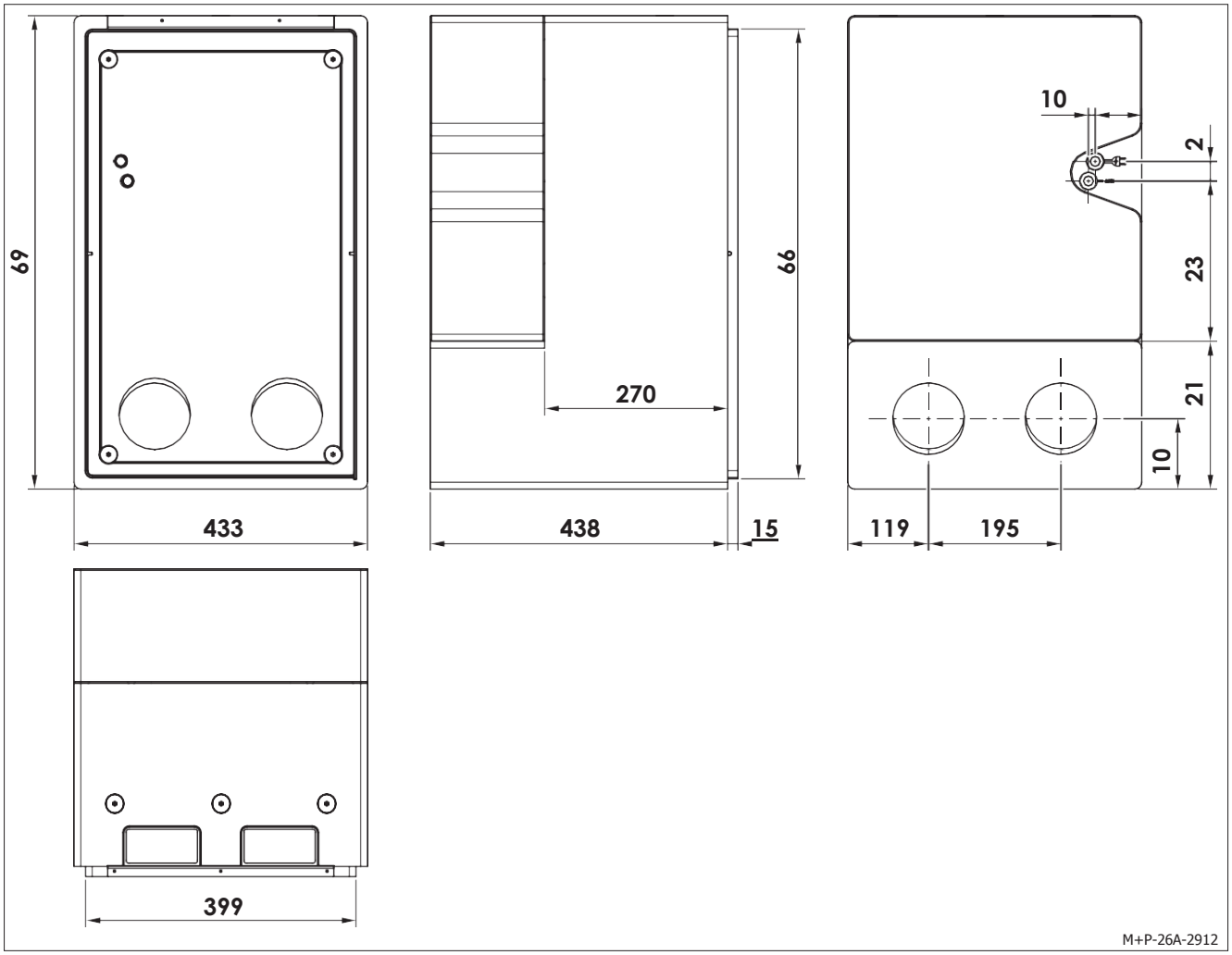
Weight: **• Installation housing TUR-MBS** **• Installation housing TUR-MBF** **• Supplementary block TUR-MBEF**	 **• 2.12 kg** **• 3.52 kg** **• 1.48 kg**
Material	Expanded polystyrene EPS
Connection outdoor air and exhaust air ducts	2x ∅ 100 mm

5.2. DIMENSIONS

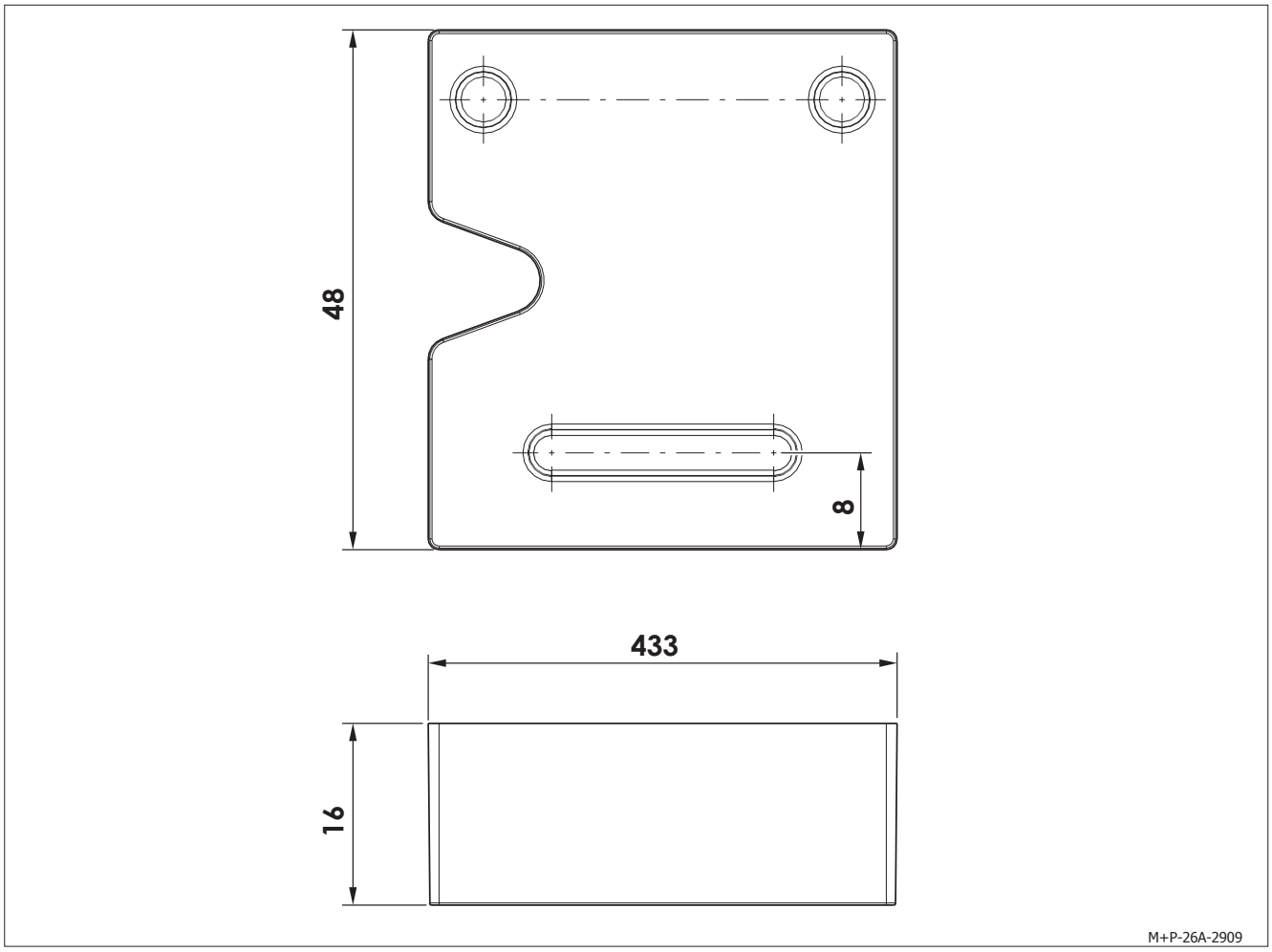
5.2.1. Installation housing TUR-MBS (for partially integrated residential ventilation unit)



5.2.2. Installation housing TUR-MBF (for fully integrated residential ventilation unit)



5.2.3. Supplementary block TUR-MBEF



6. DECOMMISSIONING/DISPOSAL

6.1. DECOMMISSIONING DURING REMOVAL

Decommissioning may only be carried out by qualified specialist personnel.
- Switch the system to a voltage-free state.
- Disconnect the complete system from the power supply on all poles.

6.2. PACKAGING

The transport and protective packaging is largely made from reusable raw materials.
All packaging materials must be disposed of in accordance with local regulations.

6.3. OLD DEVICE

All installation housings, the supplementary block, as well as the plaster cover contain valuable raw materials and substances that should not enter residual waste.
The components can be handed over to a local recycling company for reuse.
If the components are to be disposed of, this must be done in accordance with the currently valid national regulations.

EN

Digital version of the manual.

FRANÇAIS

FR

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ 35
2. CONSIGNES GÉNÉRALES 35
   2.1. Utilisation prévue 35
   2.2. Utilisation non conforme 35
   2.3. Garantie 35
3. CONTENU DE LA LIVRAISON/COMPOSANTS 35
4. INSTALLATION (SPÉCIALISTES) 35
   4.1. Instructions d'installation 36
   4.2. Variantes d'installation 37
   4.3. Structure des murs 38
   4.4. Mettre en place le bloc d'installation. 42
      4.4.1. Installation d'une unité de ventilation résidentielle semi-encastrée sans raccordement à une deuxième pièce 42
      4.4.2. Installation d'une unité de ventilation résidentielle semi-encastrée avec raccordement à une deuxième pièce 43
      4.4.3. Installation d'une unité de ventilation résidentielle entièrement encastrée 44
5. Données techniques 46
   5.1. Données 46
   5.2. Dimensions 46
      5.2.1. Boîtier d'installation TUR-MBS (pour unité de ventilation résidentielle semi-encastrée) 46
      5.2.2. Boîtier d'installation TUR-MBF (pour une unité de ventilation résidentielle entièrement encastrée) 47
      5.2.3. Bloc supplémentaire TUR-MBEF. 48
6. Mise hors service/Élimination 48
   6.1. Mise hors service avec démontage 48
   6.2. Emballage 48
   6.3. Anciens appareils 48

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT :

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage :

- Avant de commencer à mettre en place le boîtier d'installation, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et d'installation.
- L'installation ne peut être effectuée que par du personnel spécialisé et qualifié.
- Lors de la mise en place du boîtier d'installation, respectez toutes les dispositions légales et les normes nationales en vigueur (règles de prévention des accidents et règles techniques reconnues).
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un stockage inapproprié, d'une installation incorrecte ou d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.
- Sous réserve de modifications techniques.

2. CONSIGNES GÉNÉRALES

2.1. UTILISATION PRÉVUE

Le boîtier d'installation TUR-MBS/TUR-MBF est installé en association avec l'unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E. Le caisson d'installation est toujours nécessaire lorsque l'unité de ventilation résidentielle doit être semi-encastrée ou en encastrée dans le mur extérieur.
Les variantes suivantes du boîtier d'installation sont disponibles :

- Le boîtier d'installation TUR-MBS n'est pas équipé d'un cadre d'enduit et est destiné à des constructions à montants. Il peut être utilisé pour une installation semi-encastrée de l'unité de ventilation résidentielle PluggCompact.
- Le boîtier d'installation TUR-MBF est équipé d'un cadre d'enduit et est destiné à un montage encastré. Il peut être utilisé pour une installation entièrement encastrée de l'unité de ventilation résidentielle PluggCompact.

Le boîtier d'installation TUR-MBS/TUR-MBF se compose de deux éléments. L'unité de ventilation résidentielle est insérée dans le corps de base. Le bloc supplémentaire en option TUR-MBEF peut être utilisé si l'espace libre autour du corps de base doit être comblé.

2.2. UTILISATION NON CONFORME

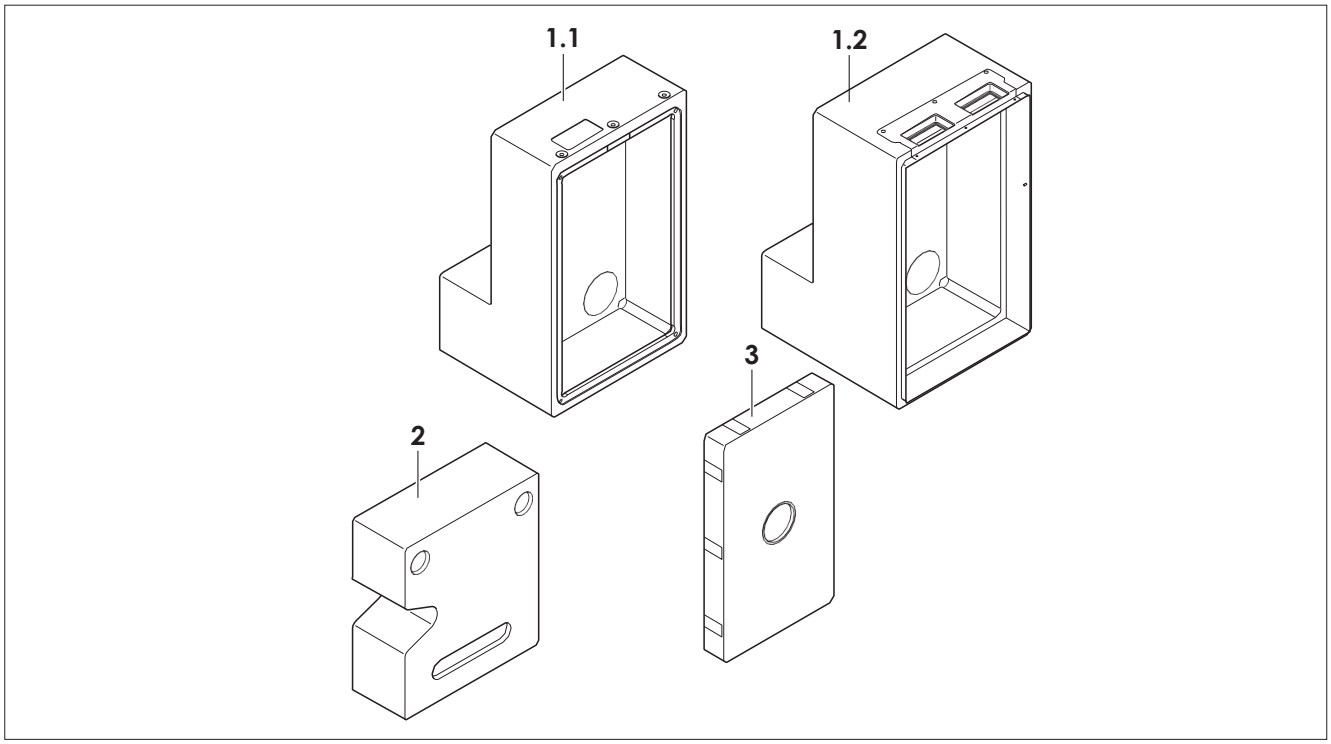
Toute utilisation du boîtier d'installation TUR-MBS/TUR-MBF autre que celle décrite dans la section « Utilisation prévue » est interdite.

2.3. GARANTIE

Pour bénéficier de la garantie légale complète, il est impératif de respecter les spécifications techniques figurant dans le présent manuel d'utilisation et d'installation.

FR

3. CONTENU DE LA LIVRAISON/COMPOSANTS



1.1 Boîtier d'installation TUR-MBS
1.2 Boîtier d'installation TUR-MBF
2 Bloc supplémentaire TUR-MBEF (en option)
3 Cache d'enduit

4. INSTALLATION (PERSONNEL QUALIFIÉ)

AVERTISSEMENT :

La mise place du boîtier d'installation ne doit être effectuée que par du personnel spécialisé qualifié, sous peine de blessures ou de dommages.

4.1. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- L'ouverture destinée au boîtier d'installation doit être réalisée sur place.
- Si le caisson d'installation ne s'étend pas jusqu'au mur extérieur, il est nécessaire de percer des trous à l'aide d'une carotteuse (diamètre de 120 mm) dans le mur extérieur pour les conduits d'air extérieur et de rejet d'air.

REMARQUE :

Pour les trous réalisés à la carotteuse, prévoyez une inclinaison de 1 à 2 % vers le mur extérieur.

- Pour un encastrement partiel de l'unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E avec raccordement à une deuxième pièce, l'ouverture destinée au conduit de rejet d'air doit être réalisée sur place.
- Pour un encastrement complet de l'unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E, les ouvertures destinées aux conduits de rejet et d'entrée d'air doivent être réalisées sur place.
- Positionnez le boîtier d'installation de sorte que les conduits d'air extérieur et de rejet d'air puissent être acheminés hors de la maison par le chemin le plus court.
- Un câble d'alimentation 3×1,5 mm² NYM pour l'unité de ventilation résidentielle et, en option, un câble de données 3×0,5 mm² LiYY pour la connexion Modbus, doivent être posés par un professionnel avant la mise en place du boîtier d'installation.

4.2. VARIANTES D'INSTALLATION

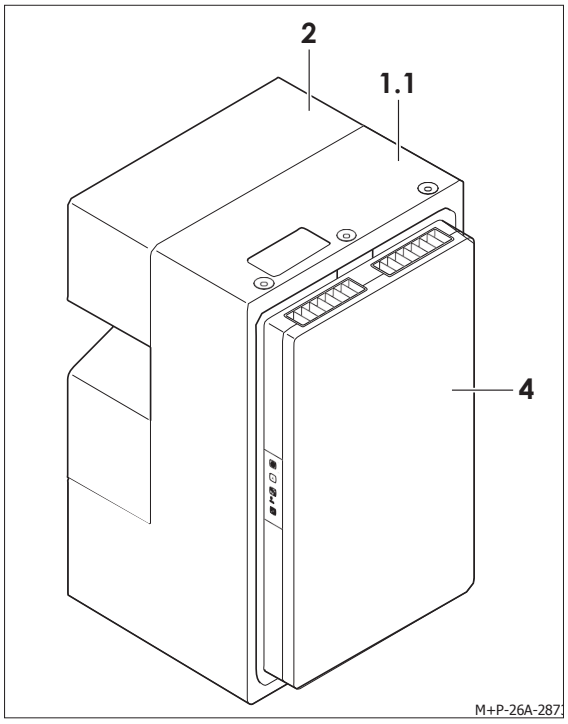
Selon le type d'installation prévu pour l'unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E, il existe différentes options d'installation pour le boîtier d'installation :

- Encastrement partiel, sans raccordement à une deuxième pièce
- Encastrement partiel avec raccordement à une deuxième pièce
- Encastrement complet

Scannez le code QR ou cliquez sur le lien pour consulter les instructions relatives à l'installation de l'unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E.

Instruction d'utilisation et d'installation :

Variante d'installation pour une unité de ventilation résidentielle semi-encastrée sans raccordement à une deuxième pièce

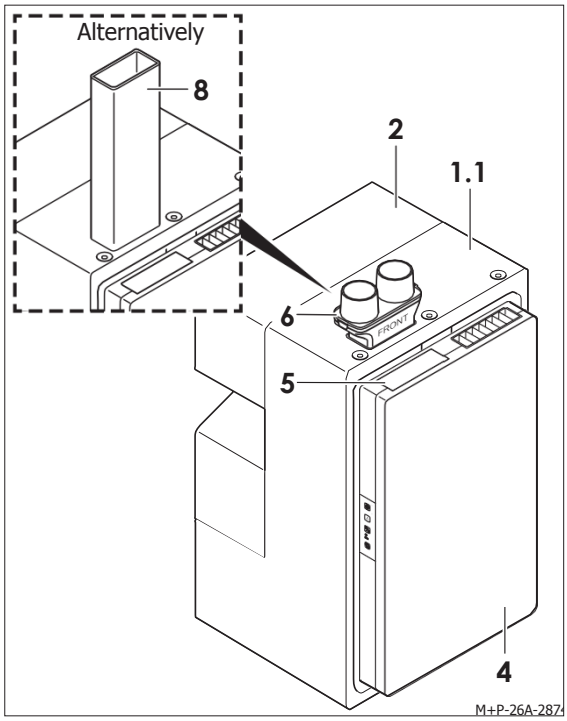


Exemple d'installation avec boîtier d'installation TUR-MBS

1.1 Boîtier d'installation TUR-MBS
2 Bloc supplémentaire TUR-MBEF
4 Unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E

FR

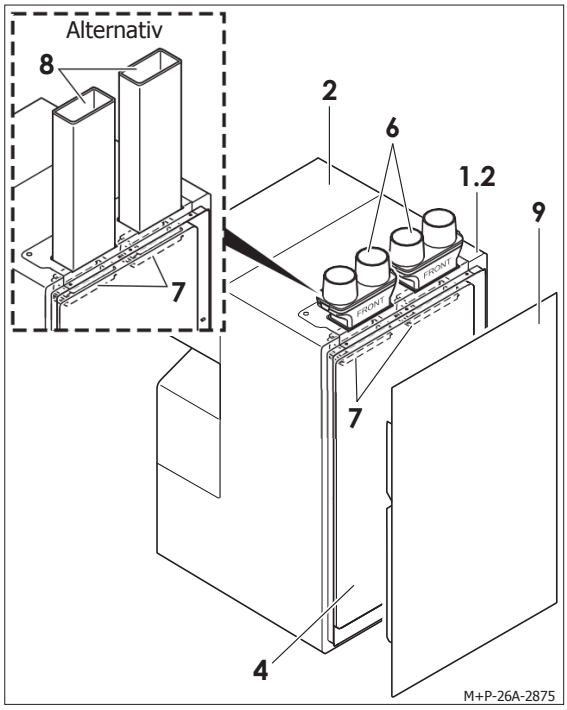
Variante d'installation pour une unité de ventilation résidentielle semi-encastrée avec raccordement à une deuxième pièce



Exemple d'installation avec boîtier d'installation TUR-MBS

1.1 Boîtier d'installation TUR-MBS
2 Bloc supplémentaire TUR-MBEF
4 Unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E
5 Fermeture rejet d'air TUR-LID
6 Pièce en Y TUR-ADD75 pour le raccordement du conduit de rejet d'air à la deuxième pièce
8 Conduit rectangulaire TUBREC TR 100 1,5 (installation alternative)

Variante d'installation pour une unité de ventilation résidentielle entièrement encastrée

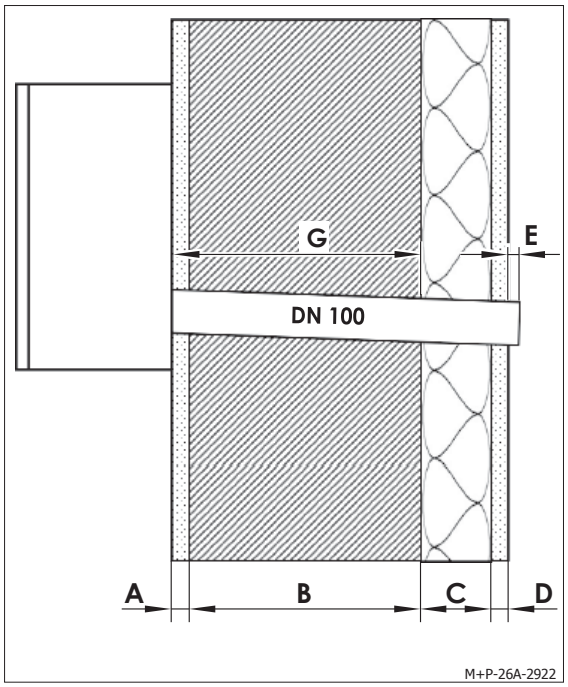


1.2 Boîtier d'installation TUR-MBF
2 Bloc supplémentaire TUR-MBEF

4 Unité de ventilation résidentielle TURAIS/TURAIS E
6 Pièce en Y TUR-ADD75 pour conduits de rejet et d'entrée d'air
7 Adaptateur TUR-AD1155
8 Conduit rectangulaire TUBREC TR 100 1,5 (installation alternative)
9 Cache avant TUR-WDP

4.3. STRUCTURE DES MURS

Avant de commencer l'installation, il convient de déterminer les caractéristiques de la structure du mur, son épaisseur et la saillie. Des grilles de protection contre les intempéries, des grilles d'embrasure ou des grilles extérieures peuvent être utilisées comme finition sur les murs extérieurs.
Structure du mur pour unité de ventilation résidentielle en surface



A	Enduit intérieur	.....mm
B	Épaisseur de la maçonnerie	.....mm
C	Épaisseur de l'isolation	.....mm
D	Épaisseur de la façade	.....mm
E	Sortie des conduits d'air extérieur et de rejet d'air*	.....mm
G	Profondeur d'installation des conduits d'air extérieur et de rejet d'air (+C, +E)	.....mm

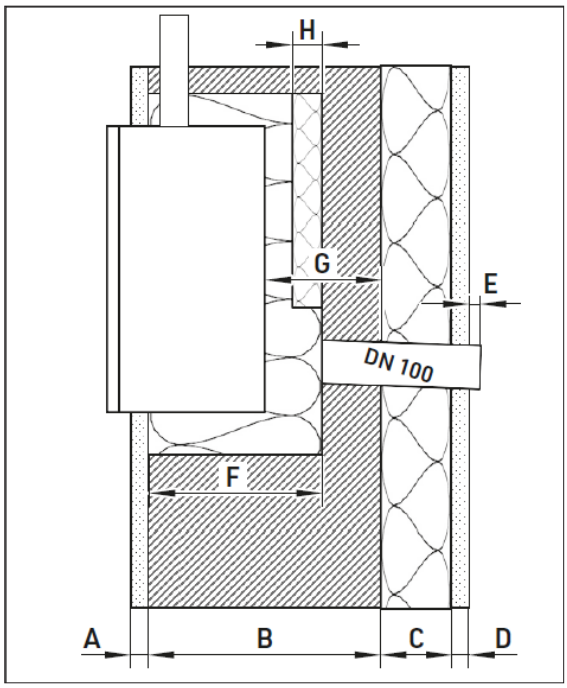
Le conduit peut dépasser du mur de 5 à 10 mm, en fonction du revêtement extérieur choisi.

FR

Structure du mur pour unité de ventilation résidentielle semi-encastrée, avec ou sans raccordement à une deuxième pièce

REMARQUE :

Selon les conditions structurelles, la structure du mur peut varier. La profondeur minimale du mur extérieur doit être de 240 mm. En fonction de la profondeur du mur extérieur, le boîtier d'installation peut être raccourci de 139 mm au maximum.

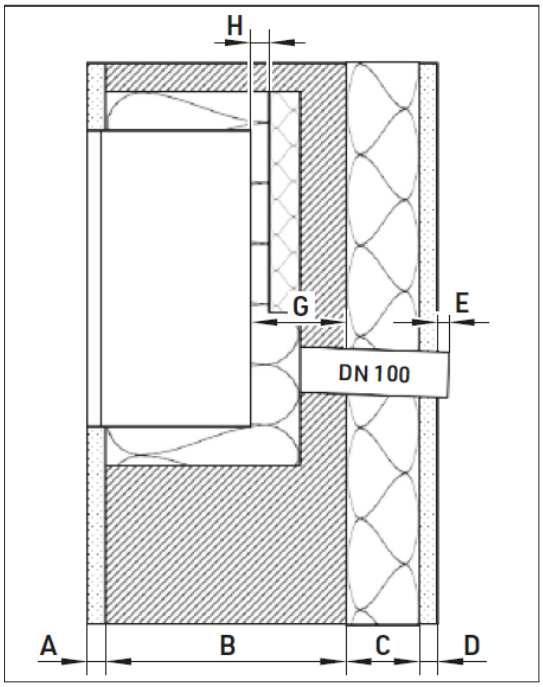


A	Enduit intérieur	.....mm
B	Épaisseur de la maçonnerie	.....mm
C	Épaisseur de l'isolation	.....mm
D	Épaisseur de la façade	.....mm
E	Sortie des conduits d'air extérieur et de rejet d'air*	.....mm
F	Profondeur de mise place du boîtier d'installation	.....mm
G	Profondeur d'installation des conduits d'air extérieur et de rejet d'air (+C, +E)	.....mm
H	Profondeur d'installation du bloc supplémentaire	.....mm

* Le conduit peut dépasser du mur de 5 à 10 mm, en fonction du revêtement extérieur choisi.
Structure du mur pour unité de ventilation résidentielle entièrement encastrée

REMARQUE :

Selon les conditions structurelles, la structure du mur peut varier. La profondeur minimale du mur extérieur doit être de 315 mm. En fonction de la profondeur du mur extérieur, le boîtier d'installation peut être raccourci de 138 mm au maximum.

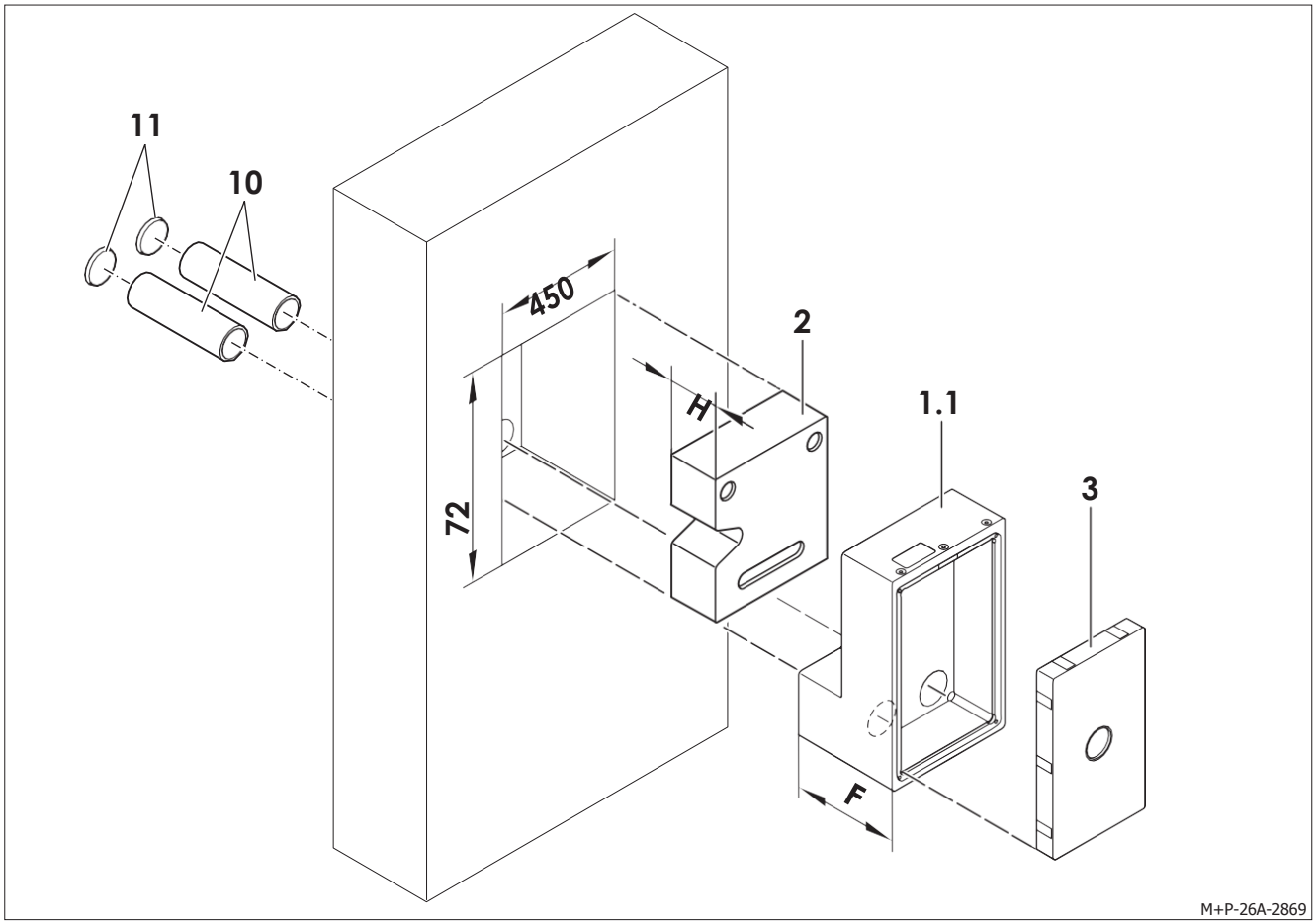


A	Enduit intérieur	.....mm
B	Épaisseur de la maçonnerie	.....mm
C	Épaisseur de l'isolation	.....mm
D	Épaisseur de la façade	.....mm
E	Sortie des conduits d'air extérieur et de rejet d'air*	.....mm
F	Profondeur de mise place du boîtier d'installation	.....mm
G	Profondeur d'installation des conduits d'air extérieur et de rejet d'air (+C, +E)	.....mm
H	Profondeur d'installation du bloc supplémentaire	.....mm

* Le conduit peut dépasser du mur de 5 à 10 mm, en fonction du revêtement extérieur choisi.

4.4. METTRE EN PLACE LE BLOC D'INSTALLATION

4.4.1. Installation d'une unité de ventilation résidentielle semi-encastrée sans raccordement à une deuxième pièce



Exemple d'installation avec boîtier d'installation TUR-MBS

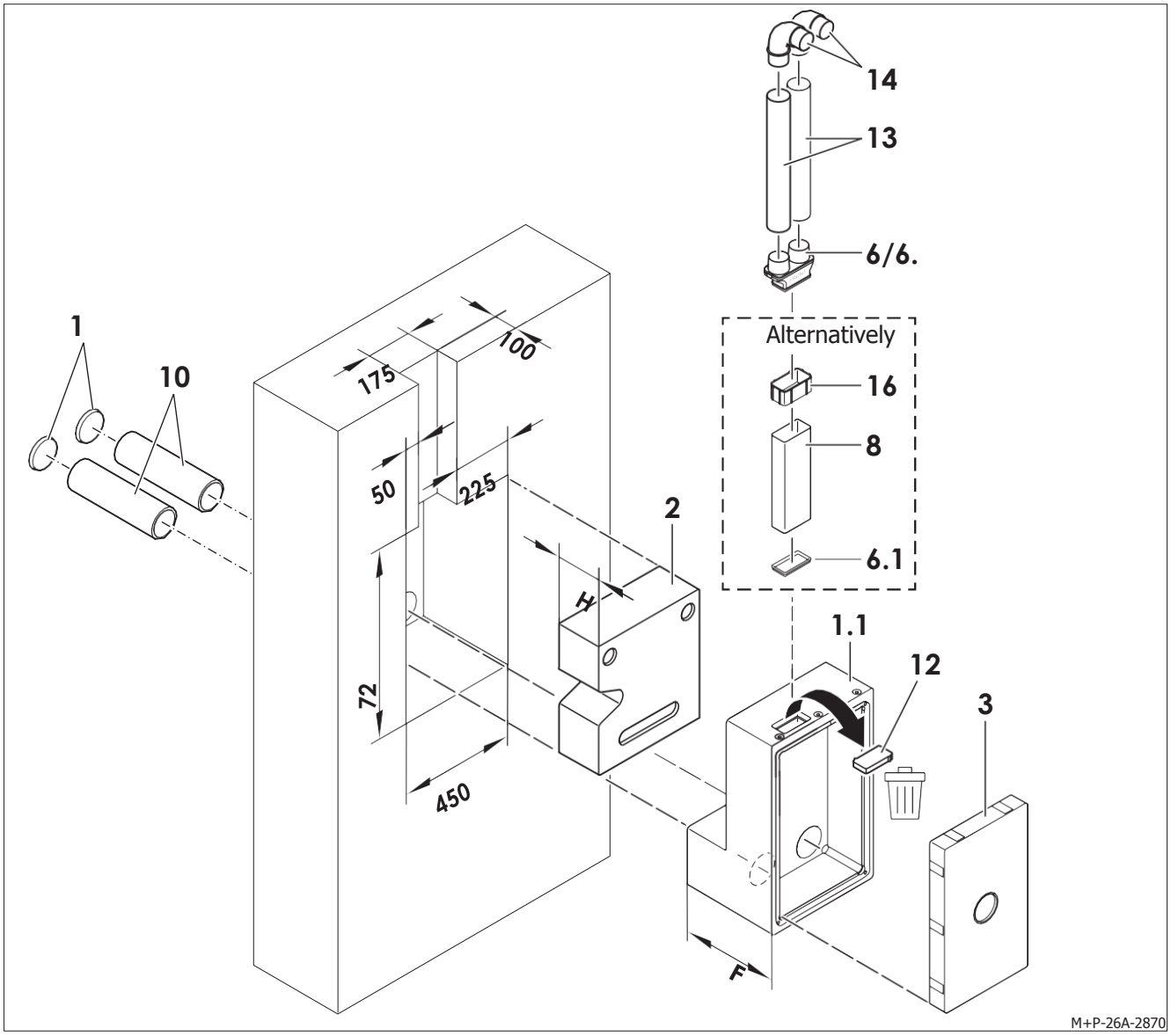
1. Découpez le boîtier d'installation (1.1) et, le cas échéant, le bloc supplémentaire (2) à la profondeur d'installation requise (F) et (H), assemblez-les et insérez-les dans l'ouverture.
2. Faites passer le câble d'alimentation et le câble de connexion Modbus à travers le boîtier d'installation (1.1).
3. Coupez les tubes de fixation (10) destinés aux conduits d'air extérieur et de rejet d'air à la profondeur d'installation requise (G+C+D+E), puis collez-les dans les trous percés à l'aide d'une colle de fixation non expansive. Pour les instructions d'installation, voir page 5 ; pour les dimensions, voir page 7.
4. Étanchéifiez les tubes de montage (10) au niveau du mur extérieur et du mur intérieur ou du boîtier d'installation, de manière à les rendre étanches à la diffusion de vapeur, puis les fermer à l'aide des caches d'enduit (11).

REMARQUE :

Respectez le temps de prise de la colle de montage et du mastic d'étanchéité.

5. Fermez le boîtier d'installation (1.1) à l'aide du cache d'enduit (3).
6. Réaliser les travaux sur les murs extérieurs et intérieurs.

4.4.2. Installation d'une unité de ventilation résidentielle semi-encastrée avec raccordement à une deuxième pièce



Exemple d'installation avec boîtier d'installation TUR-MBS

1. Découpez le boîtier d'installation (1.1) et, le cas échéant, le bloc supplémentaire (2) à la profondeur d'installation requise (F) et (H), puis assemblez-les.
2. Retirez et jetez le cache (12) du raccordement de la deuxième pièce.
3. Insérez le boîtier d'installation (1.1) et, le cas échéant, le bloc supplémentaire (2) dans l'ouverture.
4. Installation recommandée :
Installez le système de distribution pour le raccordement de la deuxième pièce dans l'ouverture, en suivant l'ordre indiqué.
6/6.1 Pièce en Y TUR-ADD75 avec joint en caoutchouc
13 MVD75
14 Coude à 90° BO090-75

Installation alternative :
Installez le système de distribution pour le raccordement de la deuxième pièce dans l'ouverture, en suivant l'ordre indiqué.
6.1 Joint en caoutchouc de la pièce en Y TUR-ADD75
8 Conduit rectangulaire TUBREC TR 100 1,5
16 Raccord conduit rectangulaire TUBREC MR 100
6 Pièce en Y TUR-ADD75 (sans joint en caoutchouc 6.1)
13 MVD75
14 Coude à 90° BO090-75

5. Appliquez du ruban d'étanchéité disponible dans le commerce au niveau du raccordement entre les conduits de rejet et d'entrée d'air sur le boîtier d'installation (1.1).

6. Faites passer le câble d'alimentation et le câble de connexion Modbus à travers le boîtier d'installation (1.1).
7. Coupez les tubes de fixation (10) destinés aux conduits d'air extérieur et de rejet d'air à la profondeur d'installation requise (G+C+D+E), puis collez-les dans les trous percés à l'aide d'une colle de fixation non expansive. Pour les instructions d'installation, voir page 5 ; pour les dimensions, voir page 7.
8. Étanchéifiez les tubes de montage (10) au niveau du mur extérieur et du mur intérieur ou du boîtier d'installation, de manière à les rendre étanches à la diffusion de vapeur, puis les fermer à l'aide des caches d'enduit (11).

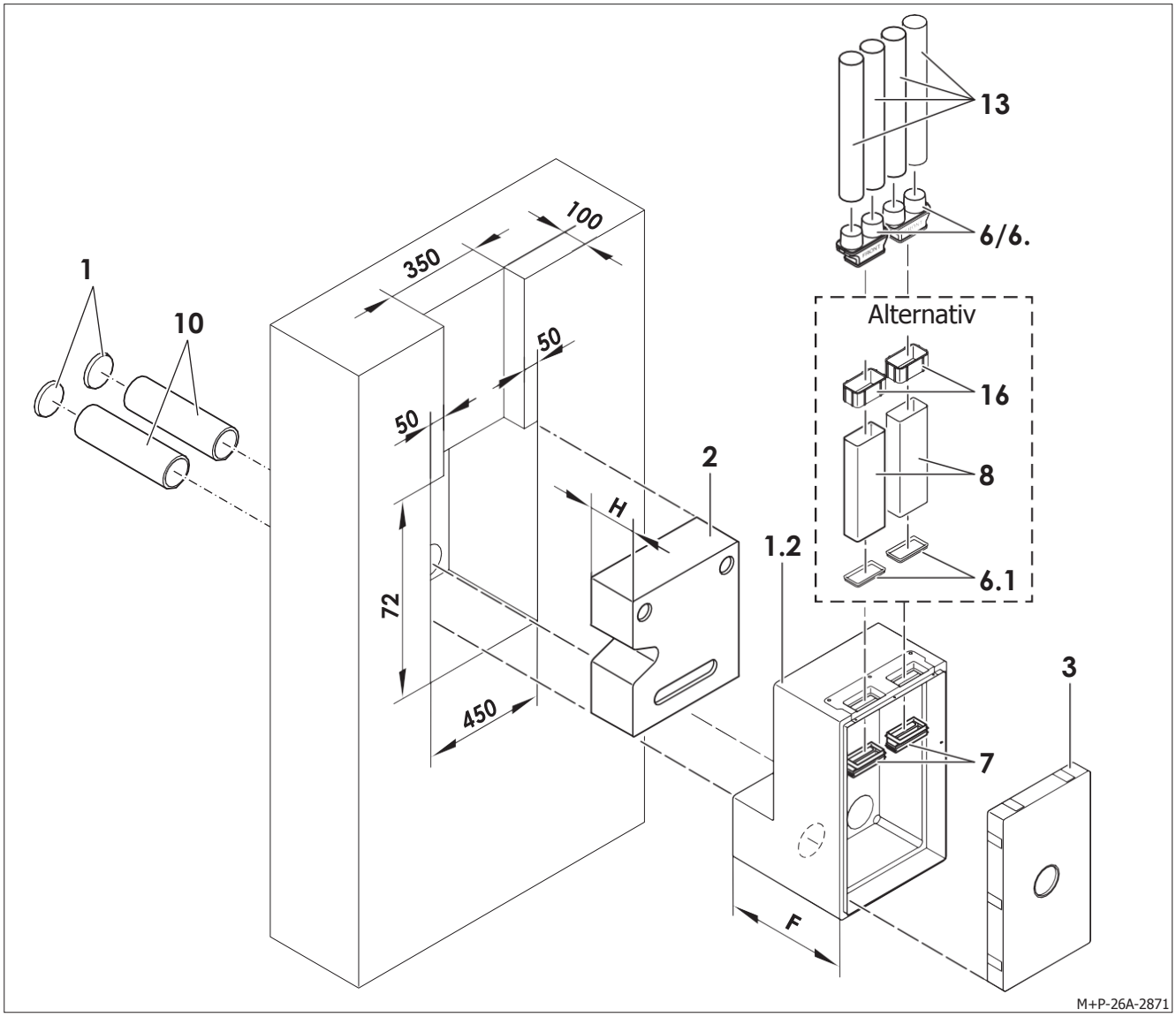
FR

REMARQUE :

Respectez le temps de prise de la colle de montage et du mastic d'étanchéité.

9. Fermez le boîtier d'installation (1.1) à l'aide du cache d'enduit (3).
10. Réaliser les travaux sur les murs extérieurs et intérieurs.

4.4.3. Installation d'une unité de ventilation résidentielle entièrement encastrée



Exemple d'installation avec boîtier d'installation TUR-MBF

1. Découpez le boîtier d'installation (1.2) et, le cas échéant, le bloc supplémentaire (2) à la profondeur d'installation requise (F) et (H), puis assemblez-les.
2. Insérez l'adaptateur TUR-AD1155 (7) dans le boîtier d'installation (1.2).
3. Insérez le boîtier d'installation (1.2) et, le cas échéant, le bloc supplémentaire (2) dans l'ouverture.
4. Installation recommandée :

Installez le système de distribution pour les conduits de rejet et d'entrée d'air dans l'ouverture, en suivant l'ordre indiqué. 6/6.1 Pièce en Y TUR-ADD75 avec joint en caoutchouc
13 MVD75

Installation alternative :
Installez le système de distribution pour les conduits de rejet et d'entrée d'air dans l'ouverture, en suivant l'ordre indiqué.
6.1 Joint en caoutchouc de la pièce en Y TUR-ADD75
8 Conduit rectangulaire TUBREC TR 100 1,5 (Alternative)
16 Raccord conduit rectangulaire TUBREC MR 100
6 Pièce en Y TUR-ADD75 (sans joint en caoutchouc 6.1)
13 MVD75
5. Appliquez du ruban d'étanchéité disponible dans le commerce au niveau du raccordement entre les conduits de rejet et d'entrée d'air sur le boîtier d'installation (1.2).
6. Faites passer le câble d'alimentation et le câble de connexion Modbus à travers le boîtier d'installation (1.2).
7. Coupez les tubes de fixation (10) destinés aux conduits d'air extérieur et de rejet d'air à la profondeur d'installation requise (G+D+E), puis collez-les dans les trous percés à l'aide d'une colle de fixation non expansive. Pour les instructions d'installation, voir page 5 ; pour les dimensions, voir page 7.
8. Étanchéifiez les tubes de montage (10) au niveau du mur extérieur et du mur intérieur ou du boîtier d'installation, de manière à les rendre étanches à la diffusion de vapeur, puis les fermer à l'aide des caches d'enduit (11).

REMARQUE :

Respectez le temps de prise de la colle de montage et du mastic d'étanchéité.

9. Fermez le boîtier d'installation (1.2) à l'aide du cache d'enduit (3).
10. Réaliser les travaux sur les murs extérieurs et intérieurs.

Informations sur les articles :

Article	Description	Description détaillée
5800125300	TUR-MBS	Boîte EPS. Boîtier d'installation pour construction à montants.
5800125500	TUR-MBF	Boîte EPS. Boîtier pour installation encastrée
5800125600	TUR-MBEF	Bloc supplémentaire pour boîtier d'installation.
5800126100	TUR-D100L5	Tube de 500 mm, Ø 100
5800126200	TUR-D100L7	Tube de 700 mm, Ø 100
5800126300	TUR-AD1155	Adaptateur de grille
5416836200	TUBREC TR 100 1,5	Conduit rectangulaire
5800126500	TUR-ADD75	Raccordement rectangulaire-rond
5800010600	MVD75	Conduit ondulé MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Raccord de conduit 110 x 55 mm. Pour le raccordement direct de conduits rectangulaires.
5205003300	BO090-75	Coude 90º Ø75
5800125700	TUR-WDP	Panneau mural décoratif
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

5. DONNÉES TECHNIQUES

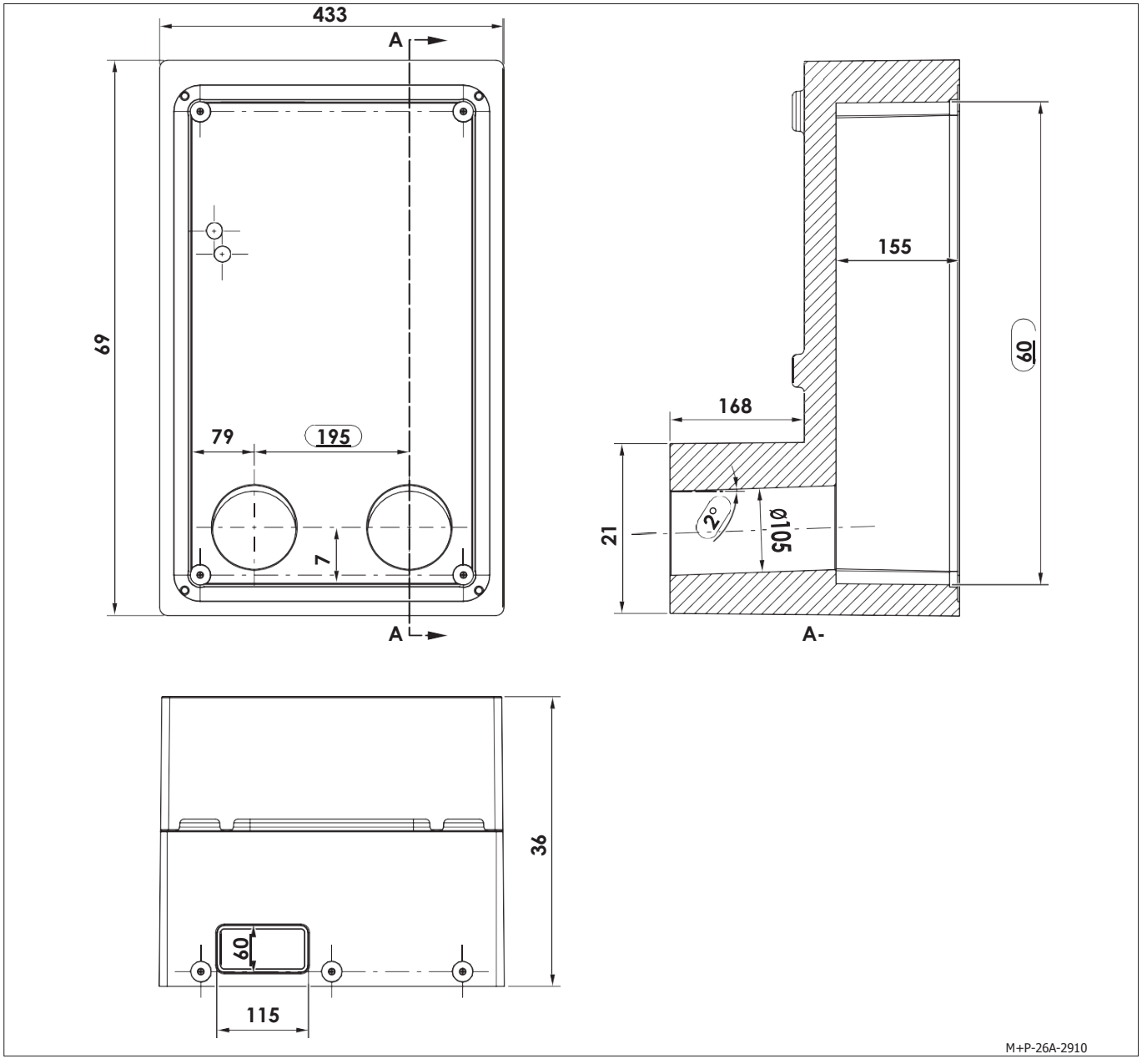
FR

5.1. DONNÉES

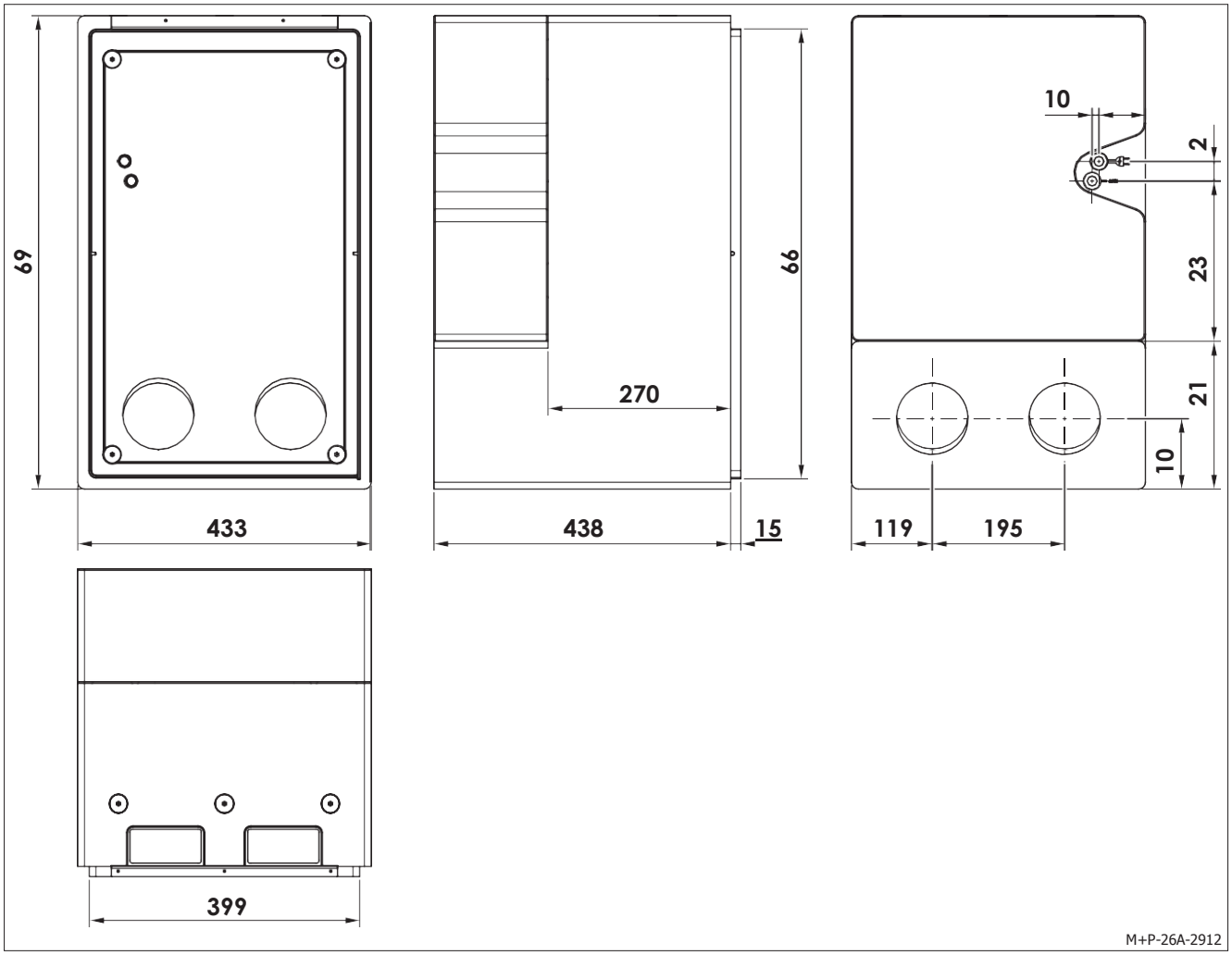
Poids : **• Boîtier d'installation TUR-MBS** **• Boîtier d'installation TUR-MBF** **• Bloc supplémentaire TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Matériau	Polystyrène expansé (EPS)
Raccordement des conduits d'air extérieur et de rejet d'air	2x ∅ 100 mm

5.2. DIMENSIONS

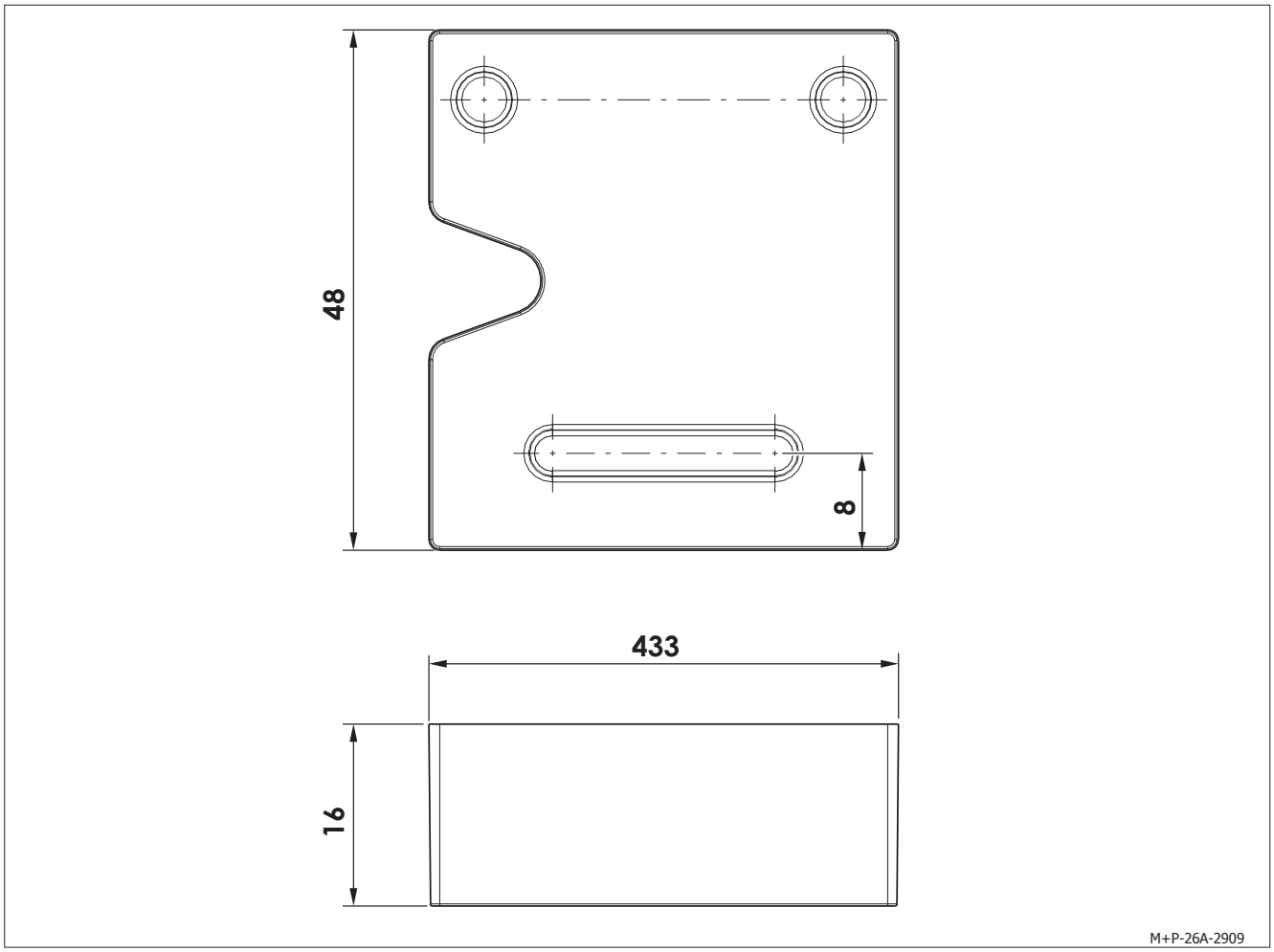
5.2.1. Boîtier d'installation TUR-MBS (pour unité de ventilation résidentielle semi-encastrée)



5.2.2. Boîtier d'installation TUR-MBF (pour unité de ventilation résidentielle entièrement encastrée)



5.2.3. Bloc supplémentaire TUR-MBEF



6. MISE HORS SERVICE/ÉLIMINATION

6.1. MISE HORS SERVICE LORS DU RETRAIT

La mise hors service ne peut être effectuée que par du personnel spécialisé et qualifié.
• Mettez le système hors tension.
• Débranchez l'ensemble du système de l'alimentation électrique sur tous les pôles.

6.2. EMBALLAGE

Les emballages de transport et de protection sont en grande partie fabriqués à partir de matières premières réutilisables.
Tous les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation locale.

6.3. ANCIEN APPAREIL

Tous les boîtiers d'installation, le bloc supplémentaire ainsi que le cache d'enduit contiennent des matières premières et des substances précieuses qui ne doivent pas être jetées avec les déchets ordinaires.
Les composants peuvent être remis à une entreprise locale de recyclage en vue de leur réutilisation.
Si les composants doivent être mis au rebut, cela doit être fait conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Version numérique du manuel.

NEDERLANDS

NL

1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES....51
2 ALGEMENE INSTRUCTIES....51
2.1 Beoogd gebruik 51
2.2 Onjuist gebruik 51
2.3 Garantie 51
3 LEVERINGSOMVANG/ONDERDELEN 51
4 INSTALLATIE (VAKMENSEN) 52
4.1 Installatie-instructies 52
4.2 Installatievarianten 53
4.3 Wandstructuur 55
4.4 Installeer het installatieblok....58
4.4.1. Installatie van een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit zonder aansluiting naar een tweede ruimte 58
4.4.2. Installatie van een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit met aansluiting naar een tweede ruimte 59
4.4.3. Installatie van een volledig geïntegreerde woonhuisventilatie-unit. 60
5 Technische gegevens 62
5.1 Gegevens....62
5.2 Afmetingen....62
5.2.1. Montagebehuizing TUR-MBS (voor gedeeltelijk geïntegreerde woonventilatie-unit) 62
5.2.2. Montagebehuizing TUR-MBF (voor volledig geïntegreerde woonhuisventilatie-unit)....63
5.2.3. Aanvullend blok TUR-MBEF. 64
6 Buiten gebruik stellen/Afvoer 64
6.1 Buiten gebruik stellen met demontage 64
6.2 Verpakking 64
6.3 Gebruikte apparaten 64

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

De onderstaande veiligheidsinstructies moeten worden opgevolgd om letsel of schade te voorkomen:

- Lees deze gebruiks- en installatiehandleiding aandachtig door voordat u begint met de montage van de behuizing.
- De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel.
- Volg en voldoe bij de installatie van de montagebehuizing aan alle geldende wettelijke en nationale voorschriften (voorschriften inzake ongevallenpreventie en erkende technische regels).
- Schade die het gevolg is van onjuiste opslag, onjuiste installatie of gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel, valt buiten elke aansprakelijkheid.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

2 ALGEMENE INSTRUCTIES

2.1 BEOOGD GEBRUIK

De montagebehuizing TUR-MBS/TUR-MBF wordt geïnstalleerd in combinatie met de TURAIS/TURAIS E-woonhuisventilatie-unit. De montagebehuizing is altijd nodig wanneer de woonhuisventilatie-unit gedeeltelijk of volledig in de buitenmuur moet worden ingebouwd.
De volgende varianten van de montagebehuizing zijn verkrijgbaar:

- De montagebehuizing TUR-MBS heeft geen gipsframe en is bedoeld voor gebruik in een staand-wandconstructie. Het kan worden gebruikt voor een gedeeltelijk geïntegreerde installatie van de PluggCompact-woonhuisventilatie-unit.
- De montagebehuizing TUR-MBF heeft een gipsframe en is bedoeld voor inbouw. Het kan worden gebruikt voor een volledig geïntegreerde installatie van de PluggCompact-woonhuisventilatie-unit.

De montagebehuizing TUR-MBS/TUR-MBF bestaat uit twee delen. De woonhuisventilatie-unit wordt in het basisframe geplaatst. Het optionele aanvullende TUR-MBEF-blok kan worden gebruikt als de vrije ruimte tussen het basisframe en het basislichaam moet worden afgedekt.

2.2 ONJUIST GEBRUIK

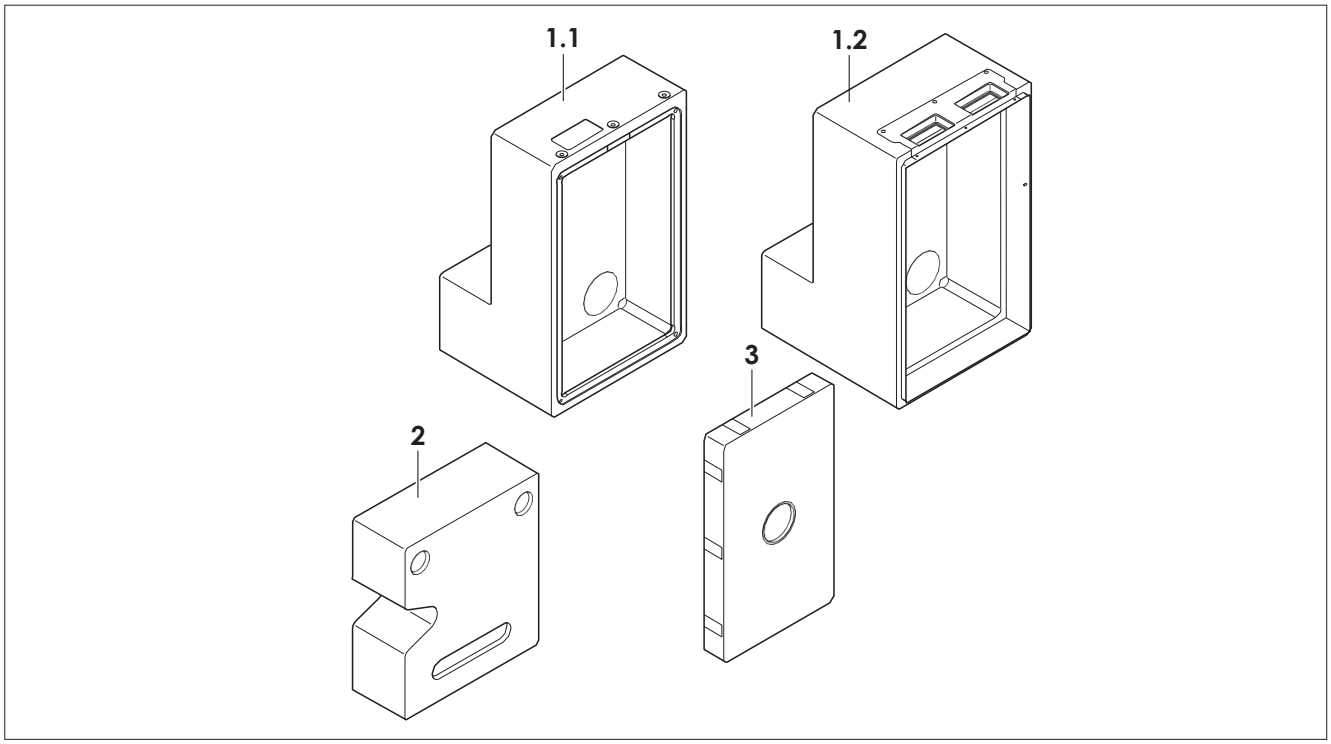
Elk ander gebruik van de montagebehuizing TUR-MBS/TUR-MBF dan hetgeen beschreven staat onder ‘Beoogd gebruik’ is niet toegestaan.

2.3 GARANTIE

Om aanspraak te kunnen maken op de volledige wettelijke garantie, moeten de technische specificaties in deze bedienings- en installatiehandleiding worden nageleefd.

NL

3. LEVERINGSOMVANG/ONDERDELEN



1.1 Montagebehuizing TUR-MBS
1.2 Montagebehuizing TUR-MBF
2 Aanvullend blok TUR-MBEF (optioneel)
3 Gipsafdekking

4. INSTALLATIE (VAKMENSEN)

WAARSCHUWING:

De installatie van de montagebehuizing mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel; anders kan dit leiden tot letsel of schade.

4.1 INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- De opening voor de montagebehuizing moet ter plaatse worden gemaakt.
- Als de montagebehuizing niet doorloopt tot aan de buitenmuur, moeten er ter plaatse kernboorgaten (met een diameter van 120 mm) in de buitenmuur worden gemaakt voor de toevoer- en afvoerluchtkanalen.

LET OP:

Houd bij de kernboorgaten rekening met een helling van 1–2 % in de richting van de buitenmuur.

- Voor een gedeeltelijke integratie van de TURAIS/TURAIS E-woonhuisventilatie-unit met een aansluiting naar een tweede ruimte moet de opening voor het afvoerluchtkanaal ter plaatse worden gemaakt.
- Voor een volledige integratie van de TURAIS/TURAIS E-woonhuisventilatie-unit moeten de openingen voor de afvoer- en toevoerluchtkanalen ter plaatse worden gemaakt.
- Plaats de montagebehuizing zo dat de toevoer- en afvoerluchtkanalen via de kortste weg naar buiten kunnen worden geleid.
- Een 3x 1,5 NYM-voedingskabel voor de woonhuisventilatie-unit en eventueel een 3x 0,5 LiYY-datakabel voor de Modbus-aansluiting moeten door vakmensen worden aangelegd voordat de montagebehuizing wordt gemonteerd.

4.2 INSTALLATIEVARIANTEN

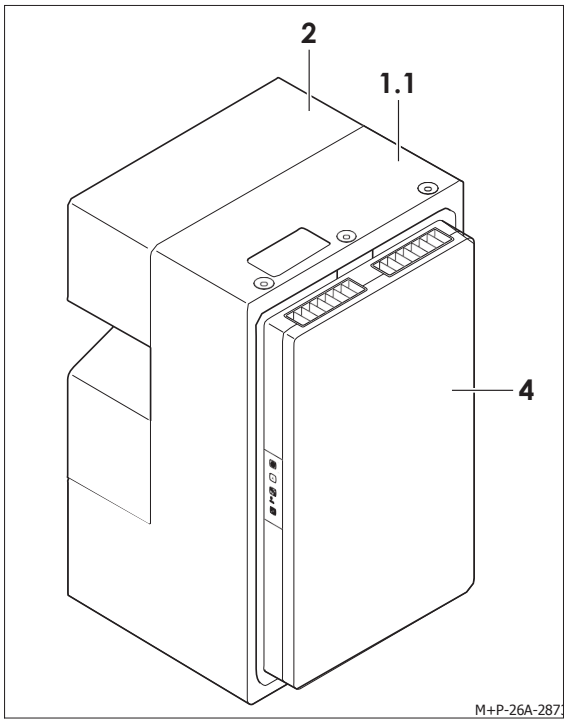
Afhankelijk van de manier waarop de TURAIS/TURAIS E-woonhuisventilatie-unit wordt geïnstalleerd, zijn er verschillende installatievarianten voor de inbouwkast:

- Gedeeltelijk geïntegreerd zonder aansluiting naar een tweede ruimte
- Gedeeltelijk geïntegreerd met aansluiting naar een tweede kamer
- Volledig geïntegreerd

Scan de QR-code of klik op de link om de installatiehandleiding voor de TURAIS/TURAIS E-woonhuisventilatie-unit te bekijken.

Gebruiks- en installatiehandleiding:

Installatievariant voor een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit zonder aansluiting naar een tweede ruimte

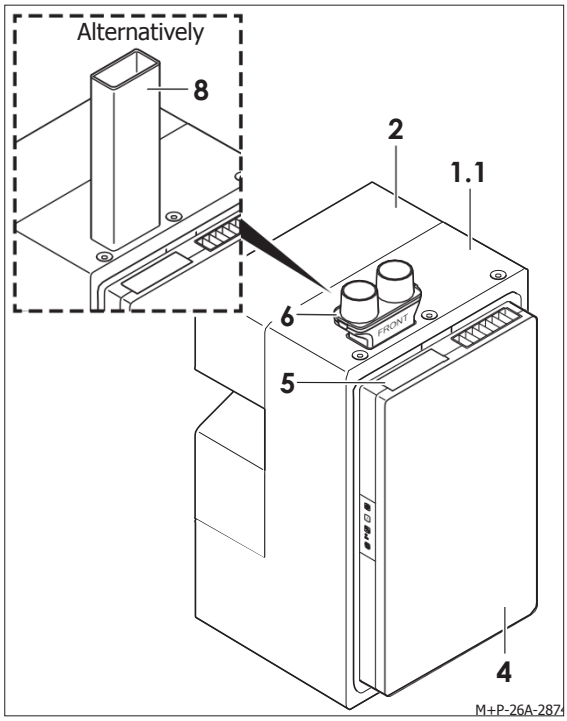


Voorbeeld van een installatie met de TUR-MBS-montagebehuizing

1.1 Montagebehuizing TUR-MBS
2 Aanvullend blok TUR-MBEF
4 Woonhuisventilatie-unit TURAIS/TURAIS E

NL

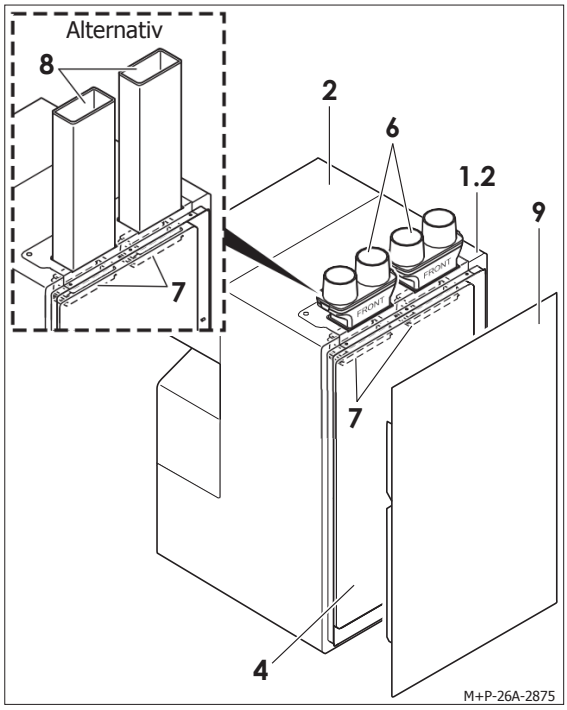
Installatievariant voor een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit met aansluiting naar een tweede ruimte



Voorbeeld van een installatie met de TUR-MBS-montagebehuizing

1.1 Montagebehuizing TUR-MBS
2 Aanvullend blok TUR-MBEF
4 Ventilatie-unit voor woningen TURAIS/TURAIS E
5 Afvoerluchtafdichting TUR-LID
6 Y-stuk TUR-ADD75 voor de aansluiting van het afvoerluchtkanaal naar de tweede ruimte
8 Rechthoekig kanaal TUBREC TR 100 1,5 (alternatieve montage)

Installatievariant voor een volledig geïntegreerde woonhuisventilatie-unit



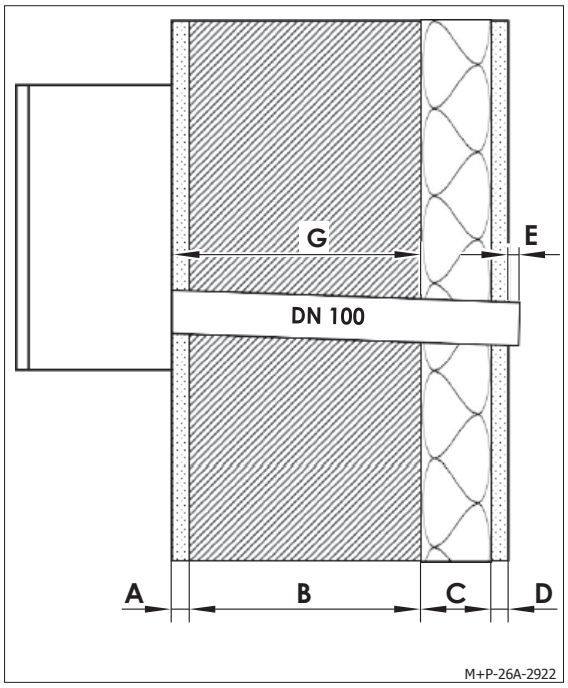
1.2 Montagebehuizing TUR-MBF
2 Aanvullend blok TUR-MBEF

4 Woonhuisventilatie-unit TURAIS/TURAIS E
6 Y-stuk TUR-ADD75 voor afvoer- en toevoerluchtkanalen
7 Adapter TUR-AD1155
8 Rechthoekig kanaal TUBREC TR 100 1,5 (alternatieve montage)
9 Voorpaneel TUR-WDP

4.3 WANDCONSTRUCTIE

NL

Stel voorafgaand aan de montage de gegevens over de wandstructuur, de wanddikte en de uitsteeklengte vast. Weerbeschermingsroosters, onthullingsroosters of buitenroosters zijn mogelijk als afwerking van de buitenmuur.
Wandstructuur voor opbouwwoonhuisventilatie-unit



A	Binnenpleisterwerk	.....mm
B	Dikte van het metselwerk	.....mm
C	Isolatiedikte	.....mm
D	Dikte van de gevel	.....mm
E	Doorvoer van toevoer- en afvoerlucht*	.....mm
G	Inbouwdiepte van de toevoer- en afvoerluchtkanalen (+C, +E)	.....mm

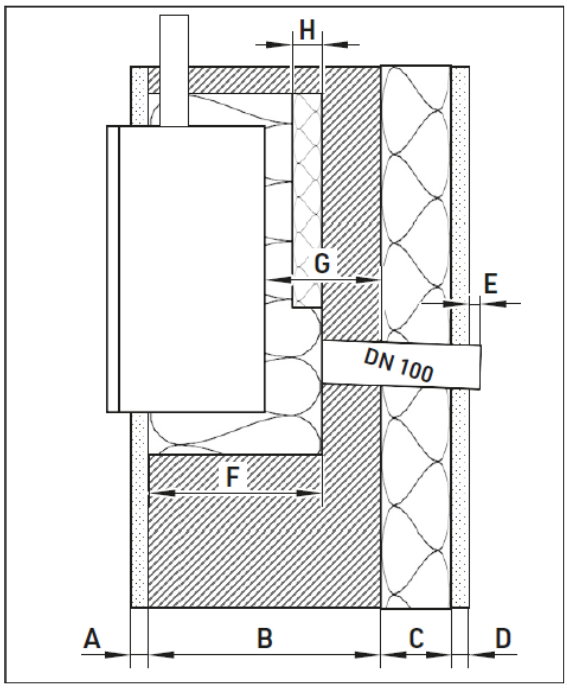
De uitsteek moet tussen de 5 en 10 mm bedragen, afhankelijk van de gekozen afwerking van de buitenmuur.

Wandconstructie voor een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit, zonder/met aansluiting naar een tweede ruimte

LET OP:

Afhankelijk van de bouwkundige omstandigheden kan de wandconstructie variëren. De minimale dikte van de buitenmuur moet 240 mm zijn. Afhankelijk van de dikte van de buitenmuur kan de inbouwbehuizing tot 139 mm worden ingekort.

NL



A	Binnenpleisterwerk	.....mm
B	Dikte van het metselwerk	.....mm
C	Isolatiedikte	.....mm
D	Dikte van de gevel	.....mm
E	Doorvoer van toevoer- en afvoerlucht*	.....mm
F	Inbouwdiepte van de inbouwbehuizing	.....mm
G	Inbouwdiepte van de toevoer- en afvoerluchtkanalen (+C, +E)	.....mm
H	Inbouwdiepte van het aanvullende blok	.....mm

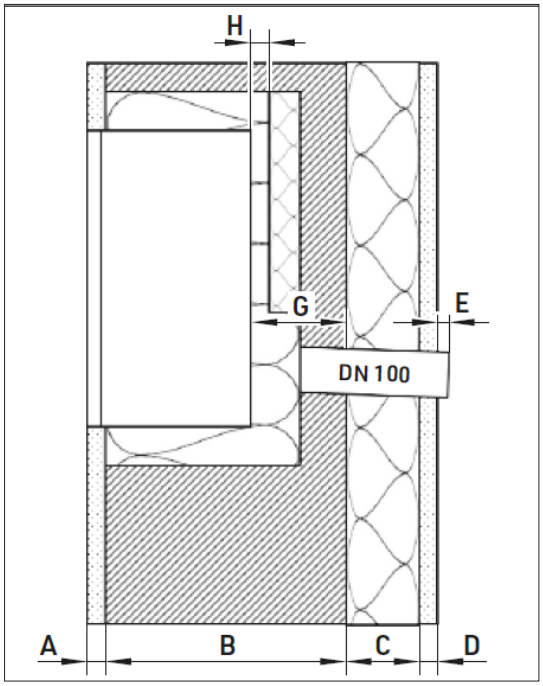
* De uitsteek moet tussen de 5 en 10 mm bedragen, afhankelijk van de gekozen afwerking van de buitenmuur.

Wandstructuur voor volledig geïntegreerde woonhuisventilatie-unit

LET OP:

Afhankelijk van de bouwkundige omstandigheden kan de wandconstructie variëren. De minimale dikte van de buitenmuur moet 315 mm zijn. Afhankelijk van de dikte van de buitenmuur kan de inbouwbehuizing tot 138 mm worden ingekort.

NL



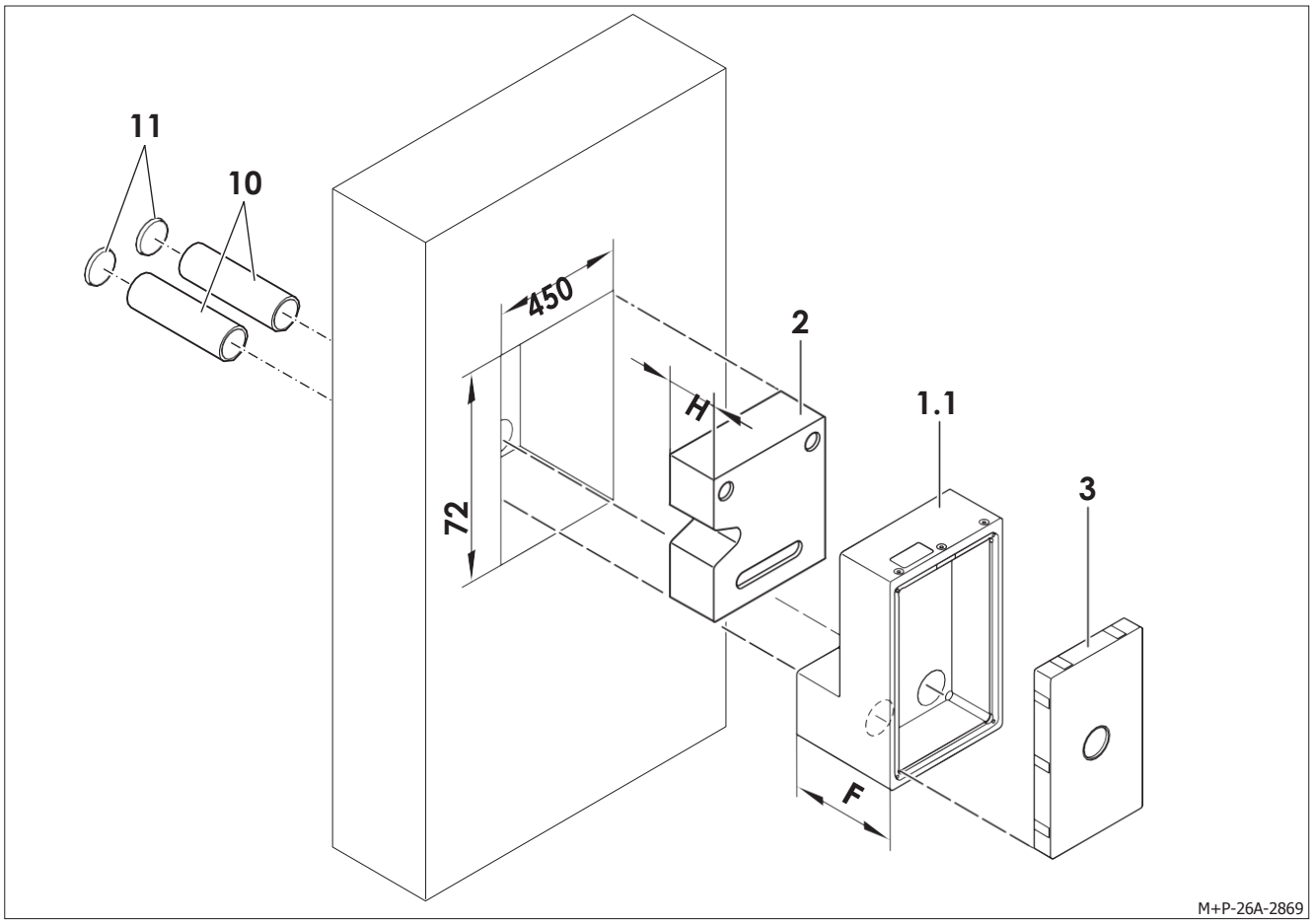
A	Binnenpleisterwerk	.....mm
B	Dikte van het metselwerk	.....mm
C	Isolatiedikte	.....mm
D	Dikte van de gevel	.....mm
E	Doorvoer van toevoer- en afvoerlucht*	.....mm
F	Inbouwdiepte van de inbouwbehuizing	.....mm
G	Inbouwdiepte van de toevoer- en afvoerluchtkanalen (+C, +E)	.....mm
H	Inbouwdiepte van het aanvullende blok	.....mm

* De uitsteek moet tussen de 5 en 10 mm bedragen, afhankelijk van de gekozen afwerking van de buitenmuur.

NL

4.4 INSTALLATIEBLOK INSTALLEREN

4.4.1 Installatie voor een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit zonder aansluiting naar een tweede ruimte



Voorbeeld van een installatie met de TUR-MBS-montagebehuizing

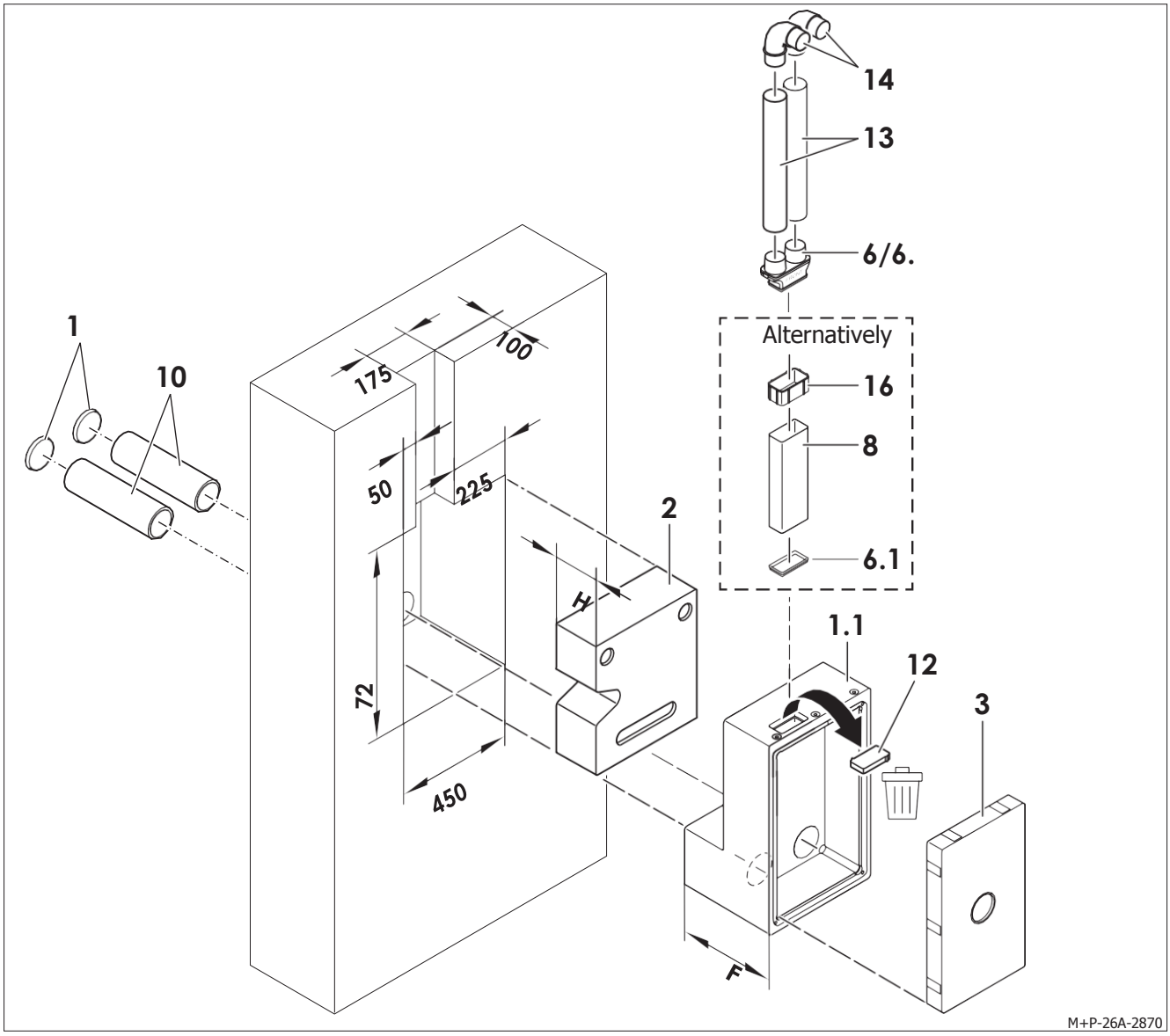
1. Zaag de inbouwbehuizing (1.1) en, indien van toepassing, het aanvullende blok (2) op de gewenste inbouwdiepte (F) en (H), voeg ze samen en plaats ze in de opening.
2. Voer de voedingskabel en de kabel van de Modbus-aansluiting door de montagebehuizing (1.1).
3. Zaag de bevestigingsbuizen (10) voor het buitenlucht- en afvoerluchtkanaal op de gewenste inbouwdiepte (G+C+D+E) en lijm ze met een niet-uitzettende bevestigingslijm in de gaten van de kernboor. Montage-instructies, zie p. 5 en afmetingen, zie p. 7.
4. Dicht de installatiebuizen (10) aan de buitenmuur en aan de binnenmuur of de montagebehuizing dampdiffusiedicht af en sluit ze af met de gipsafdekkingen (11).

LET OP:

Houd rekening met de uithardingstijd van de montagelijm en de afdichtingsmassa.

5. Sluit de inbouwbehuizing (1.1) af met de gipsafdekking (3).
6. Rond de werkzaamheden aan de buiten- en binnenmuren af.

4.4.2 Installatie van een gedeeltelijk geïntegreerde woonhuisventilatie-unit met aansluiting naar een tweede ruimte



Voorbeeld van een installatie met de TUR-MBS-montagebehuizing

1. Zaag de inbouwbehuizing (1.1) en, indien van toepassing, het aanvullende blok (2) op de gewenste inbouwdiepte (F) en (H) en voeg ze samen.
2. Verwijder het afdekkapje (12) voor de aansluiting naar de tweede ruimte en gooi het weg.
3. Plaats de montagebehuizing (1.1) en, indien van toepassing, het aanvullende blok (2) in de opening.
4. Aanbevolen installatie:
Installeer het leidingsysteem voor de aansluiting naar de tweede ruimte in de opening in de aangegeven volgorde. 6/6.1 Y-stuk TUR-ADD75 incl. afdichtingsrubber
13 MVD75
14 90°-bochtstuk BO090-75

Alternatieve installatie:
Installeer het leidingsysteem voor de aansluiting naar de tweede ruimte in de opening in de aangegeven volgorde.
6.1 Afdichtingsrubber van het Y-stuk TUR-ADD75
8 Rechthoekig kanaal TUBREC TR 100 1,5
16 Rechthoekig kanaalaansluitstuk TUBREC MR 100
6 Y-stuk TUR-ADD75 (zonder afdichtingsrubber 6.1)
13 MVD75
14 90°-bochtstuk BO090-75

5. Breng in de handel verkrijgbare afdichtingstape aan op de verbinding tussen het afvoer- en toevoerluchtkanaal op de montagebehuizing (1.1).

6. Voer de voedingskabel en de kabel van de Modbus-aansluiting door de montagebehuizing (1.1).
7. Zaag de bevestigingsbuizen (10) voor het buitenlucht- en afvoerluchtkanaal op de gewenste inbouwdiepte (G+C+D+E) en lijm ze met een niet-uitzettende bevestigingslijm in de gaten van de kernboor. Montage-instructies, zie p. 5 en afmetingen, zie p. 7.
8. Dicht de installatiebuizen (10) aan de buitenmuur en aan de binnenmuur of de montagebehuizing dampdiffusiedicht af en sluit ze af met de gipsafdekkingen (11).

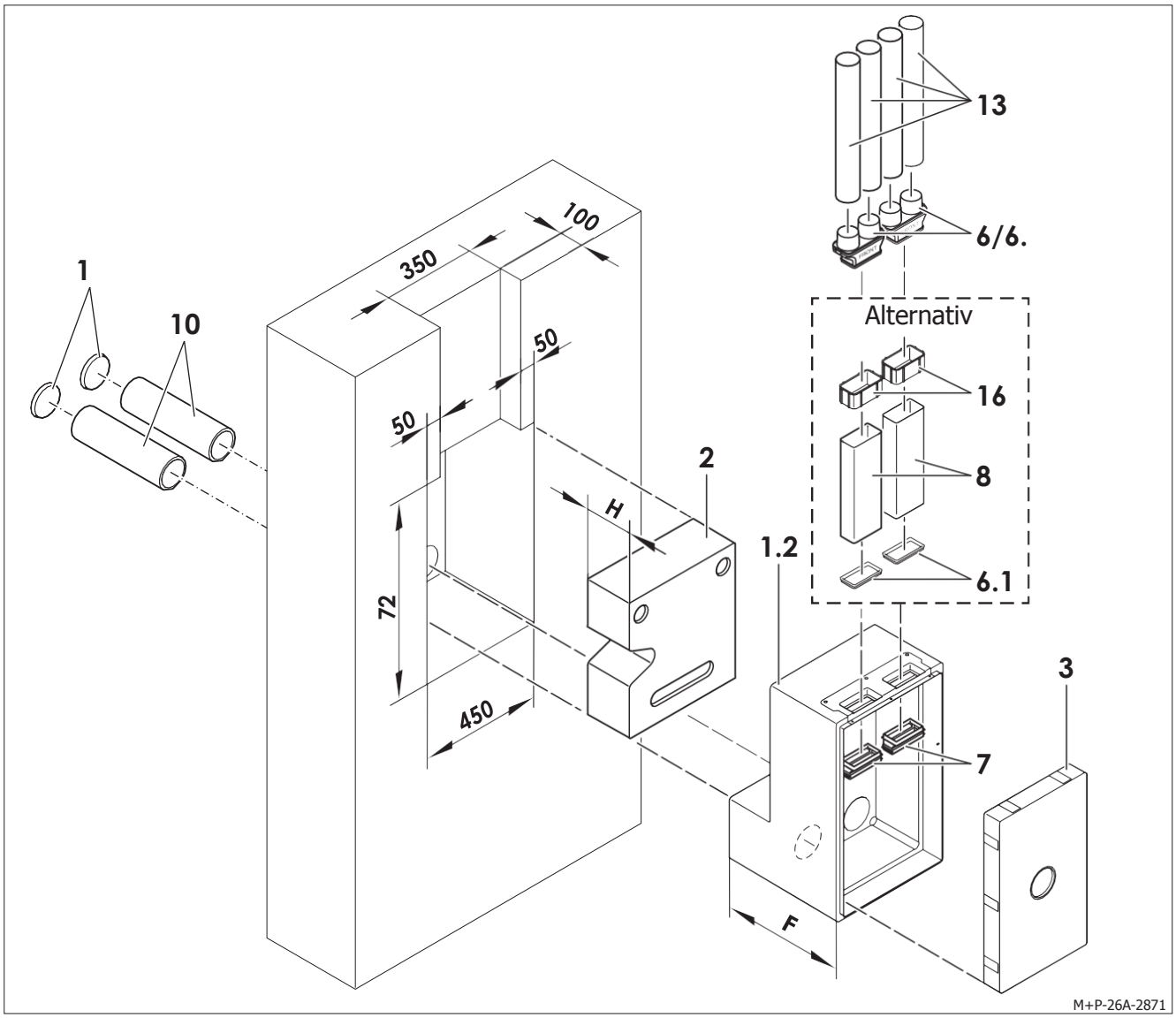
NL

LET OP:

Houd rekening met de uithardingstijd van de montagelijm en de afdichtingsmassa.

9. Sluit de inbouwbehuizing (1.1) af met de gipsafdekking (3).
10. Rond de werkzaamheden aan de buiten- en binnenmuren af.

4.4.3 Installatie voor een volledig geïntegreerde woonhuisventilatie-unit



Voorbeeld van een installatie met de TUR-MBF-montagebehuizing

1. Zaag de inbouwbehuizing (1.2) en, indien van toepassing, het aanvullende blok (2) op de gewenste inbouwdiepte (F) en (H) en voeg ze samen.
2. Plaats de TUR-AD1155-adapter (7) in de montagebehuizing (1.2).
3. Plaats de montagebehuizing (1.2) en, indien van toepassing, het aanvullende blok (2) in de opening.
4. Aanbevolen installatie:

Installeer het verdeelsysteem voor de afvoer- en toevoerluchtkanalen in de opening in de aangegeven volgorde. 6/6.1 Y-stuk TUR-ADD75 incl. afdichtingsrubber
13 MVD75

Alternatieve installatie:
Installeer het verdeelsysteem voor de afvoer- en toevoerluchtkanalen in de opening in de aangegeven volgorde.
6.1 Afdichtingsrubber van het Y-stuk TUR-ADD75
8 Rechthoekig kanaal TUBREC TR 100 1,5 (alternatief)
16 Rechthoekig kanaalaansluitstuk TUBREC MR 100
6 Y-stuk TUR-ADD75 (zonder afdichtingsrubber 6.1)
13 MVD75
5. Breng in de handel verkrijgbare afdichtingstape aan op de verbinding tussen het afvoer- en toevoerluchtkanaal op de montagebehuizing (1.2).
6. Voer de voedingskabel en de kabel van de Modbus-aansluiting door de montagebehuizing (1.2).
7. Zaag de bevestigingsbuizen (10) voor het buitenlucht- en afvoerluchtkanaal op de gewenste inbouwdiepte (G+D+E) en lijm ze met een niet-uitzettende bevestigingslijm in de gaten van de kernboor. Montage-instructies, zie p. 5 en afmetingen, zie p. 7.
8. Dicht de installatiebuizen (10) aan de buitenmuur en aan de binnenmuur of de montagebehuizing dampdiffusiedicht af en sluit ze af met de gipsafdekkingen (11).

LET OP:

Houd rekening met de uithardingstijd van de montagelijm en de afdichtingsmassa.

9. Sluit de inbouwbehuizing (1.2) af met de gipsafdekking (3).
10. Rond de werkzaamheden aan de buiten- en binnenmuren af.

Informatie over het materiaal:

Materiaal	Beschrijving	Uitgebreide beschrijving
5800125300	TUR-MBS	EPS-doos. Montagebehuizing voor staand-wandconstructie.
5800125500	TUR-MBF	EPS-doos. Inbouwmontagebehuizing
5800125600	TUR-MBEF	Aanvullend blok voor inbouwmontagebehuizing.
5800126100	TUR-D100L5	500 mm buis Ø 100
5800126200	TUR-D100L7	700 mm buis Ø 100
5800126300	TUR-AD1155	Roosteradapter
5416836200	TUBREC TR 100 1,5	Rechthoekig kanaal
5800126500	TUR-ADD75	Overgang van rechthoekig naar rond
5800010600	MVD75	Gegolfd luchtkanaal MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Kanaalverbinding 110 x 55 mm. Voor directe aansluiting van rechthoekige kanalen.
5205003300	BO090-75	90°-bochtstuk Ø75
5800125700	TUR-WDP	Decoratief wandpaneel
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

NL

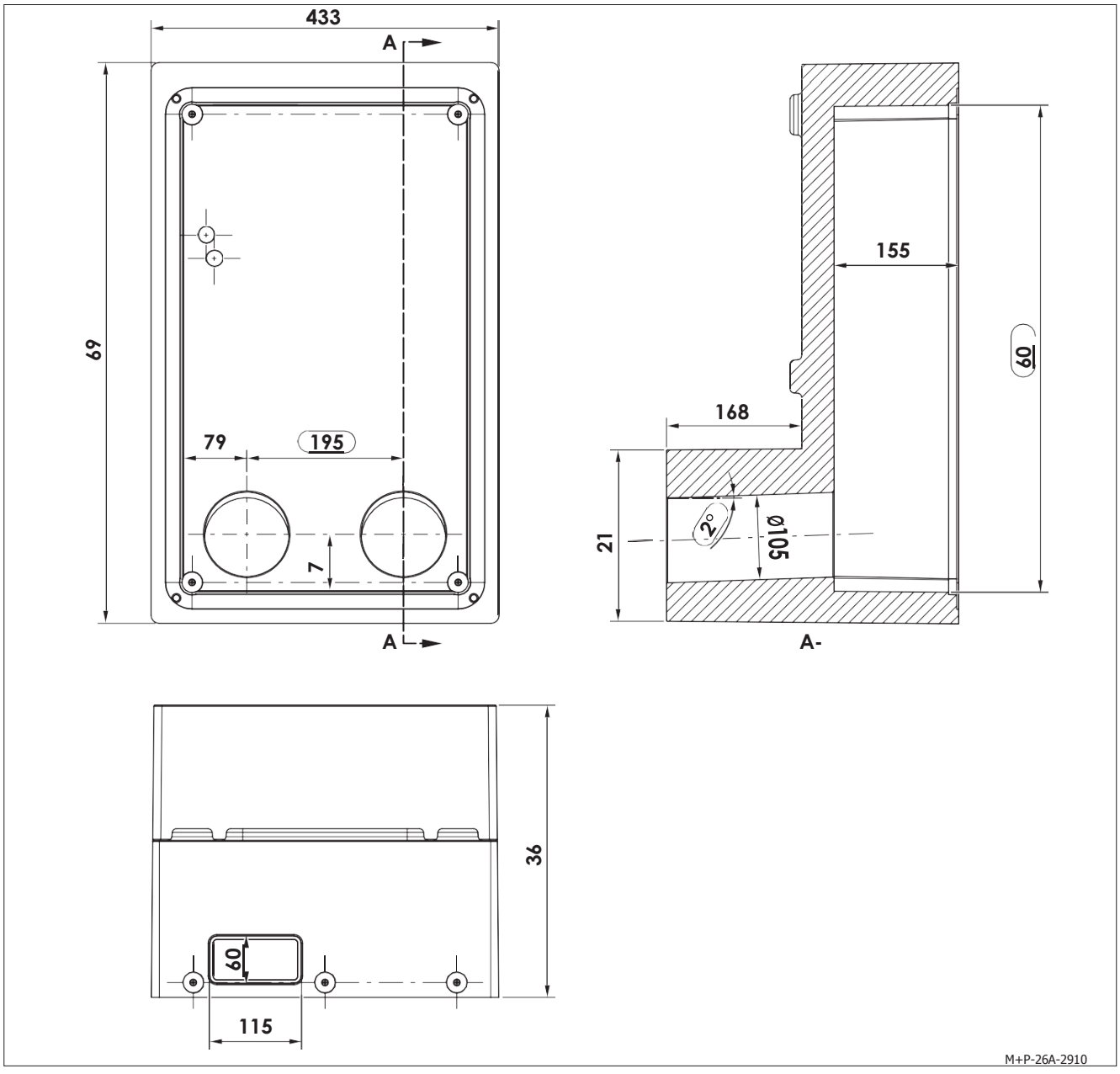
5. TECHNISCHE GEGEVENS

5.1 GEGEVENS

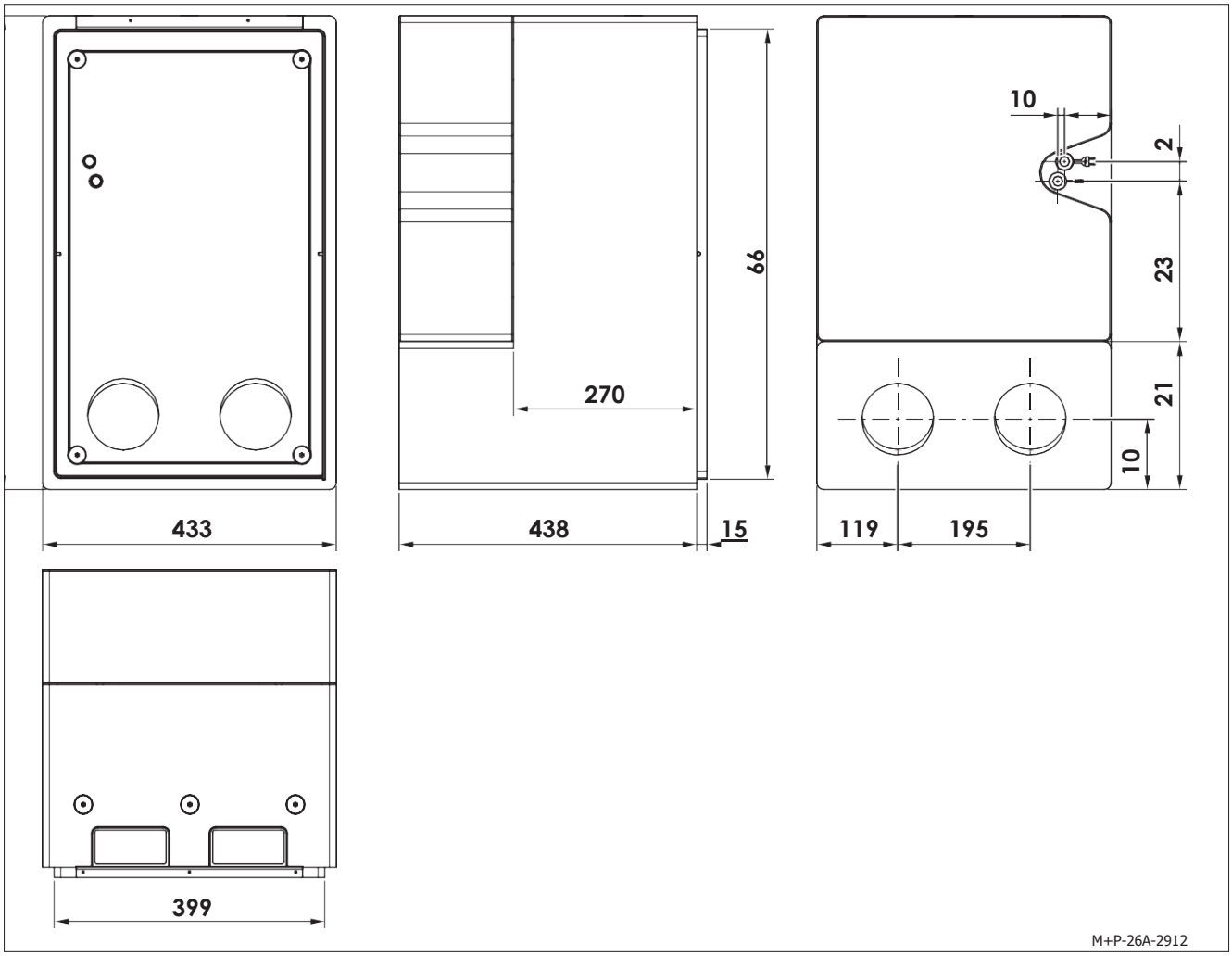
Gewicht: **• Montagebehuizing TUR-MBS** **• Montagebehuizing TUR-MBF** **• Aanvullend blok TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Materiaal	Geëxpandeerd polystyreen (EPS)
Aansluiting van de toevoer- en afvoerluchtkanalen	2x ∅ 100 mm

5.2 AFMETINGEN

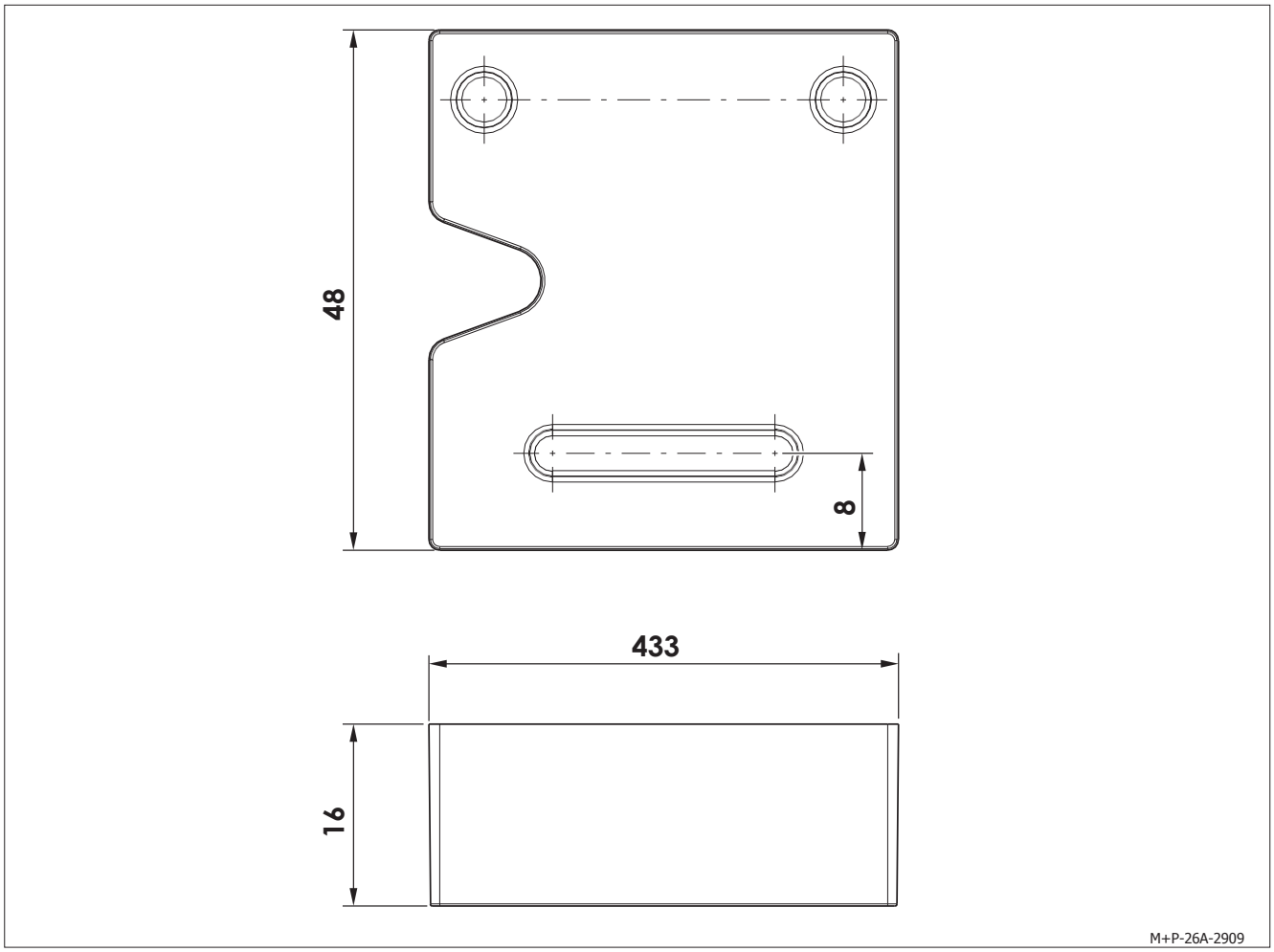
5.2.1 Montagebehuizing TUR-MBS (voor gedeeltelijk geïntegreerde woonventilatie-unit)



5.2.2 Inbouwbehuizing TUR-MBF (voor volledig geïntegreerde woonhuisventilatie-unit)



5.2.3 Aanvullend blok TUR-MBEF



6. BUITEN GEBRUIK STELLEN/AFVOER

6.1 BUITEN GEBRUIK STELLEN TIJDENS VERWIJDEREN

Het buiten gebruik stellen mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel.
- Schakel het systeem spanningsvrij.
- Koppel het volledige systeem op alle polen los van de stroomvoorziening.

6.2 VERPAKKING

De transport- en beschermende verpakking bestaat grotendeels uit herbruikbare materialen.
Alle verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

6.3 GEBRUIKT APPARAAT

Alle montagebehuizingen, het aanvullende blok en de gipsafdekking bevatten waardevolle grondstoffen en stoffen die niet bij het restafval mogen worden weggegooid.
De onderdelen kunnen bij een plaatselijk recyclingbedrijf worden ingeleverd voor hergebruik.
Als de onderdelen moeten woren afgevoerd, moet dit gebeuren in overeenstemming met de geldende nationale regelgeving.

Digitale versie van de handleiding.

ITALIANO

IT

1. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA 67
2. ISTRUZIONI GENERALI 67
   2.1. Destinazione d'uso. 67
   2.2. Uso improprio 67
   2.3. Garanzia 67
3. CONTENUTO DELLA FORNITURA/COMPONENTI 67
4. INSTALLAZIONE (SPECIALISTI) 68
   4.1. Istruzioni per l'installazione 68
   4.2. Varianti di installazione 69
   4.3. Struttura della parete 71
   4.4. Installare il blocco di installazione. 74
      4.4.1. Installazione di un'unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata senza collegamento a una seconda stanza 74
      4.4.2. Installazione di un'unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata con collegamento a una seconda stanza 75
      4.4.3. Installazione di un'unità di ventilazione residenziale completamente integrata. 76
5. Dati tecnici 78
   5.1. Dati 78
   5.2. Dimensioni 78
      5.2.1. Alloggiamento di installazione TUR-MBS (per unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata) 78
      5.2.2. Alloggiamento di installazione TUR-MBF (per unità di ventilazione residenziale completamente integrata) 79
      5.2.3. Blocco supplementare TUR-MBEF. 80
6. Messa fuori servizio/Smaltimento 80
   6.1. Messa fuori servizio con smontaggio 80
   6.2. Imballaggio 80
   6.3. Dispositivi usati 80

1. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

AVVISO:

Per evitare lesioni o danni, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza:

- Prima di procedere al montaggio dell'alloggiamento, leggere attentamente il presente manuale d'uso e di installazione.
- L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato qualificato.
- Durante l'installazione dell'alloggiamento, osservare e rispettare tutte le disposizioni di legge e le norme nazionali vigenti (norme antinfortunistiche e regole tecniche riconosciute).
- Si esclude qualsiasi responsabilità per danni derivanti da stoccaggio improprio, installazione non corretta o utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.
- Con riserva di modifiche tecniche.

2. ISTRUZIONI GENERALI

2.1. DESTINAZIONE D'USO

L'alloggiamento di installazione TUR-MBS/TUR-MBF viene installato in combinazione con l'unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E. L'alloggiamento di installazione è sempre necessario quando l'unità di ventilazione residenziale deve essere installata in modo parzialmente integrato o completamente integrato nella parete esterna.
Sono disponibili le seguenti varianti dell'alloggiamento di installazione:

- L'alloggiamento di installazione TUR-MBS è privo di telaio in gesso ed è destinato a strutture con montanti. Può essere utilizzato per un'installazione parzialmente integrata dell'unità di ventilazione residenziale PluggCompact.
- L'alloggiamento di installazione TUR-MBF è dotato di un telaio in gesso ed è destinato all'installazione a incasso. Può essere utilizzato per un'installazione completamente integrata dell'unità di ventilazione residenziale PluggCompact.

L'alloggiamento di installazione TUR-MBS/TUR-MBF è composto da due elementi. L'unità di ventilazione residenziale viene inserita nel corpo base. Il blocco supplementare opzionale TUR-MBEF può essere utilizzato qualora si desideri chiudere lo spazio libero di installazione sul corpo base.

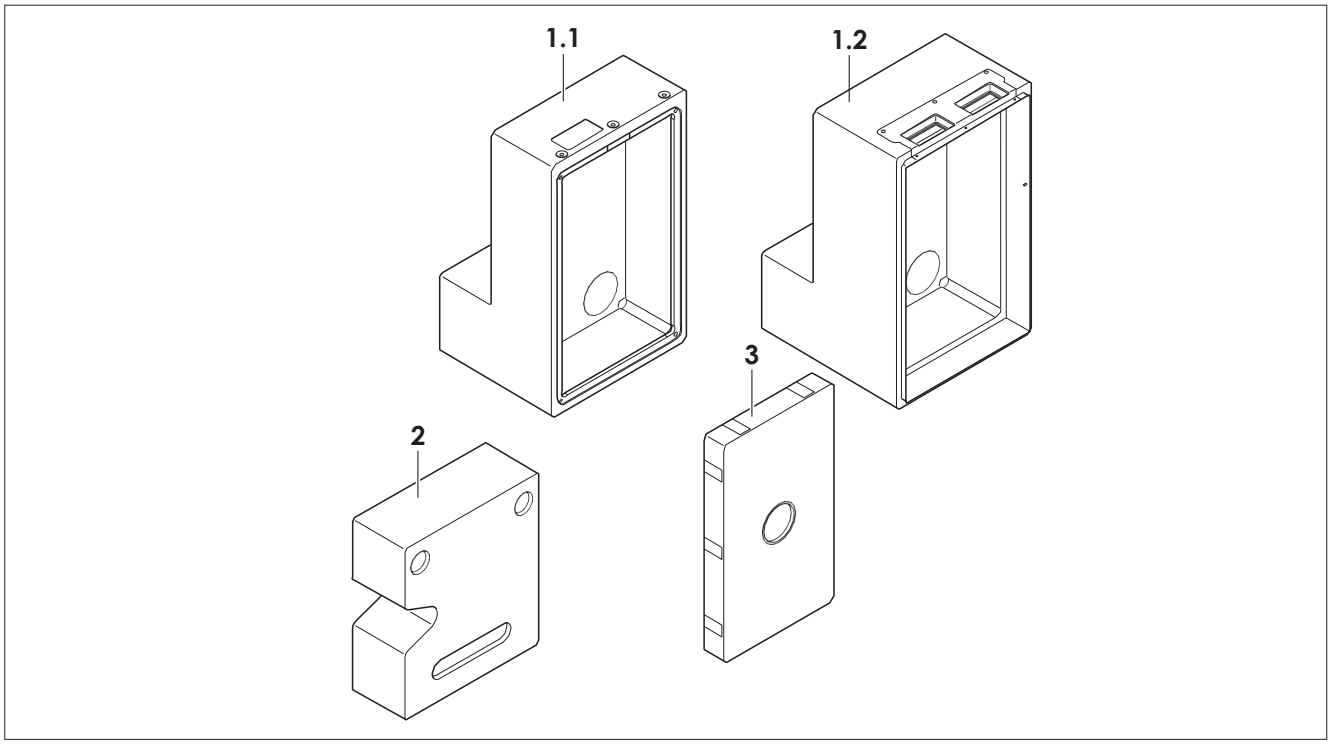
2.2. USO IMPROPRIO

È vietato qualsiasi utilizzo dell'alloggiamento di installazione TUR-MBS/TUR-MBF diverso da quello descritto nella sezione "Destinazione d'uso".

2.3. GARANZIA

Per beneficiare della garanzia legale completa, è necessario attenersi alle specifiche tecniche riportate nel presente manuale d'uso e di installazione.

3. CONTENUTO DELLA FORNITURA/COMPONENTI



1.1 Alloggiamento di installazione TUR-MBS
1.2 Alloggiamento di installazione TUR-MBF
2 Blocco supplementare TUR-MBEF (opzionale)
3 Rivestimento in gesso

4. INSTALLAZIONE (PERSONALE QUALIFICATO)

AVVISO:

Il montaggio dell'alloggiamento di installazione deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato qualificato; in caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o danni.

4.1. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- L'apertura per l'alloggiamento di installazione deve essere realizzata in loco.
- Se l'alloggiamento di installazione non arriva fino alla parete esterna, è necessario praticare in loco dei fori con una carotatrice (diametro 120 mm) nella parete esterna per il condotto dell'aria esterna e quello di scarico.

NOTA:

Per i fori praticati con la carotatrice, prevedere una pendenza dell'1–2 % verso la parete esterna.

- Per l'integrazione parziale dell'unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E con un collegamento alla seconda stanza, è necessario predisporre in loco l'apertura per il condotto di scarico dell'aria.
- Per garantire la piena integrazione dell'unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E, è necessario predisporre in loco le aperture per i condotti di scarico e di mandata dell'aria.
- Posizionare l'alloggiamento di installazione in modo tale che il condotto dell'aria esterna e quello dell'aria di scarico possano essere convogliati fuori dall'abitazione seguendo il percorso più breve.

- Prima di montare l'alloggiamento di installazione è necessario far installare da un tecnico specializzato un cavo di alimentazione 3x 1,5 NYM per l'unità di ventilazione residenziale e, facoltativamente, un cavo dati 3x 0,5 LiYY per il collegamento Modbus.

4.2. VARIANTI DI INSTALLAZIONE

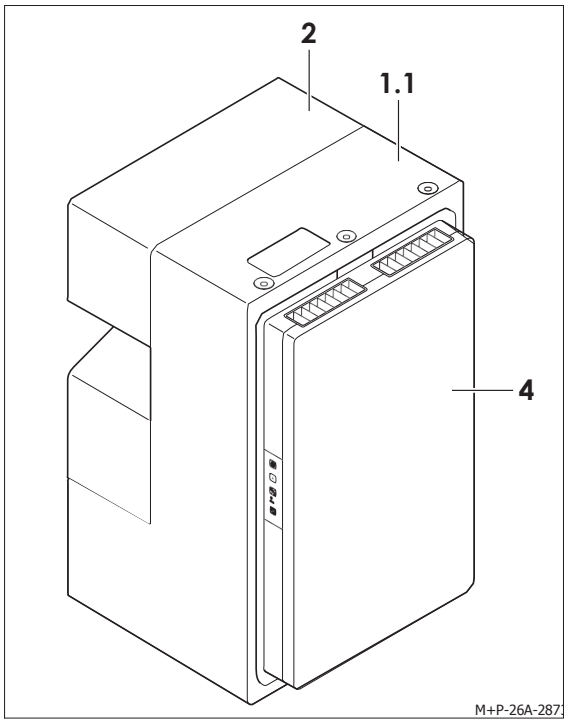
A seconda delle modalità di installazione dell'unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E, sono disponibili diverse varianti di alloggiamento per l'installazione:

- Parzialmente integrato senza collegamento alla seconda stanza
- Parzialmente integrato con collegamento alla seconda stanza
- Completamente integrato

Scansionare il codice QR o aprire il link per visualizzare le istruzioni relative all'installazione dell'unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E.

Istruzioni per l'uso e l'installazione:

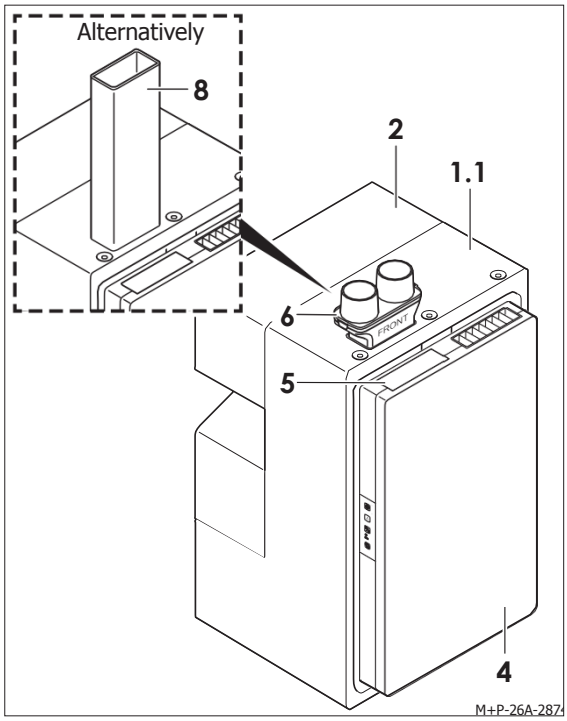
Variante di installazione per unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata senza collegamento a una seconda stanza



Esempio di installazione con alloggiamento di installazione TUR-MBS

1.1 Alloggiamento di installazione TUR-MBS
2 Blocco supplementare TUR-MBEF
4 Unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E

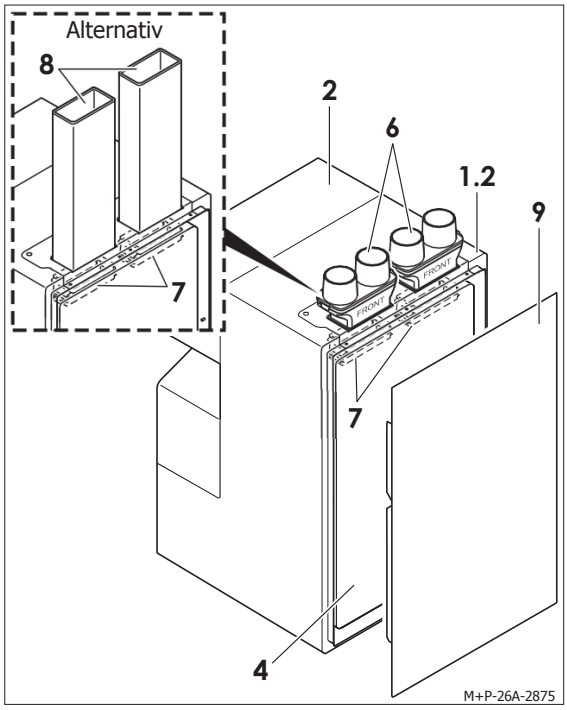
Variante di installazione per unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata con collegamento a una seconda stanza



Esempio di installazione con alloggiamento di installazione TUR-MBS

1.1 Alloggiamento di installazione TUR-MBS
2 Blocco supplementare TUR-MBEF
4 Unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E
5 Guarnizione per aria di scarico TUR-LID
6 Raccordo a Y TUR-ADD75 per il collegamento del condotto di scarico dell'aria alla seconda stanza
8 Condotto rettangolare TUBREC TR 100 1,5 (installazione alternativa)

Variante di installazione per unità di ventilazione residenziale completamente integrata

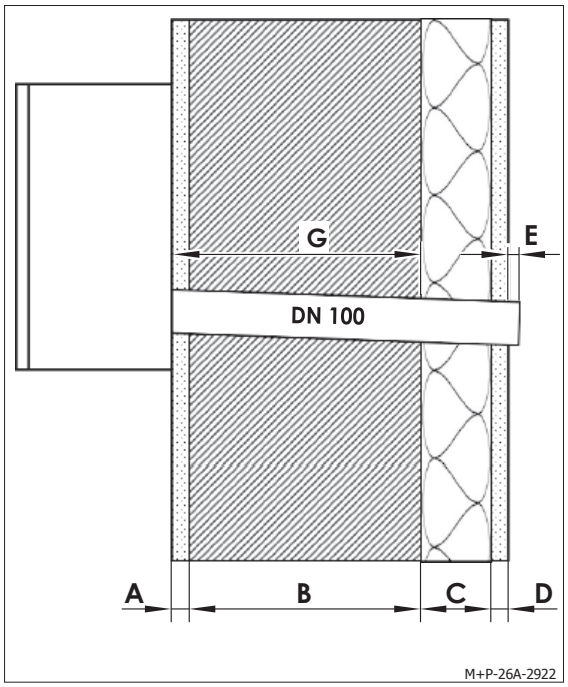


1.2 Alloggiamento di installazione TUR-MBF
2 Blocco supplementare TUR-MBEF

4 Unità di ventilazione residenziale TURAIS/TURAIS E
6 Raccordo a Y TUR-ADD75 per condotti dell'aria di scarico e dell'aria di mandata
7 Adattatore TUR-AD1155
8 Condotto rettangolare TUBREC TR 100 1,5 (installazione alternativa)
9 Coperchio anteriore TUR-WDP

4.3. STRUTTURA DELLE PARETI

Prima di iniziare l'installazione, è necessario verificare le caratteristiche della struttura della parete, lo spessore della parete e la sporgenza. Come finitura delle pareti esterne è possibile utilizzare griglie di protezione dalle intemperie, griglie per intradossi o griglie esterne.
Struttura delle pareti per unità di ventilazione residenziale a montaggio a vista



A	Intonaco per interni	.....mm
B	Spessore della muratura	.....mm
C	Spessore dell'isolante	.....mm
D	Spessore della facciata	.....mm
E	Condotto di immissione dell'aria esterna e di scarico*	.....mm
G	Profondità di installazione dei condotti dell'aria esterna e dell'aria di scarico (+C, +E)	.....mm

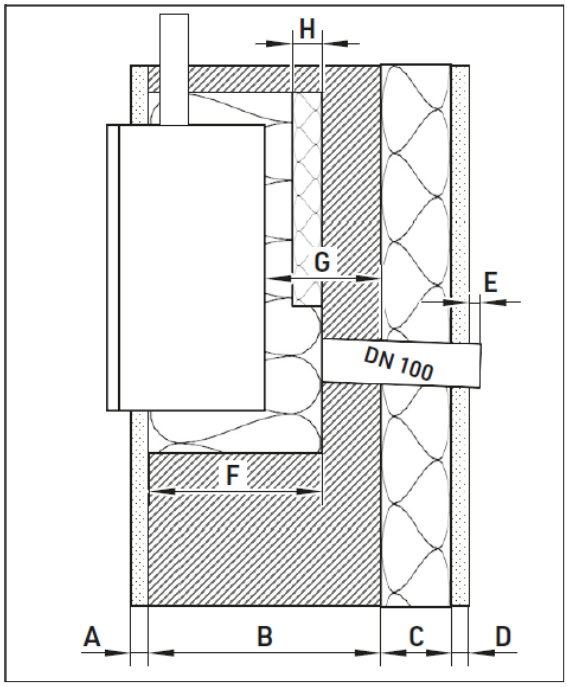
La sporgenza deve essere compresa tra 5 e 10 mm, a seconda della finitura scelta per la parete esterna.

Struttura della parete per unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata senza/con collegamento a una seconda stanza

NOTA:

A seconda delle condizioni strutturali, la struttura della parete può variare. Lo spessore minimo della parete esterna deve essere di 240 mm. A seconda dello spessore della parete esterna, l'alloggiamento di installazione può essere accorciato fino a 139 mm.

IT



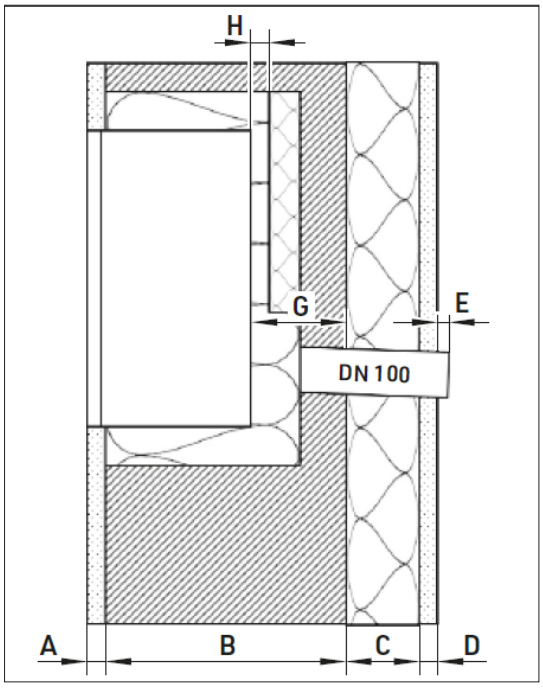
A	Intonaco per interni	.....mm
B	Spessore della muratura	.....mm
C	Spessore dell'isolante	.....mm
D	Spessore della facciata	.....mm
E	Condotto di immissione dell'aria esterna e di scarico*	.....mm
F	Profondità di installazione dell'alloggiamento di installazione	.....mm
G	Profondità di installazione dei condotti dell'aria esterna e dell'aria di scarico (+C, +E)	.....mm
H	Profondità di installazione del blocco supplementare	.....mm

* La sporgenza deve essere compresa tra 5 e 10 mm a seconda della finitura scelta per la parete esterna.
Struttura della parete per unità di ventilazione residenziale completamente integrata

NOTA:

A seconda delle condizioni strutturali, la struttura delle pareti può variare. Lo spessore minimo della parete esterna deve essere di 315 mm. A seconda dello spessore della parete esterna, l'alloggiamento di installazione può essere accorciato fino a 138 mm.

IT



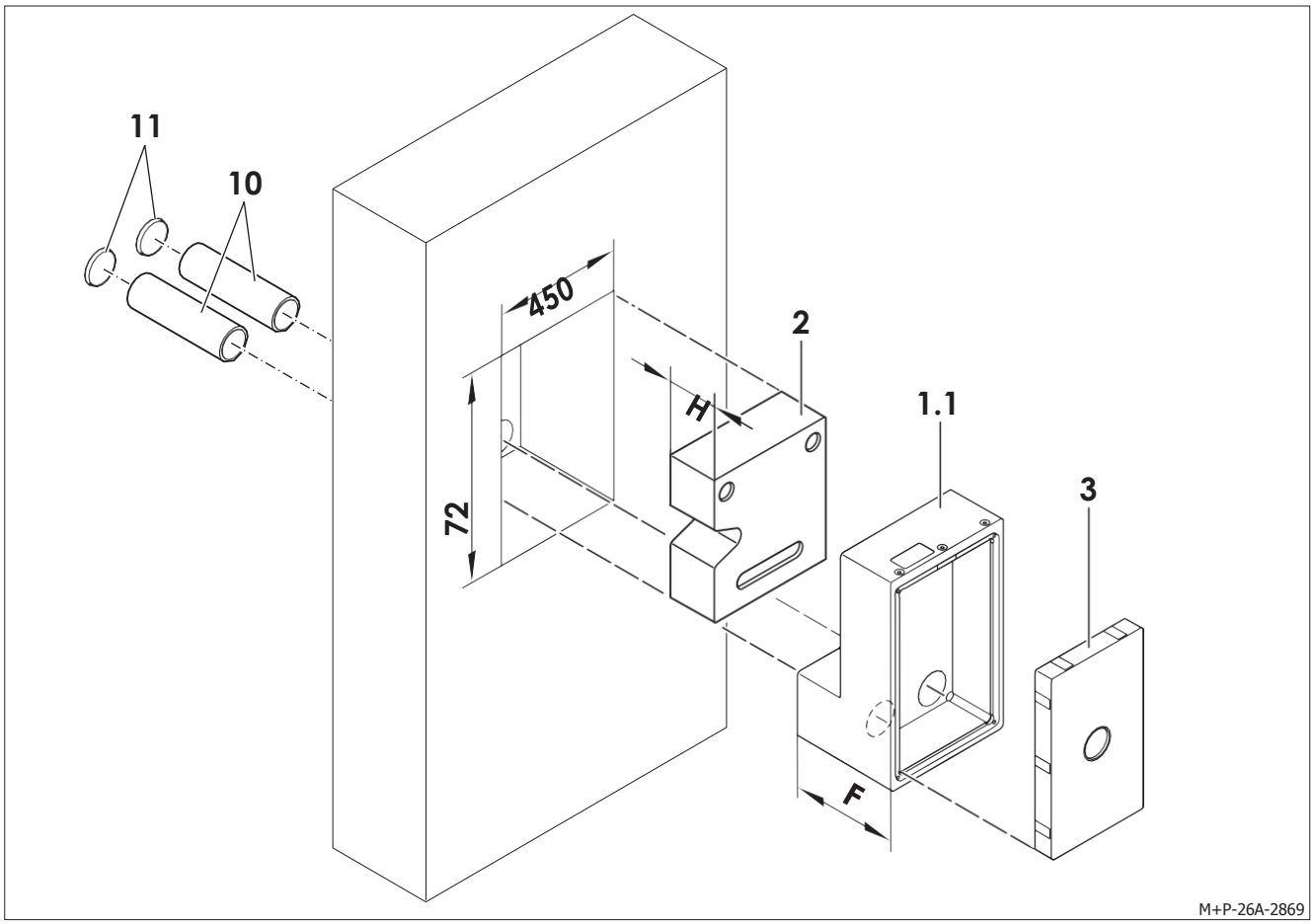
A	Intonaco per interni	.....mm
B	Spessore della muratura	.....mm
C	Spessore dell'isolante	.....mm
D	Spessore della facciata	.....mm
E	Condotto di immissione dell'aria esterna e di scarico*	.....mm
F	Profondità di installazione dell'alloggiamento di installazione	.....mm
G	Profondità di installazione dei condotti dell'aria esterna e dell'aria di scarico (+C, +E)	.....mm
H	Profondità di installazione del blocco supplementare	.....mm

* La sporgenza deve essere compresa tra 5 e 10 mm a seconda della finitura scelta per la parete esterna.

4.4. INSTALLARE IL BLOCCO DI INSTALLAZIONE

4.4.1. Installazione di un'unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata senza collegamento a una seconda stanza

IT



Esempio di installazione con alloggiamento di installazione TUR-MBS

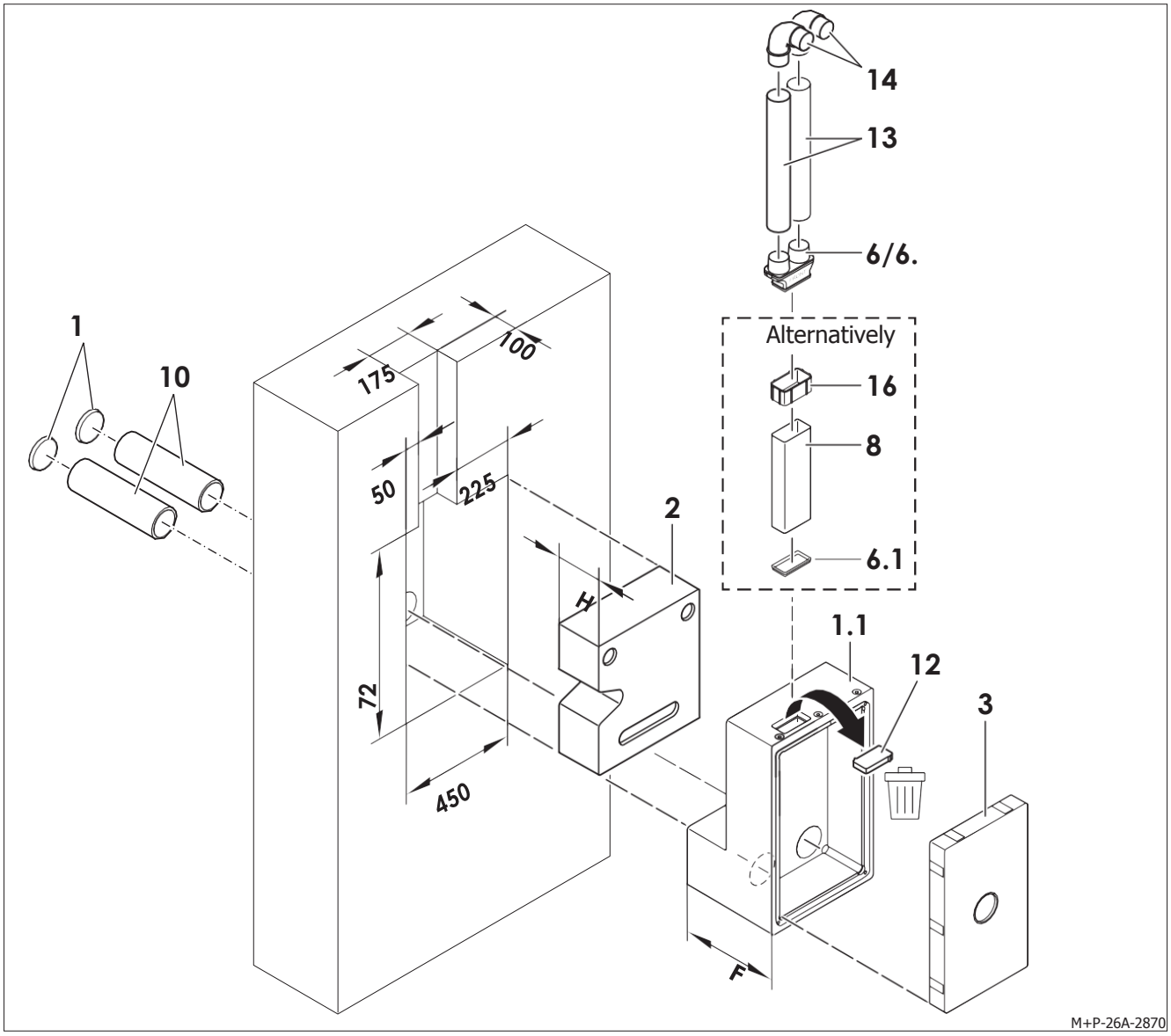
1. Tagliare l'alloggiamento di installazione (1.1) e, se necessario, il blocco supplementare (2) alla profondità di installazione richiesta (F) e (H), unirli tra loro e inserirli nell'apertura.
2. Far passare il cavo di alimentazione e il cavo del collegamento Modbus attraverso l'alloggiamento di installazione (1.1).
3. Tagliare i tubi di fissaggio (10) per il condotto dell'aria esterna e quello di scarico alla profondità di installazione richiesta (G+C+D+E) e incollarli nei fori praticati con una punta a corona utilizzando un adesivo di fissaggio non espansivo. Per le istruzioni di installazione, consultare la pagina 5; per le dimensioni, consultare la pagina 7.
4. Sigillare i tubi di montaggio (10) sulla parete esterna e su quella interna o sull'alloggiamento di installazione in modo che siano a tenuta di vapore, quindi chiuderli con i coperchi in gesso (11).

NOTA:

Rispettare i tempi di indurimento dell'adesivo di montaggio e del sigillante.

5. Chiudere l'alloggiamento di installazione (1.1) con il coperchio in gesso (3).
6. Completare i lavori sulle pareti esterne e interne.

4.4.2. Installazione di un'unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata con collegamento a una seconda stanza



Esempio di installazione con alloggiamento di installazione TUR-MBS

1. Tagliare l'alloggiamento di installazione (1.1) e, se necessario, il blocco supplementare (2) alla profondità di installazione richiesta (F) e (H), quindi unirli.
2. Rimuovere e smaltire il coperchio (12) per il collegamento alla seconda stanza.
3. Inserire l'alloggiamento di installazione (1.1) e, se necessario, il blocco supplementare (2) nell'apertura.
4. Installazione consigliata:
Installare il sistema di distribuzione per l'allacciamento della seconda stanza nell'apertura seguendo l'ordine indicato. 6/6.1 Raccordo a Y TUR-ADD75 con guarnizione in gomma inclusa
13 MVD75
14 Raccordo a gomito a 90° BO090-75

Installazione alternativa:
Installare il sistema di distribuzione per l'allacciamento della seconda stanza nell'apertura seguendo l'ordine indicato.
6.1 Guarnizione in gomma del raccordo a Y TUR-ADD75
8 Condotto rettangolare TUBREC TR 100 1,5
16 Raccordo rettangolare per condotti TUBREC MR 100
6 Raccordo a Y TUR-ADD75 (senza guarnizione in gomma 6.1)
13 MVD75
14 Raccordo a gomito a 90° BO090-75

5. Applicare del nastro sigillante disponibile in commercio sul punto di raccordo tra il condotto dell'aria di scarico e quello dell'aria di mandata sull'alloggiamento di installazione (1.1).

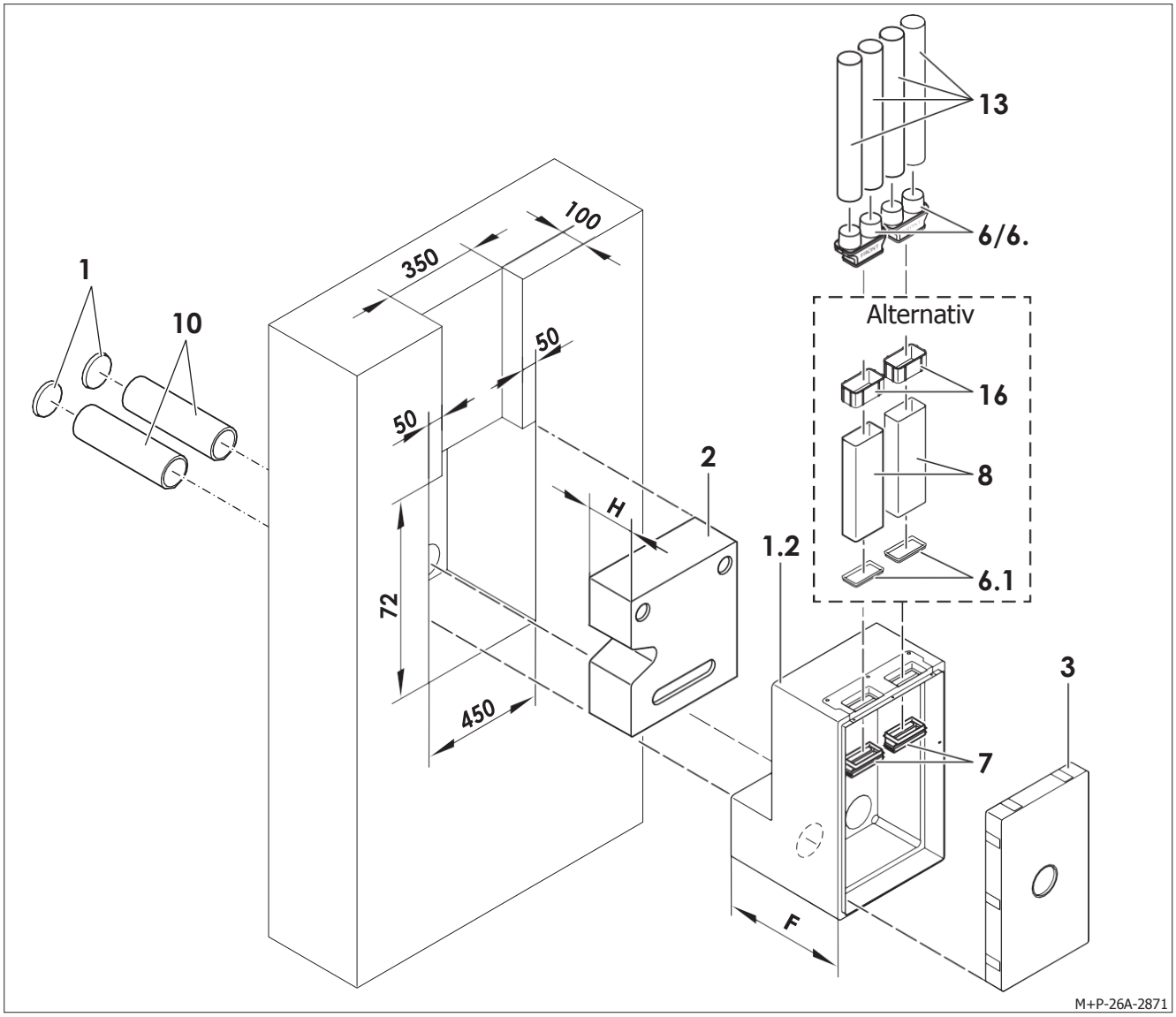
6. Far passare il cavo di alimentazione e il cavo del collegamento Modbus attraverso l'alloggiamento di installazione (1.1).
7. Tagliare i tubi di fissaggio (10) per il condotto dell'aria esterna e quello di scarico alla profondità di installazione richiesta (G+C+D+E) e incollarli nei fori praticati con una punta a corona utilizzando un adesivo di fissaggio non espansivo. Per le istruzioni di installazione, consultare la pagina 5; per le dimensioni, consultare la pagina 7.
8. Sigillare i tubi di montaggio (10) sulla parete esterna e su quella interna o sull'alloggiamento di installazione in modo che siano a tenuta di vapore, quindi chiuderli con i coperchi in gesso (11).

NOTA:

Rispettare i tempi di indurimento dell'adesivo di montaggio e del sigillante.

9. Chiudere l'alloggiamento di installazione (1.1) con il coperchio in gesso (3).
10. Completare i lavori sulle pareti esterne e interne.

4.4.3. Installazione di un'unità di ventilazione residenziale completamente integrata



Esempio di installazione con alloggiamento di installazione TUR-MBF

1. Tagliare l'alloggiamento di installazione (1.2) e, se necessario, il blocco supplementare (2) alla profondità di installazione richiesta (F) e (H), quindi unirli.
2. Inserire l'adattatore TUR-AD1155 (7) nell'alloggiamento di installazione (1.2).
3. Inserire l'alloggiamento di installazione (1.2) e, se necessario, il blocco supplementare (2) nell'apertura.
4. Installazione consigliata:

Installare il sistema di distribuzione per i condotti dell'aria di scarico e dell'aria di mandata nell'apertura seguendo l'ordine indicato. 6/6.1 Raccordo a Y TUR-ADD75 con guarnizione in gomma inclusa
13 MVD75

Installazione alternativa:
Installare il sistema di distribuzione per i condotti dell'aria di scarico e dell'aria di mandata nell'apertura seguendo l'ordine indicato.
6.1 Guarnizione in gomma del raccordo a Y TUR-ADD75
8 Condotto rettangolare TUBREC TR 100 1,5 (alternativa)
16 Raccordo rettangolare per condotti TUBREC MR 100
6 Raccordo a Y TUR-ADD75 (senza guarnizione in gomma 6.1)
13 MVD75
5. Applicare del nastro sigillante disponibile in commercio sul punto di raccordo tra il condotto dell'aria di scarico e quello dell'aria di mandata sull'alloggiamento di installazione (1.2).
6. Far passare il cavo di alimentazione e il cavo del collegamento Modbus attraverso l'alloggiamento di installazione (1.2).
7. Tagliare i tubi di fissaggio (10) per il condotto dell'aria esterna e quello di scarico alla profondità di installazione richiesta (G+D+E) e incollarli nei fori praticati con una punta a corona utilizzando un adesivo di fissaggio non espansivo. Per le istruzioni di installazione, consultare la pagina 5; per le dimensioni, consultare la pagina 7.
8. Sigillare i tubi di montaggio (10) sulla parete esterna e su quella interna o sull'alloggiamento di installazione in modo che siano a tenuta di vapore, quindi chiuderli con i coperchi in gesso (11).

NOTA:

Rispettare i tempi di indurimento dell'adesivo di montaggio e del sigillante.

9. Chiudere l'alloggiamento di installazione (1.2) con il coperchio in gesso (3).
10. Completare i lavori sulle pareti esterne e interne.

Informazioni sugli articoli:

Articolo	Descrizione	Descrizione dettagliata
5800125300	TUR-MBS	Scatola EPS. Alloggiamento di installazione per struttura a montanti.
5800125500	TUR-MBF	Scatola EPS. Alloggiamento di installazione a incasso
5800125600	TUR-MBEF	Blocco supplementare per l'alloggiamento di installazione.
5800126100	TUR-D100L5	Tubo 500 mm, Ø 100
5800126200	TUR-D100L7	Tubo 700 mm, Ø 100
5800126300	TUR-AD1155	Adattatore per griglia
5416836200	TUBREC TR 100 1,5	Condotto rettangolare
5800126500	TUR-ADD75	Raccordo da rettangolare a rotondo
5800010600	MVD75	Condotto ondulato MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Raccordo per condotti 110x55 mm. Per il collegamento diretto di condotti rettangolari.
5205003300	BO090-75	Raccordo a gomito a 90° Ø75
5800125700	TUR-WDP	Pannello decorativo da parete
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

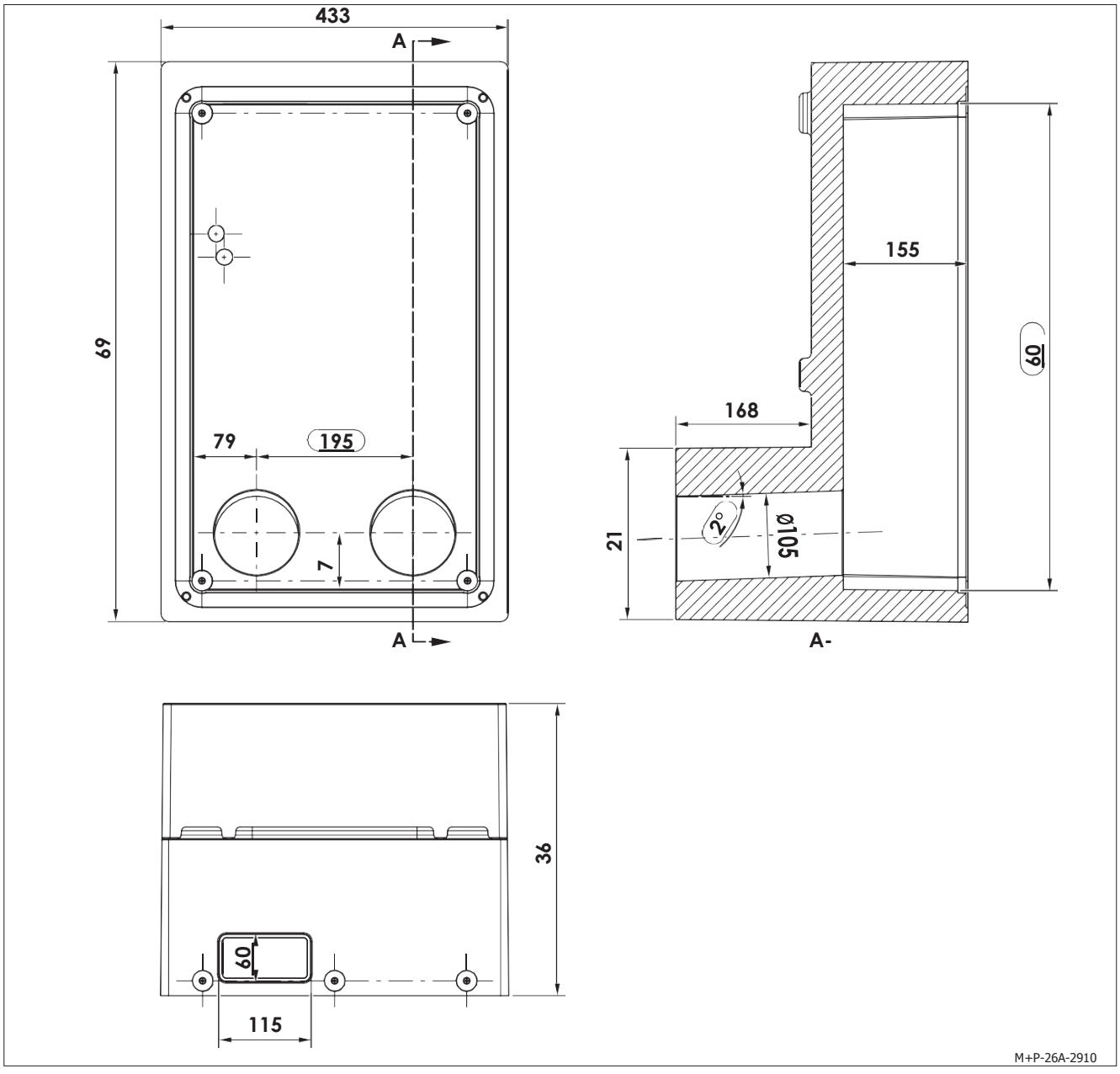
5. DATI TECNICI

5.1. DATI

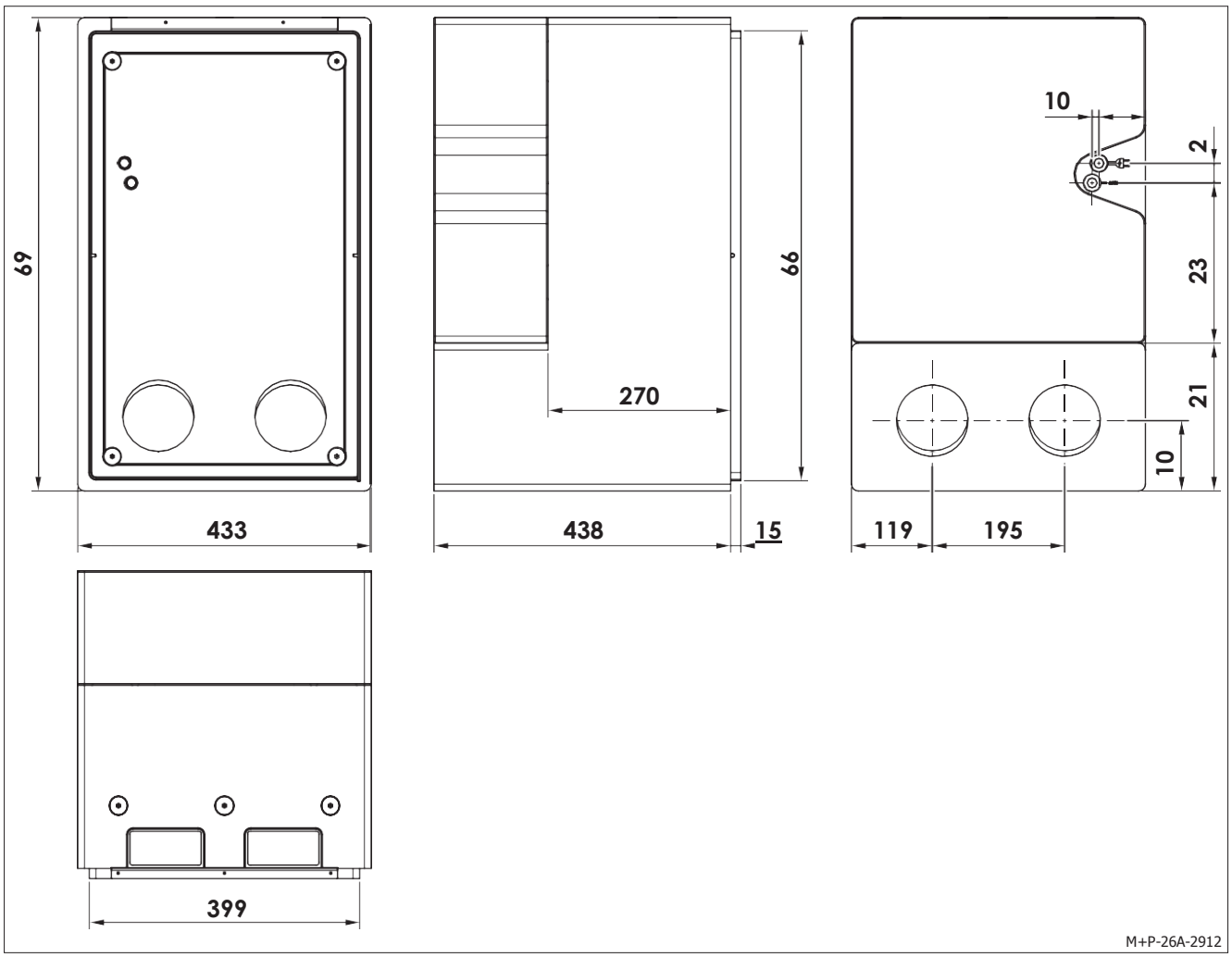
Peso: **• Alloggiamento di installazione TUR-MBS** **• Alloggiamento di installazione TUR-MBF** **• Blocco supplementare TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Materiale	Polistirene espanso (EPS)
Collegamento dei condotti dell'aria esterna e dell'aria di scarico	2x ∅ 100 mm

5.2. DIMENSIONI

5.2.1. Alloggiamento di installazione TUR-MBS (per unità di ventilazione residenziale parzialmente integrata)

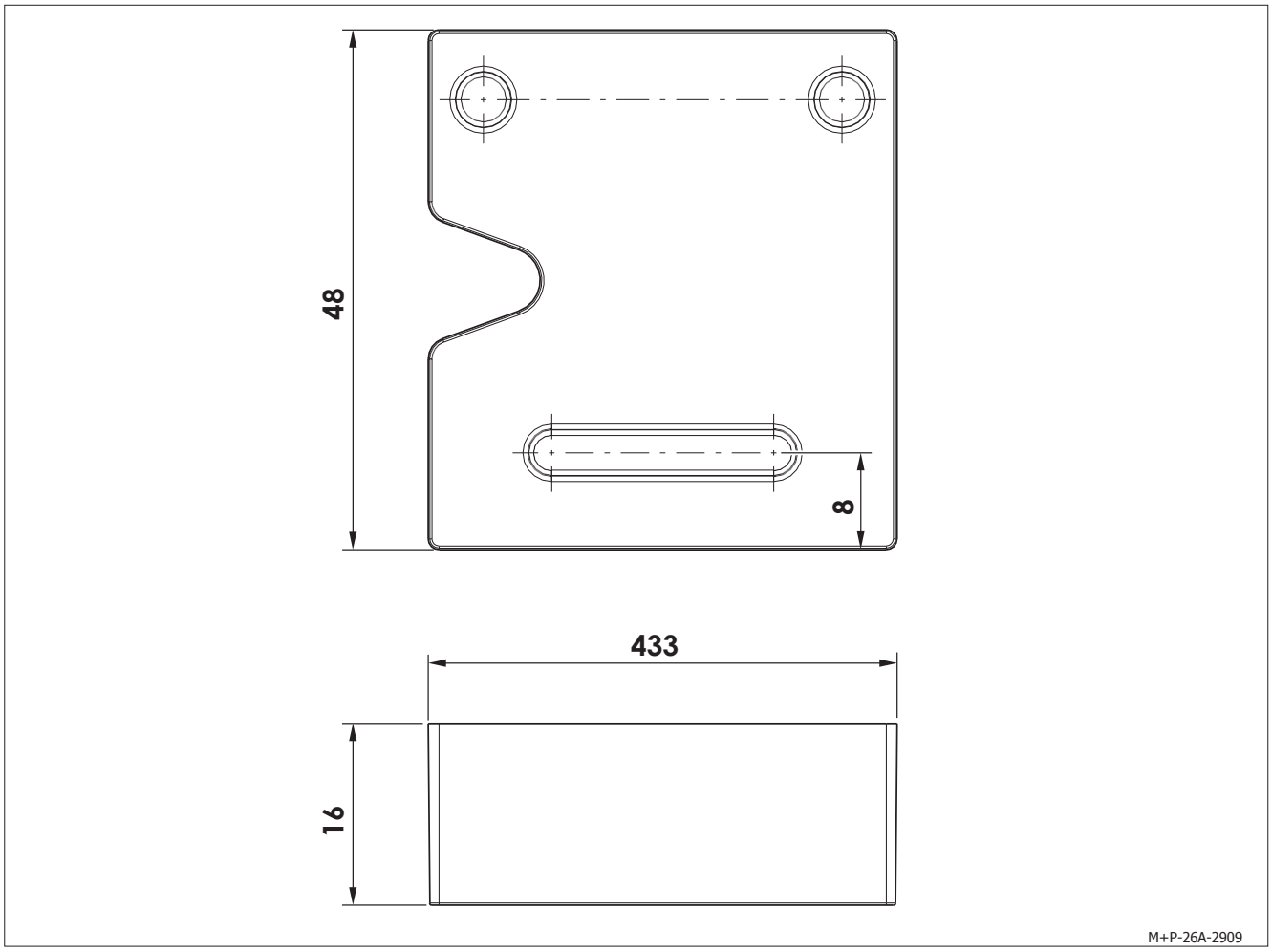


5.2.2. Alloggiamento di installazione TUR-MBF (per unità di ventilazione residenziale completamente integrata)



IT

5.2.3. Blocco supplementare TUR-MBEF



6. MESSA FUORI SERVIZIO/SMALTIMENTO

6.1. MESSA FUORI SERVIZIO DURANTE LA RIMOZIONE

La messa fuori servizio può essere effettuata esclusivamente da personale specializzato qualificato.
- Portare l'impianto in stato di assenza di tensione.
- Scollegare l'intero impianto dall'alimentazione elettrica su tutti i poli.

6.2. IMBALLAGGIO

Il materiale di imballaggio per il trasporto e la protezione è realizzato in gran parte con materie prime riutilizzabili.
Tutti i materiali di imballaggio devono essere smaltiti in conformità con le normative locali.

6.3. VECCHIO DISPOSITIVO

Tutti gli alloggiamenti di installazione, il blocco supplementare e il rivestimento in gesso contengono materie prime e sostanze preziose che non devono finire nei rifiuti residui.
I componenti possono essere consegnati a un'azienda locale di riciclaggio per essere riutilizzati.
Se i componenti devono essere smaltiti, ciò deve avvenire in conformità alle normative nazionali attualmente in vigore.

Versione digitale del manuale.

PORTUGUÊS

PT

1. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA 83
2. INSTRUÇÕES GERAIS 83
2.1. Utilização prevista 83
2.2. Utilização indevida 83
2.3. Garantia 83
3. ÂMBITO DA ENTREGA/COMPONENTES 83
4. INSTALAÇÃO (ESPECIALISTAS) 84
4.1. Instruções de instalação 84
4.2. Variantes de instalação 85
4.3. Estrutura da parede 87
4.4. Instalar o bloco de instalação 90
4.4.1. Instalação de unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, sem ligação a uma segunda divisão 90
4.4.2. Instalação de unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, com ligação a uma segunda divisão 91
4.4.3. Instalação de unidade de ventilação residencial totalmente integrada 92
5. Dados Técnicos 94
5.1. Dados 94
5.2. Dimensões 94
5.2.1. Caixa de instalação TUR-MBS (para unidade de ventilação residencial parcialmente integrada) 94
5.2.2. Caixa de instalação TUR-MBF (para unidade de ventilação residencial totalmente integrada) 95
5.2.3. Bloco suplementar TUR-MBEF 96
6. Desativação/eliminação 96
6.1. Desativação com desmontagem 96
6.2. Embalagem 96
6.3. Aparelhos usados 96

1. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO:

É necessário seguir as seguintes instruções de segurança para evitar lesões ou danos:

- Antes de iniciar a montagem da caixa de instalação, leia atentamente este manual de utilização e instalação.
- A instalação só pode ser realizada por pessoal especializado qualificado.
- Durante a instalação da caixa de instalação, respeite e cumpra todos os regulamentos legais e nacionais aplicáveis (regulamentos de prevenção de acidentes e regras tecnológicas reconhecidas).
- Estão excluídos de qualquer responsabilidade os danos resultantes de armazenamento e instalação inadequados ou utilização não conforme com a finalidade prevista.
- Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas.

PT

2. INSTRUÇÕES GERAIS

2.1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

A caixa de instalação TUR-MBS/TUR-MBF é instalada em conjunto com a unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E. A caixa de instalação é sempre necessária quando a unidade de ventilação residencial for instalada de forma parcialmente integrada ou totalmente integrada na parede exterior.
Estão disponíveis as seguintes variantes da caixa de instalação:

- A caixa de instalação TUR-MBS não possui estrutura de gesso e destina-se a construções com vigas de metal. Pode ser utilizada para uma instalação parcialmente integrada da unidade de ventilação residencial PluggCompact.
- A caixa de instalação TUR-MBF está equipada com uma estrutura de gesso e destina-se a uma instalação embutida. Pode ser utilizada para uma instalação totalmente integrada da unidade de ventilação residencial PluggCompact.

A caixa de instalação TUR-MBS/TUR-MBF é composta por dois elementos. A unidade de ventilação residencial é inserida no corpo principal. O bloco suplementar opcional TUR-MBEF pode ser utilizado caso seja necessário fechar o espaço livre de instalação no corpo base.

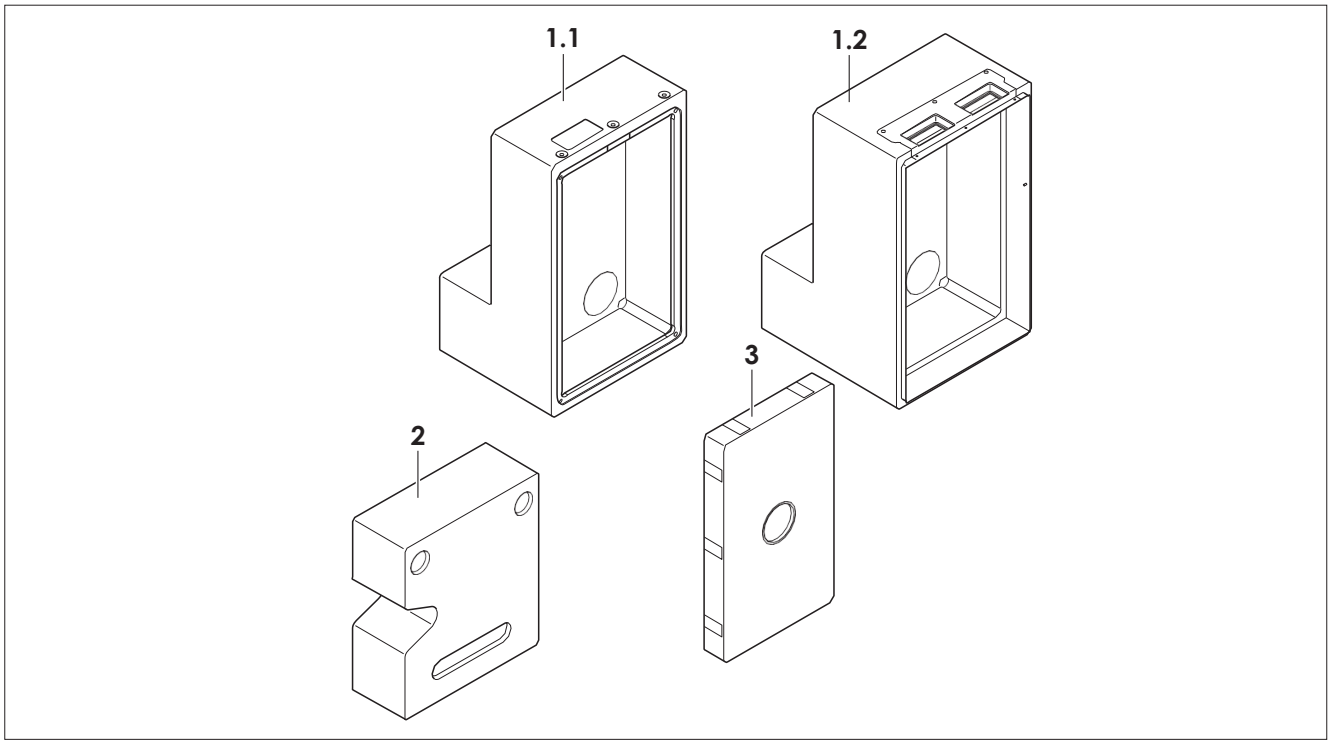
2.2. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não é permitida qualquer utilização da caixa de instalação TUR-MBS/TUR-MBF que não seja a descrita na secção "Utilização prevista".

2.3. GARANTIA

Para beneficiar da garantia legal completa, é necessário respeitar as especificações técnicas presentes neste manual de utilização e instalação.

3. ÂMBITO DA ENTREGA/COMPONENTES



1.1 Caixa de instalação TUR-MBS
1.2 Caixa de instalação TUR-MBF
2 Bloco suplementar TUR-MBEF (opcional)
3 Tampa de gesso

4. INSTALAÇÃO (PESSOAL QUALIFICADO)

AVISO:

A instalação da caixa de instalação só pode ser realizada por pessoal especializado qualificado; caso contrário, podem ocorrer lesões ou danos.

4.1. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- A abertura da caixa de instalação deve ser preparada no local.
- Se a caixa de instalação não se estender até à parede exterior, é necessário perfurar orifícios (com 120 mm de diâmetro) na parede exterior para a criação das condutas de ar exterior e de escape no local.

NOTA:

Para os orifícios de perfuração do núcleo, considere uma inclinação de 1 a 2 % em direção à parede exterior.

- Para a integração parcial da unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E com uma ligação a uma segunda divisão, a abertura para a conduta de ar de escape deve ser preparada no local.
- Para uma integração completa da unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E, as aberturas para as condutas de ar de entrada de ar de escape devem ser preparadas no local.
- Posicione a caixa de instalação de forma a que as condutas de ar exterior e de ar de escape possam ser encaminhadas para fora da casa pelo percurso mais curto.

- Um cabo de alimentação NYM de 3x 1,5 mm² para a unidade de ventilação residencial e, opcionalmente, um cabo de dados LiYY de 3x 0,5 mm² para a ligação Modbus devem ser instalados por um profissional antes da instalação da caixa de instalação.

4.2. VARIANTES DE INSTALAÇÃO

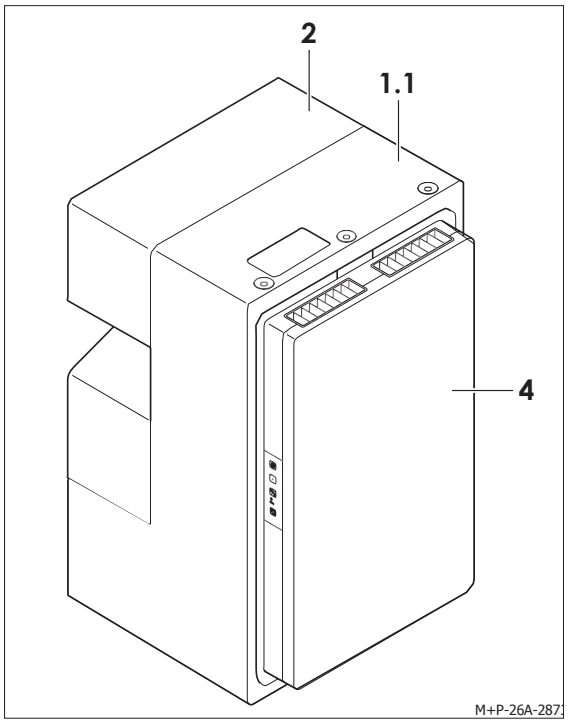
Dependendo da forma como a unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E vai ser instalada, existem diferentes variantes de instalação para a caixa de instalação:

- Parcialmente integrado, sem ligação a uma segunda divisão
- Parcialmente integrado com ligação a uma segunda divisão
- Totalmente integrado

Digitalize o código QR ou abra à ligação para consultar as instruções sobre a unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E.

Instruções de instalação e funcionamento:

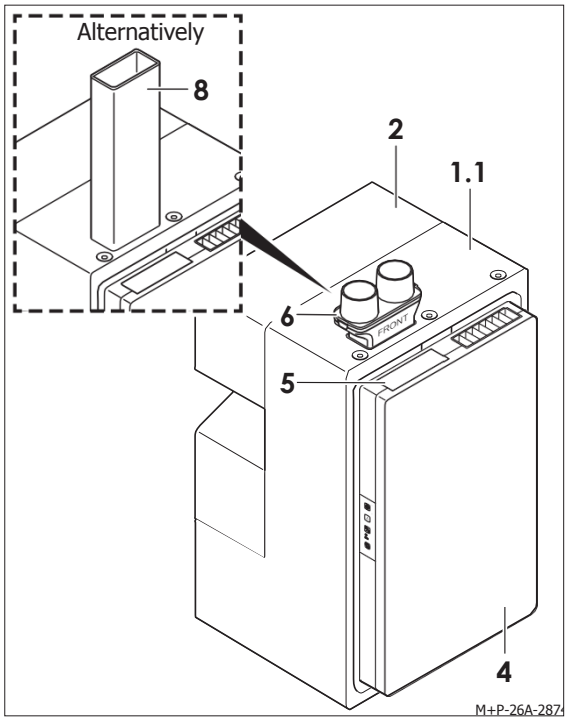
Variantes de instalação de unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, sem ligação a uma segunda divisão



Exemplo de instalação com caixa de instalação TUR-MBS

1.1 Caixa de instalação TUR-MBS
2 Bloco suplementar TUR-MBEF
4 Unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E

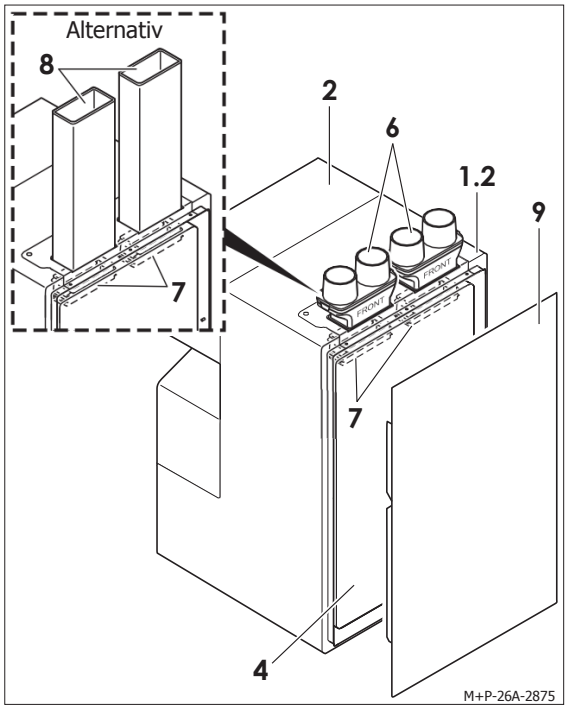
Variantes de instalação de unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, com ligação a uma segunda divisão



Exemplo de instalação com caixa de instalação TUR-MBS

1.1 Caixa de instalação TUR-MBS
2 Bloco suplementar TUR-MBEF
4 Unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E
5 Vedação de ar de escape TUR-LID
6 Peça em Y TUR-ADD75 para ligação da conduta de ar de escape à segunda divisão
8 Conduta retangular TUBREC TR 100 1.5 (instalação alternativa)

Variantes de instalação de unidade de ventilação residencial totalmente integrada

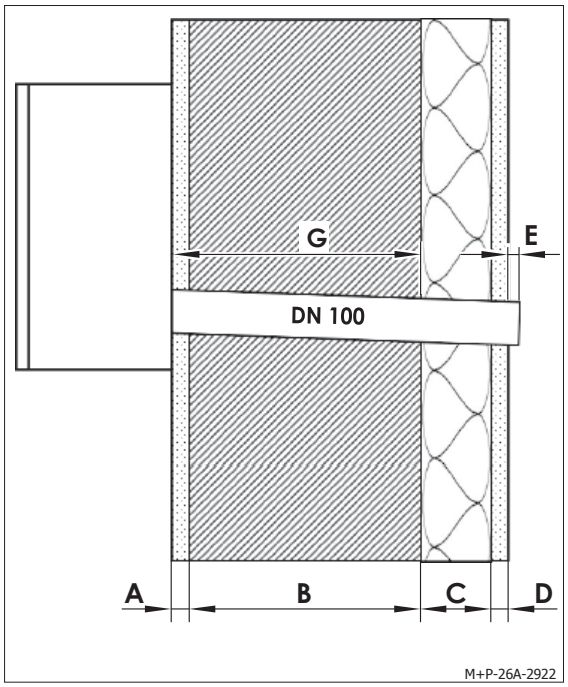


1.2 Caixa de instalação TUR-MBF
2 Bloco suplementar TUR-MBEF

4 Unidade de ventilação residencial TURAIS/TURAIS E
6 Peça em Y TUR-ADD75 para condutas de ar de escape e de entrada
7 Adaptador TUR-AD1155
8 Conduta retangular TUBREC TR 100 1.5 (instalação alternativa)
9 Cobertura frontal TUR-WDP

4.3. ESTRUTURA DA PAREDE

Antes de iniciar a instalação, é necessário determinar as informações relativas à estrutura da parede, à espessura da parede e à saliência. É possível utilizar grelhas de proteção contra as intempéries, grelhas de ventilação ou grelhas exteriores como acabamento da parede exterior.
Estrutura de parede para unidade de ventilação residencial de montagem à superfície



A	Reboco de parede interior	.....mm
B	Espessura da alvenaria	.....mm
C	Espessura do isolamento	.....mm
D	Espessura da fachada	.....mm
E	Saliência de ar exterior e conduta de ar de escape*	.....mm
G	Profundidade de instalação das condutas de ar exterior e de ar de escape (+C, +E)	.....mm

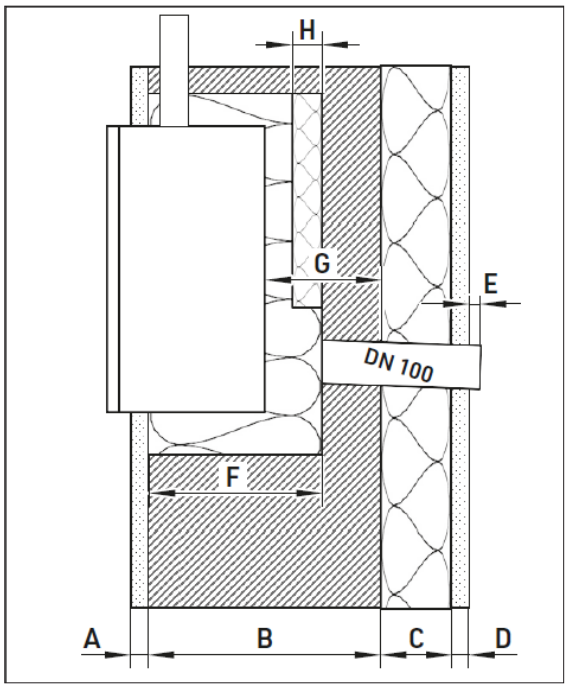
A saliência deve situar-se entre 5 e 10 mm, dependendo do acabamento da parede exterior selecionado.

Estrutura de parede para unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, sem/com ligação a uma segunda divisão

NOTA:

Dependendo das condições estruturais, a estrutura da parede pode variar. A profundidade mínima da parede exterior deve ser de 240 mm. Dependendo da profundidade da parede exterior, a caixa de instalação pode ser encurtada em até 139 mm.

PT



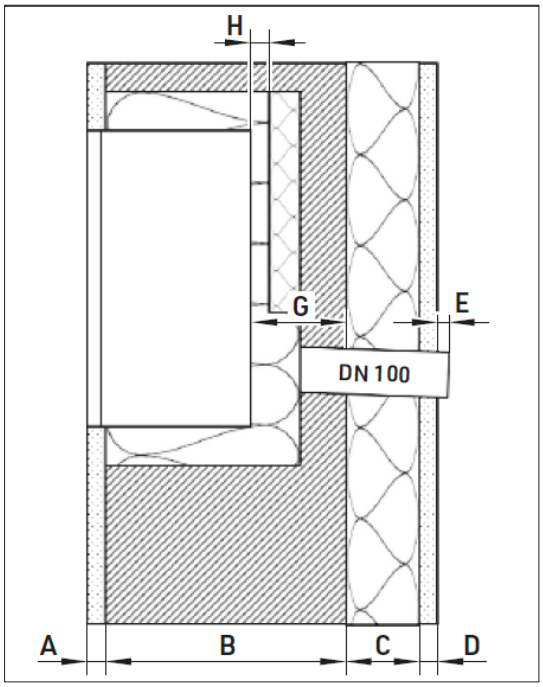
A	Reboco de parede interior	.....mm
B	Espessura da alvenaria	.....mm
C	Espessura do isolamento	.....mm
D	Espessura da fachada	.....mm
E	Saliência de ar exterior e conduta de ar de escape*	.....mm
F	Profundidade de instalação da caixa de instalação	.....mm
G	Profundidade de instalação das condutas de ar exterior e de ar de escape (+C, +E)	.....mm
H	Profundidade de instalação do bloco suplementar	.....mm

*A saliência deve situar-se entre 5 e 10 mm, dependendo do acabamento da parede exterior selecionado.

Estrutura de parede para unidade de ventilação residencial totalmente integrada

NOTA:

Dependendo das condições estruturais, a estrutura da parede pode variar. A profundidade mínima da parede exterior deve ser de 315 mm. Dependendo da profundidade da parede exterior, a caixa de instalação pode ser encurtada em até 138 mm.

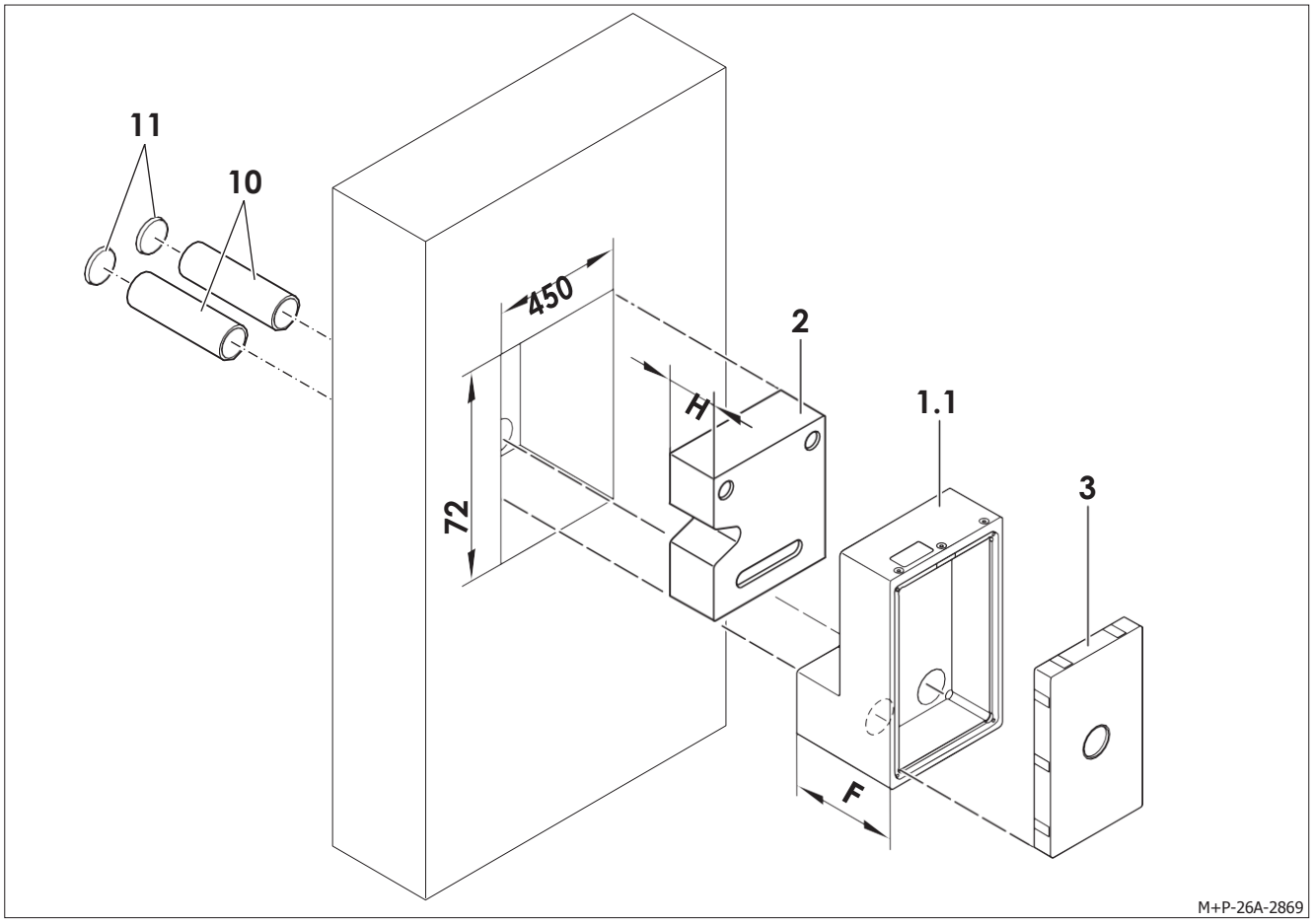


A	Reboco de parede interior	.....mm
B	Espessura da alvenaria	.....mm
C	Espessura do isolamento	.....mm
D	Espessura da fachada	.....mm
E	Saliência de ar exterior e conduta de ar de escape*	.....mm
F	Profundidade de instalação da caixa de instalação	.....mm
G	Profundidade de instalação das condutas de ar exterior e de ar de escape (+C, +E)	.....mm
H	Profundidade de instalação do bloco suplementar	.....mm

*A saliência deve situar-se entre 5 e 10 mm, dependendo do acabamento da parede exterior selecionado.

4.4. INSTALAR BLOCO DE INSTALAÇÃO

4.4.1. Instalação de unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, sem ligação a uma segunda divisão



Exemplo de instalação com caixa de instalação TUR-MBS

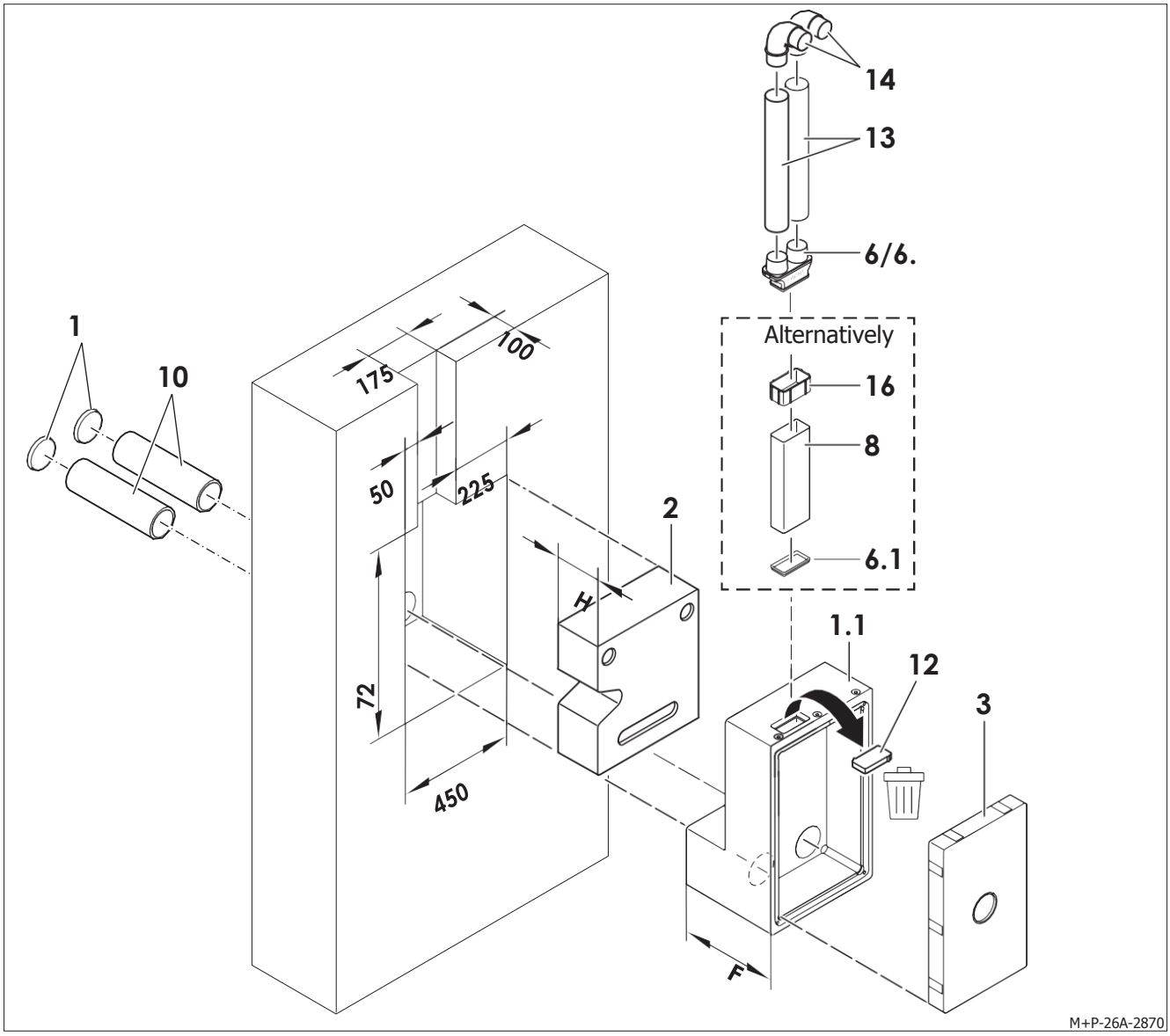
1. Corte a caixa de instalação (1.1) e, se for o caso, o bloco suplementar (2) à profundidade de instalação necessária (F) e (H), una-os e insira-os na abertura.
2. Passe o cabo de alimentação e o cabo da ligação Modbus pela caixa de instalação (1.1).
3. Corte os tubos de fixação (10) para a conduta de ar exterior e ar de escape à profundidade de instalação necessária (G+C+-D+E) e cole-os nos orifícios perfurados com um adesivo de fixação não expansível. Instruções de instalação, consulte a página 5; dimensões, consulte a página 7.
4. Vede os tubos de montagem (10) na parede exterior e na parede interior ou na caixa de instalação, de modo a que sejam estanques à difusão de vapor, e feche-os com as tampas de reboco (11).

NOTA:

Respeite o tempo de secagem do adesivo de montagem e do composto de vedação.

5. Feche a caixa de instalação (1.1) com a tampa de gesso (3).
6. Conclua os trabalhos nas paredes exteriores e interiores.

4.4.2. Instalação de unidade de ventilação residencial parcialmente integrada, com ligação a uma segunda divisão



Exemplo de instalação com caixa de instalação TUR-MBS

1. Corte a caixa de instalação (1.1) e, se for o caso, o bloco suplementar (2) à profundidade de instalação necessária (F) e (H) e una-os.
2. Retire e elimine a tampa (12) da ligação da segunda divisão.
3. Insira a caixa de instalação (1.1) e, se for o caso, o bloco suplementar (2) na abertura.
4. Instalação recomendada:
Instale o sistema de distribuição para a ligação da segunda divisão na abertura, seguindo a ordem indicada. 6/6.1 Peça em Y TUR-ADD75, incluindo a junta de borracha
13 MVD75
14 Cotovelo de 90° BO090-75

Instalação alternativa:
Instale o sistema de distribuição para a ligação da segunda divisão na abertura, seguindo a ordem indicada.
6.1 Junta de borracha da peça em Y TUR-ADD75
8 Conduta retangular TUBREC TR 100 1.5
16 Espigão de ligação para conduta retangular TUBREC MR 100
6 Peça em Y TUR-ADD75 (sem junta de borracha 6.1)
13 MVD75
14 Cotovelo de 90° BO090-75

5. Aplique fita vedante disponível no mercado na junção entre a conduta de ar de escape e de ar de entrada na caixa de instalação (1.1).

6. Passe o cabo de alimentação e o cabo da ligação Modbus pela caixa de instalação (1.1).
7. Corte os tubos de fixação (10) para a conduta de ar exterior e ar de escape à profundidade de instalação necessária (G+C+-D+E) e cole-os nos orifícios perfurados com um adesivo de fixação não expansível. Instruções de instalação, consulte a página 5; dimensões, consulte a página 7.
8. Vede os tubos de montagem (10) na parede exterior e na parede interior ou na caixa de instalação, de modo a que sejam estanques à difusão de vapor, e feche-os com as tampas de reboco (11).

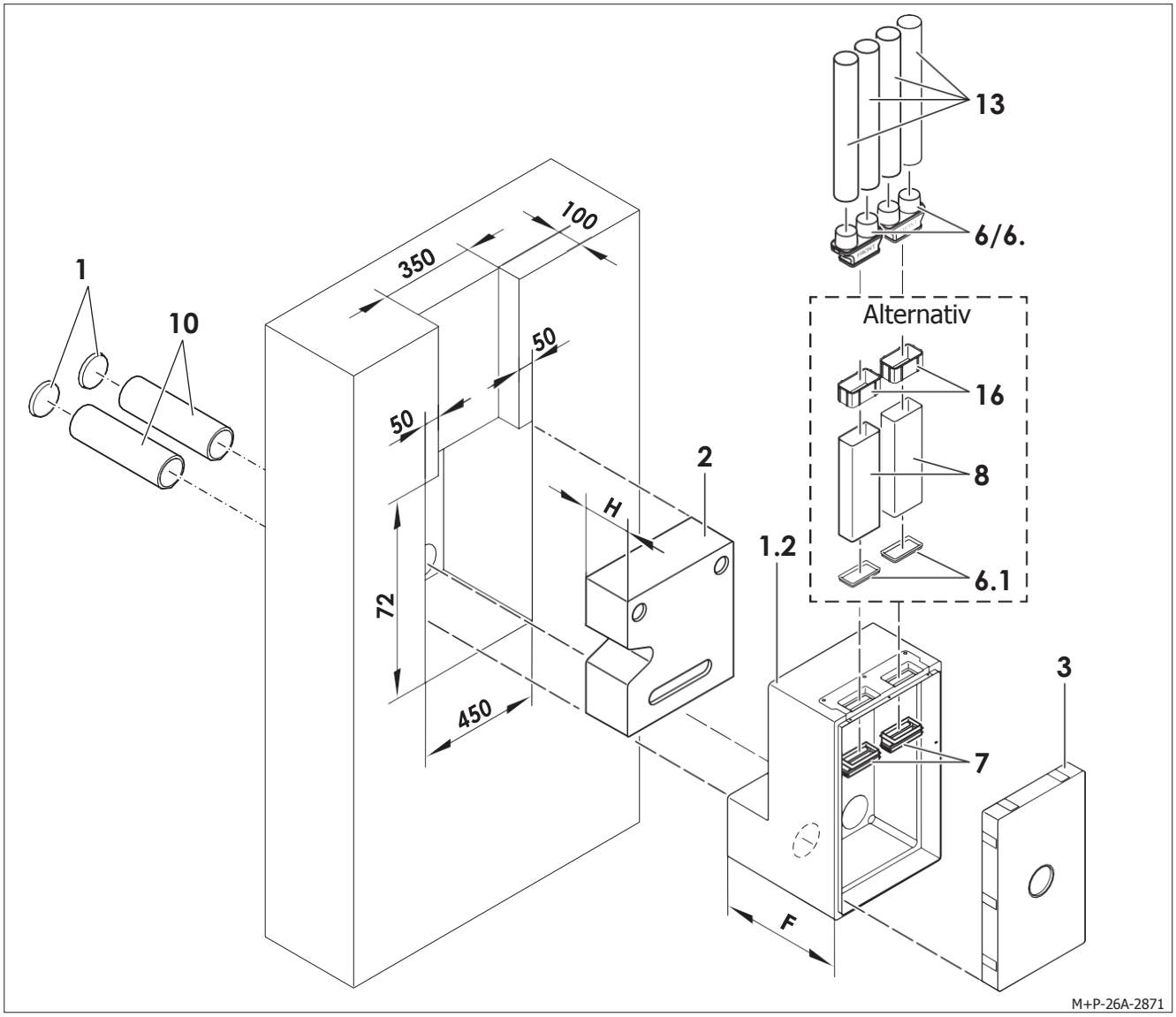
NOTA:

Respeite o tempo de secagem do adesivo de montagem e do composto de vedação.

PT

9. Feche a caixa de instalação (1.1) com a tampa de gesso (3).
10. Conclua os trabalhos nas paredes exteriores e interiores.

4.4.3. Instalação de unidade de ventilação residencial totalmente integrada



Exemplo de instalação com caixa de instalação TUR-MBF

1. Corte a caixa de instalação (1.2) e, se for o caso, o bloco suplementar (2) à profundidade de instalação necessária (F) e (H) e una-os.
2. Insira o adaptador TUR-AD1155 (7) na caixa de instalação (1.2).
3. Insira a caixa de instalação (1.2) e, se for o caso, o bloco suplementar (2) na abertura.
4. Instalação recomendada:

Instale o sistema de distribuição para a conduta de ar de escape e de ar de entrada na abertura, seguindo a ordem indicada.
6/6.1 Peça em Y TUR-ADD75, incluindo a junta de borracha
13 MVD75

Instalação alternativa:
Instale o sistema de distribuição para a conduta de ar de escape e de ar de entrada na abertura, seguindo a ordem indicada.
6.1 Junta de borracha da peça em Y TUR-ADD75
8 Conduta retangular TUBREC TR 100 1.5 (alternativa)
16 Espigão de ligação para conduta retangular TUBREC MR 100
6 Peça em Y TUR-ADD75 (sem junta de borracha 6.1)
13 MVD75
5. Aplique fita vedante disponível no mercado na junção entre a conduta de ar de escape e de ar de entrada na caixa de instalação (1.2).
6. Passe o cabo de alimentação e o cabo da ligação Modbus pela caixa de instalação (1.2).
7. Corte os tubos de fixação (10) para a conduta de ar exterior e ar de escape à profundidade de instalação necessária (G+D+E) e cole-os nos orifícios perfurados com um adesivo de fixação não expansível. Instruções de instalação, consulte a página 5; dimensões, consulte a página 7.
8. Vede os tubos de montagem (10) na parede exterior e na parede interior ou na caixa de instalação, de modo a que sejam estanques à difusão de vapor, e feche-os com as tampas de reboco (11).

NOTA:

Respeite o tempo de secagem do adesivo de montagem e do composto de vedação.

9. Feche a caixa de instalação (1.2) com a tampa de gesso (3).
10. Conclua os trabalhos nas paredes exteriores e interiores.

Informações sobre os artigos:

Artigo	Descrição	Descrição detalhada
5800125300	TUR-MBS	Caixa EPS. Caixa de instalação para construção com vigas.
5800125500	TUR-MBF	Caixa EPS. Caixa de instalação embutida
5800125600	TUR-MBEF	Bloco suplementar para caixa de instalação.
5800126100	TUR-D100L5	Tubo de 500 mm, Ø100
5800126200	TUR-D100L7	Tubo de 700 mm, Ø100
5800126300	TUR-AD1155	Adaptador para grelha
5416836200	TUBREC TR 100 1.5	Conduta retangular
5800126500	TUR-ADD75	Ligação de forma retangular para redonda
5800010600	MVD75	Conduta corrugada MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Conector para condutas 110 x 55 mm. Para ligação direta de condutas retangulares.
5205003300	BO090-75	Cotovelo de 90° Ø75
5800125700	TUR-WDP	Painel decorativo de parede
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

5. DADOS TÉCNICOS

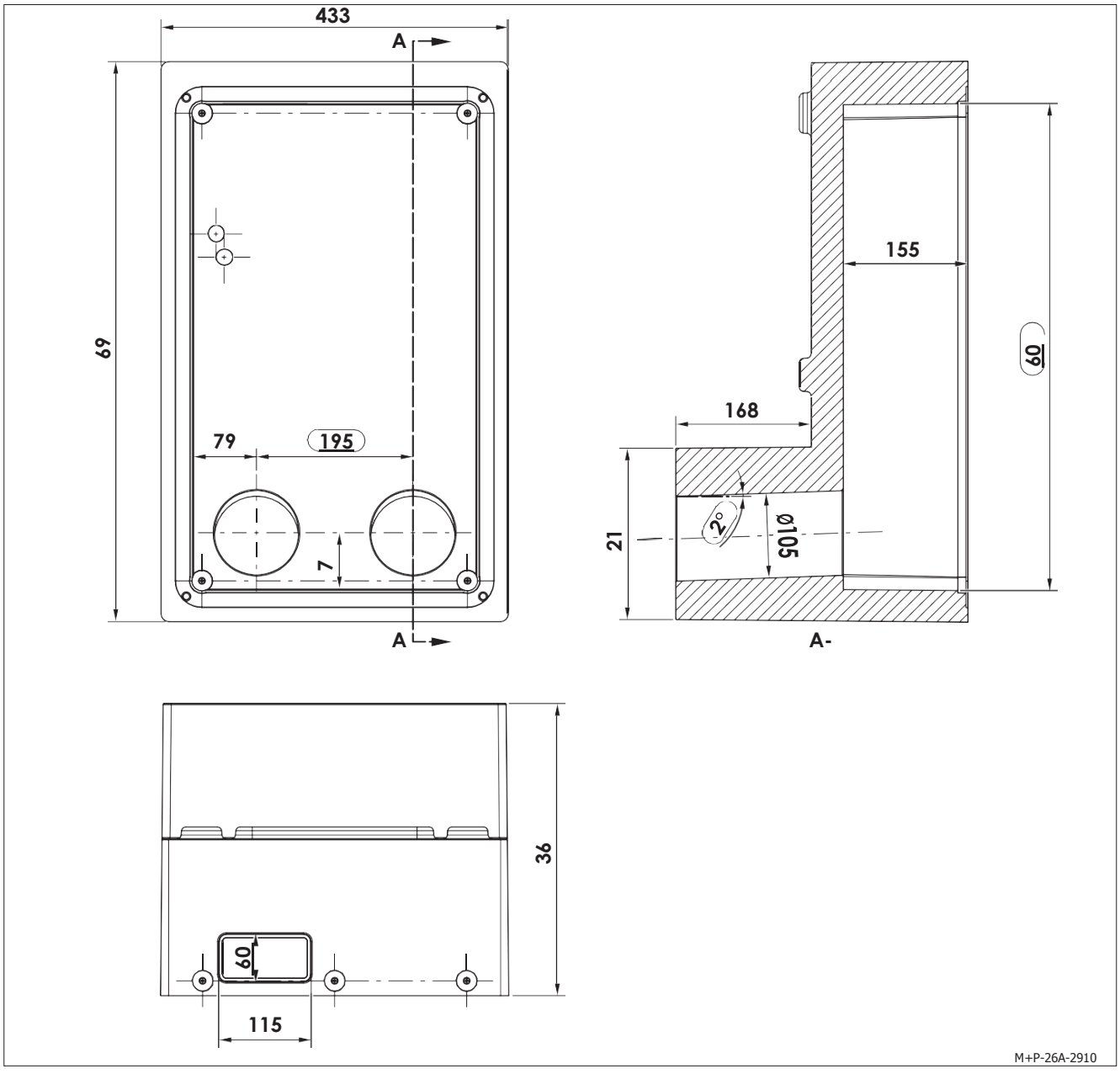
5.1. DADOS

Peso: **• Caixa de instalação TUR-MBS** **• Caixa de instalação TUR-MBF** **• Bloco suplementar TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Material	Poliestireno expandido EPS
Condutas de ar externo e de ar de escape de ligação	2x ∅ 100 mm

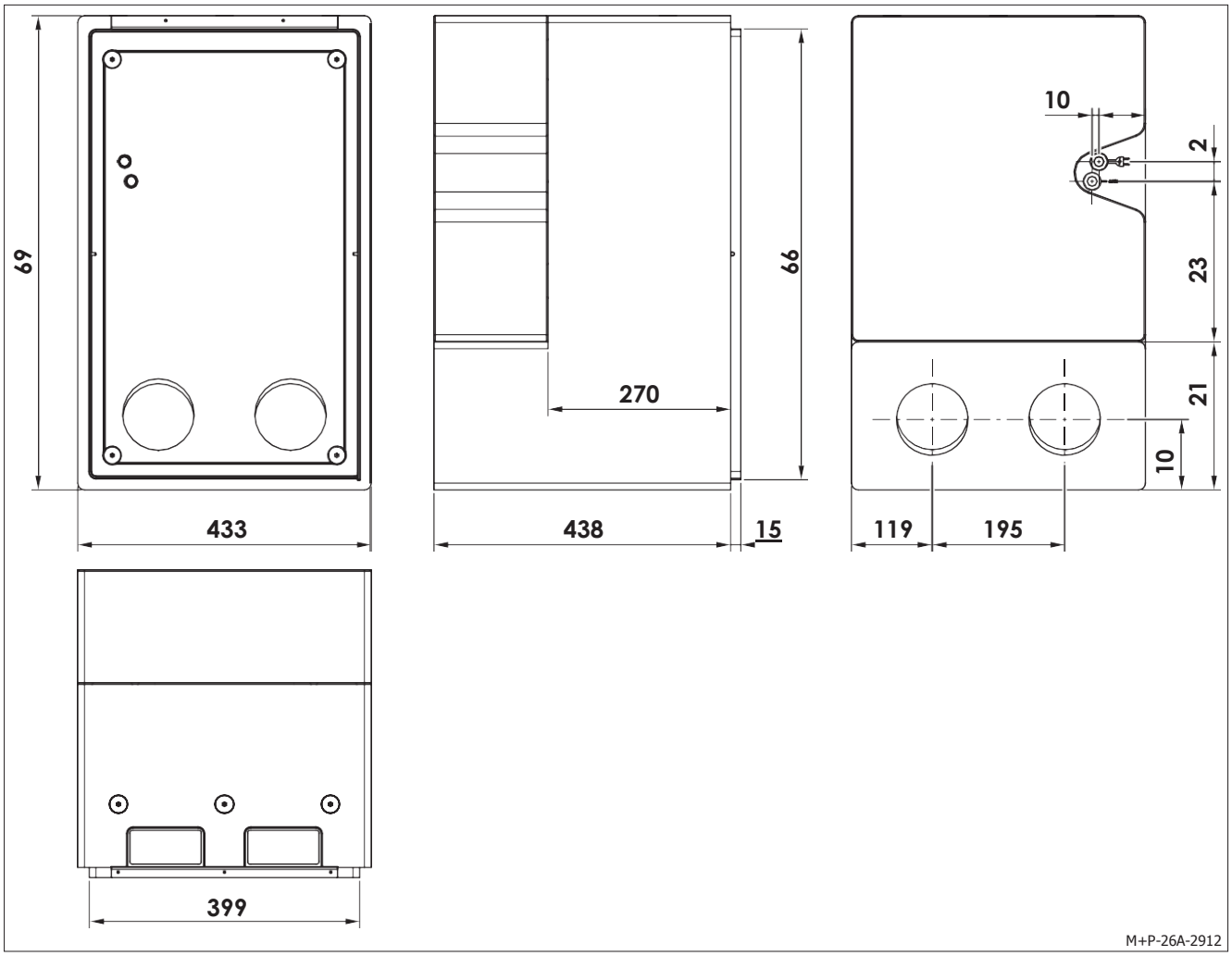
PT

5.2. DIMENSÕES

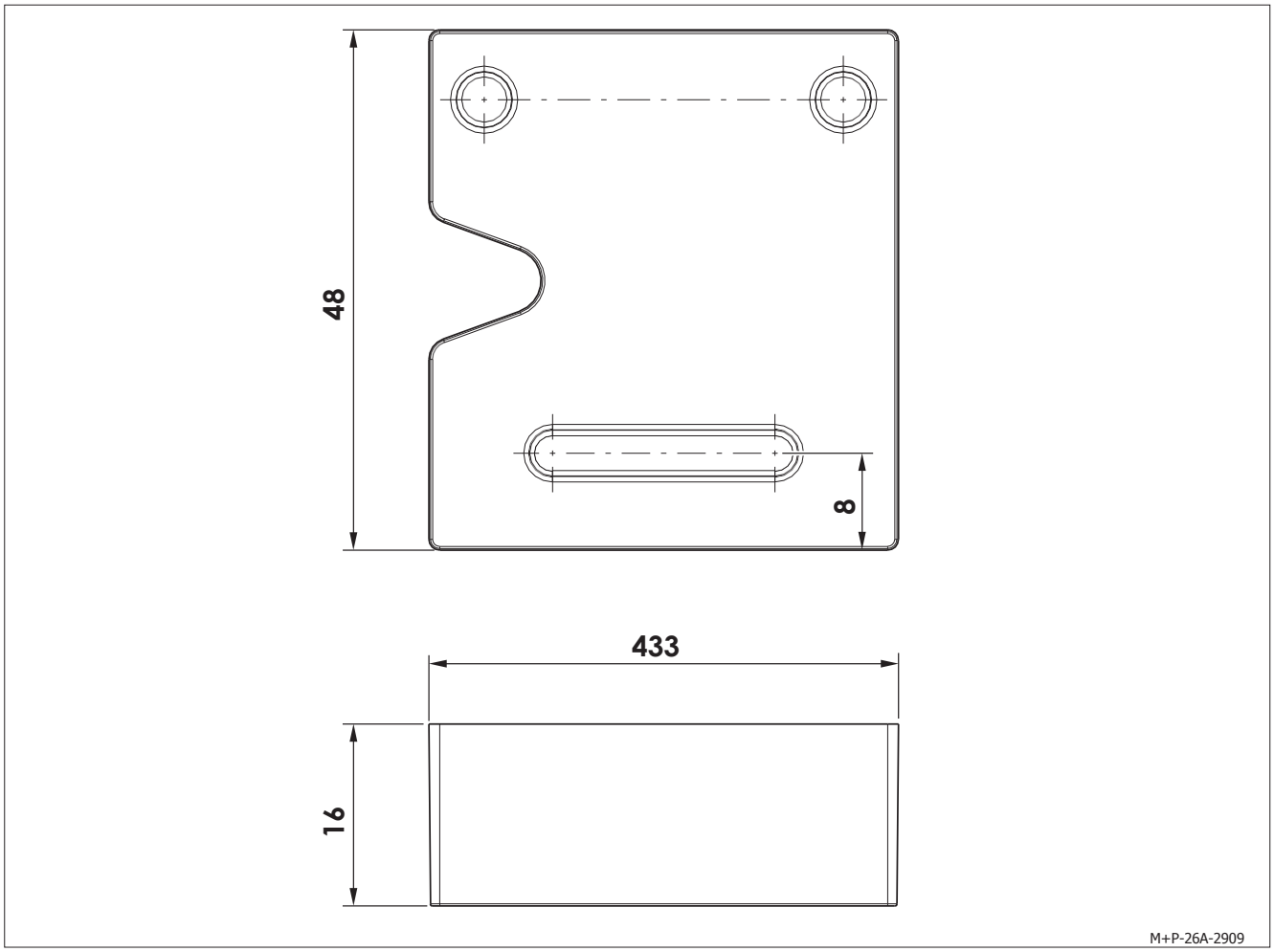
5.2.1. Caixa de instalação TUR-MBS (para unidade de ventilação residencial parcialmente integrada)



5.2.2. Caixa de instalação TUR-MBF (para unidade de ventilação residencial totalmente integrada)



5.2.3. Bloco suplementar TUR-MBEF



6. DESATIVAÇÃO/ELIMINAÇÃO

6.1. DESATIVAÇÃO DURANTE A REMOÇÃO

A desativação só pode ser realizada por pessoal especializado qualificado.
- Coloque o sistema num estado sem tensão.
- Desligue todo o sistema da fonte de alimentação em todos os polos.

6.2. EMBALAGEM

A embalagem de transporte e proteção é, em grande parte, fabricada com matérias-primas reutilizáveis.
Todos os materiais de embalagem devem ser eliminados de acordo com a legislação local.

6.3. DISPOSITIVO ANTIGO

Todas as caixas de instalação, o bloco suplementar e a tampa de gesso contêm matérias-primas e substâncias valiosas que não devem ser descartadas no lixo residual.
Os componentes podem ser entregues a uma empresa de reciclagem local para reutilização.
Se os componentes forem a ser eliminados, tal deve ser feito em conformidade com a regulamentação nacional em vigor.

Versão digital do manual.

CESKY

CS

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 99
2. OBECNÉ POKYNY 99
2.1. Účel použití 99
2.2. Nesprávné použití 99
2.3. Záruka 99
3. ROZSAH DODÁVKY/SOUČÁSTI. 99
4. INSTALACE (ODBORNÍCI). 100
4.1. Pokyny k instalaci 100
4.2. Varianty instalace 101
4.3. Konstrukce stěny 103
4.4. Nainstalujte instalační blok. 106
4.4.1. Instalace částečně integrované bytové ventilační jednotky bez připojení do druhé místnosti 106
4.4.2. Instalace částečně integrované bytové ventilační jednotky s připojením do druhé místnosti 107
4.4.3. Instalace plně integrované bytové ventilační jednotky. 108
5. Technické údaje 110
5.1. Data 110
5.2. Rozměry 110
5.2.1. Montážní skříň TUR-MBS (pro částečně integrovanou bytovou ventilační jednotku) 110
5.2.2. Montážní skříň TUR-MBF (pro plně integrovanou bytovou ventilační jednotku) 111
5.3.2. Doplňkový blok TUR-MBEF. 112
6. Vyřazení z provozu/likvidace 112
6.1. Vyřazení z provozu včetně demontáže 112
6.2. Balení 112
6.3. Použité přístroje 112

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ:

Aby se předešlo zraněním nebo škodám, je nezbytné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

- Než začnete s montáží instalačního krytu, pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze a montáži.
- Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.
- Při montáži montážního krytu je třeba dodržovat všechny platné právní předpisy a národní normy (předpisy pro prevenci úrazů a uznávané technické zásady).
- Za škody vzniklé v důsledku nesprávného skladování, nesprávné instalace nebo použití v rozporu s určeným účelem neneseme žádnou odpovědnost.
- Vyhrazujeme si právo na technické změny.

CS

2. OBECNÉ POKYNY

2.1. ÚČEL POUŽITÍ

Montážní skříň TUR-MBS/TUR-MBF se instaluje společně s bytovou ventilační jednotkou TURAIS/TURAIS E. Při částečné nebo úplné integraci bytové ventilační jednotky do vnější stěny je vždy nutné použít montážní kryt.
K dispozici jsou následující varianty montážní skříně:

- Montážní skříň TUR-MBS nemá sádrokartonový rám a je určena pro montáž na nosné profily. Lze ji použít pro částečně integrovanou instalaci bytové ventilační jednotky PluggCompact.
- Montážní skříň TUR-MBF je vybavena sádrokartonovým rámem a je určena pro zapuštěnou montáž. Lze ji použít pro plně integrovanou instalaci bytové ventilační jednotky PluggCompact.

Montážní skříň TUR-MBS/TUR-MBF se skládá ze dvou částí. Odsávací jednotka pro obytné prostory se zasazuje do základního tělesa. Volitelný doplňkový blok TUR-MBEF lze použít v případě, že je třeba zakrýt volný montážní prostor na základně.

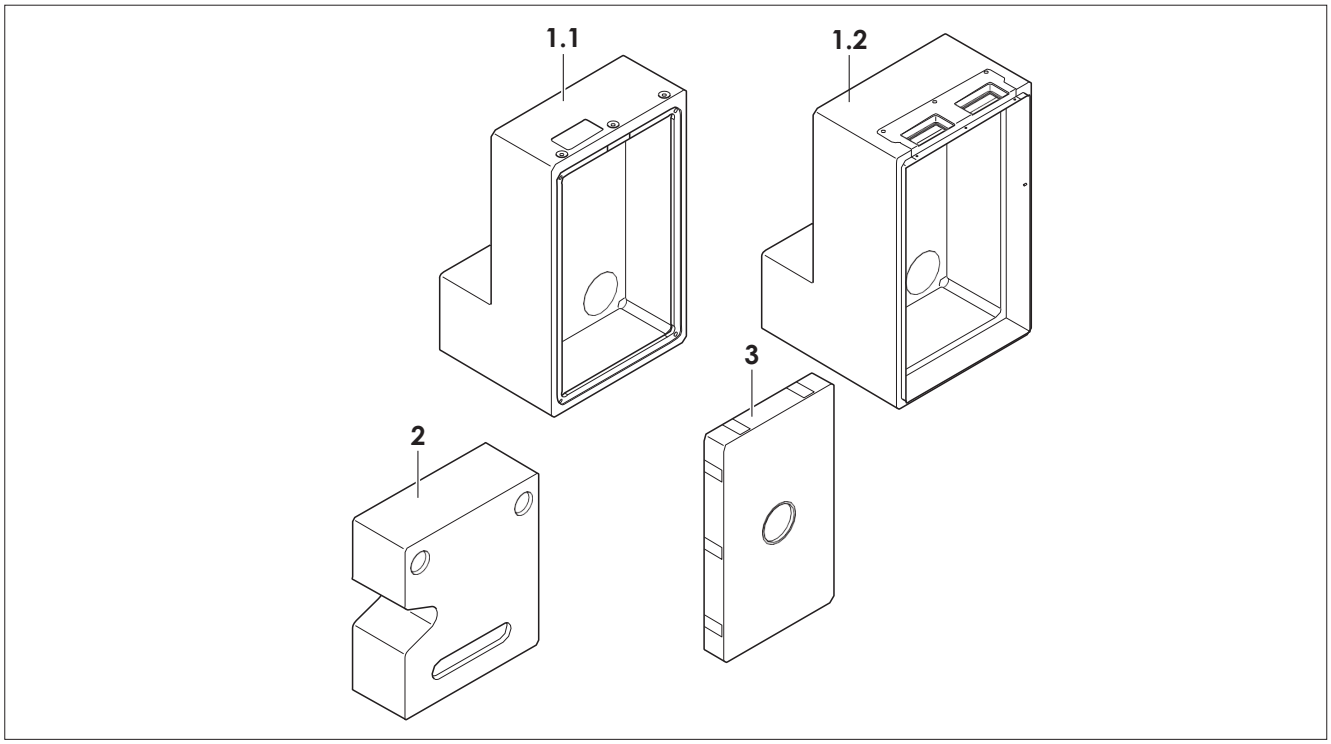
2.2. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Jakékoli použití montážní skříně TUR-MBS/TUR-MBF, které se liší od použití popsaného v části „Určení", není povoleno.

2.3. ZÁRUKA

Za účelem zachování plné zákonné záruky je nutné dodržovat technické specifikace uvedené v tomto návodu k obsluze a montáži.

3. ROZSAH DODÁVKY/SOUČÁSTI



1.1 Montážní skříň TUR-MBS
1.2 Montážní skříň TUR-MBF
2 Doplňkový blok TUR-MBEF (volitelný)
3 Sádrový kryt

4. INSTALACE (KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL)

VAROVÁNÍ:

Instalaci montážní skříně smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál, v opačném případě může dojít ke zranění nebo k poškození.

4.1. NÁVOD K INSTALACI

- Otvor pro montážní skříň musí být připraven na místě.
- Pokud montážní skříň nesahá až k vnější stěně, je nutné na místě vyvrtat do vnější stěny otvory (průměr 120 mm) pro přívodní a odvodní vzduchové potrubí.

POZNÁMKA:

U otvorů pro vrtání do jádra zvažte sklon 1–2 % směrem k vnější stěně.

- V případě částečné integrace bytové ventilační jednotky TURAIS/TURAIS E s připojením do druhé místnosti je nezbytné na místě provést přípravu otvoru pro odvodní potrubí.
- V případě plné integrace bytové ventilační jednotky TURAIS/TURAIS E je nutné na místě provést přípravu otvorů pro odvodní a přívodní vzduchové potrubí.
- Montážní skříň umístěte tak, aby přívodní a odvodní vzduchové potrubí vedlo ven z domu nejkratší cestou.
- Před instalací montážní skříně je nutné odborně nainstalovat napájecí kabel 3x 1,5 NYM pro bytovou ventilační jednotku a případně datový kabel 3x 0,5 LiYY pro připojení Modbus.

4.2. VARIANTY INSTALACE

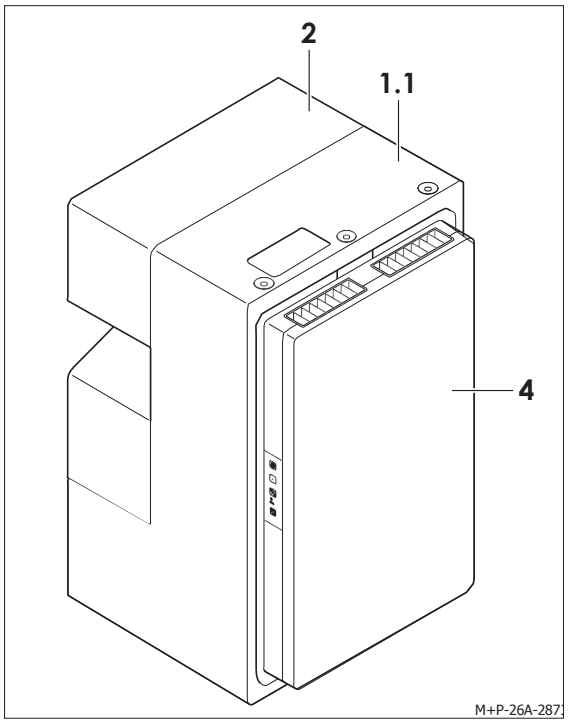
V závislosti na způsobu instalace bytové ventilační jednotky TURAIS/TURAIS E existují různé varianty montáže montážní skříně:

- Částečně integrovaná bez propojení s druhou místností
- Částečně integrovaná s propojením do druhé místnosti
- Plně integrovaná

Naskenujte QR kód nebo otevřete odkaz a přečtěte si návod k instalaci bytové ventilační jednotky TURAIS/TURAIS E.

Návod k obsluze a montáži:

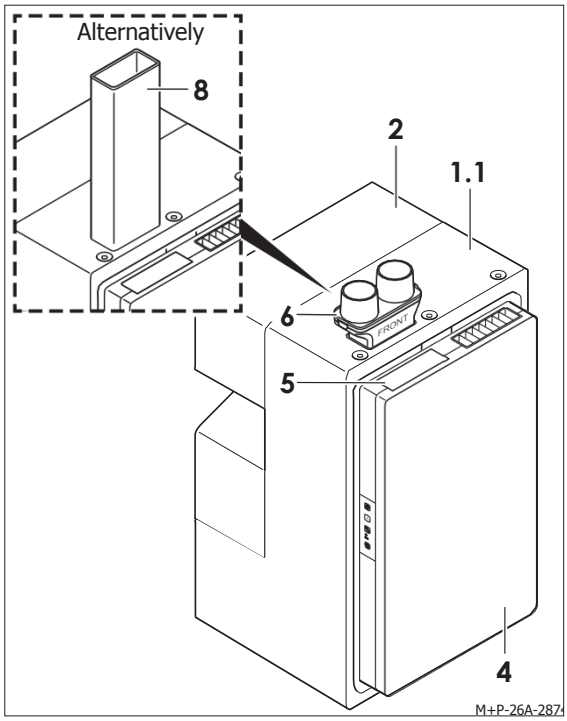
Varianta instalace částečně integrované bytové ventilační jednotky bez připojení do druhé místnosti



Příklad instalace s montážní skříní TUR-MBS

1.1 Montážní skříň TUR-MBS
2 Doplňkový blok TUR-MBEF
4 Bytová ventilační jednotka TURAIS/TURAIS E

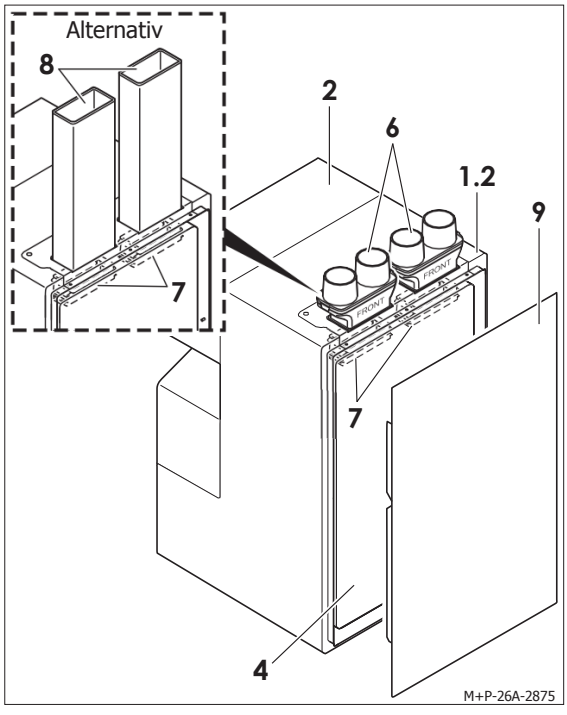
Varianta instalace částečně vestavěné bytové ventilační jednotky s připojením do druhé místnosti



Příklad instalace s montážní skříní TUR-MBS

1.1 Montážní skříň TUR-MBS
2 Doplňkový blok TUR-MBEF
4 Bytová ventilační jednotka TURAIS/TURAIS E
5 Těsnění odvodního vzduchu TUR-LID
6 Y-kus TUR-ADD75 pro připojení odvodního potrubí do druhé místnosti
8 Obdélníkový vzduchový kanál TUBREC TR 100 1,5 (alternativní montáž)

Varianta instalace plně integrované bytové ventilační jednotky

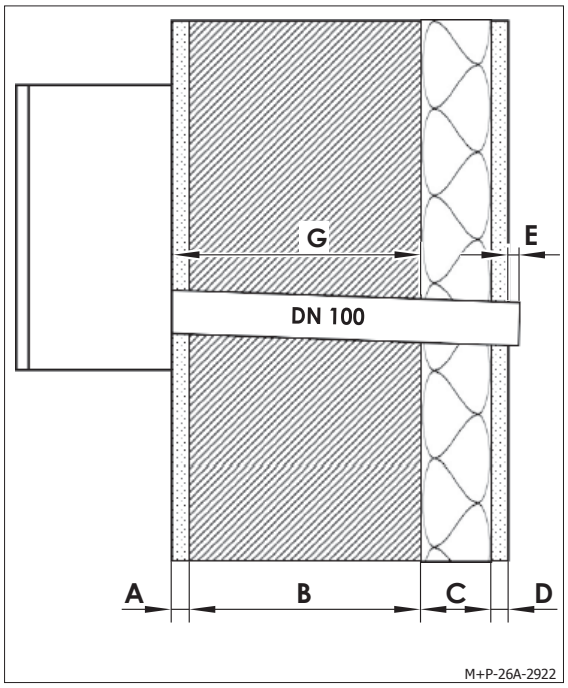


1.2 Montážní skříň TUR-MBF
2 Doplňkový blok TUR-MBEF
4 Bytová ventilační jednotka TURAIS/TURAIS E

6 Y-kus TUR-ADD75 pro potrubí odvodního a přívodního vzduchu
7 Adaptér TUR-AD1155
8 Obdélníkový vzduchový kanál TUBREC TR 100 1,5 (alternativní montáž)
9 Přední kryt TUR-WDP

4.3. KONSTRUKCE STĚNY

Před zahájením montáže je nezbytné zjistit informace o konstrukci stěny, tloušťce stěny a výstupku. Jako povrchovou úpravu vnější stěny lze použít mřížky chránící před povětrnostními vlivy, mřížky do spár nebo vnější mřížky.
Konstrukce stěny pro povrchově montovanou bytovou ventilační jednotku



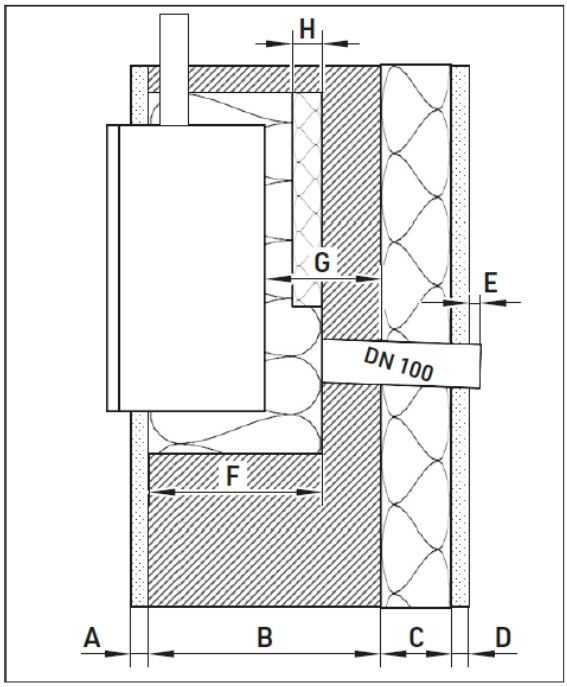
A	Vnitřní omítka	.....mm
B	Tloušťka zdiva	.....mm
C	Tloušťka izolace	.....mm
D	Tloušťka fasády	.....mm
E	Vývod přívodního a odvodního vzduchu*	.....mm
G	Montážní hloubka potrubí pro přívod a odvod vzduchu (+C, +E)	.....mm

Výstupek musí být v rozmezí 5-10 mm v závislosti na zvoleném povrchu vnější stěny.

Konstrukce stěny pro částečně integrovanou bytovou ventilační jednotku bez připojení/s připojením na další místnost

POZNÁMKA:

V závislosti na stavebních podmínkách se může konstrukce stěny lišit. Minimální tloušťka vnější stěny musí činit 240 mm. V závislosti na tloušťce vnější stěny lze montážní skříň zkrátit až o 139 mm.



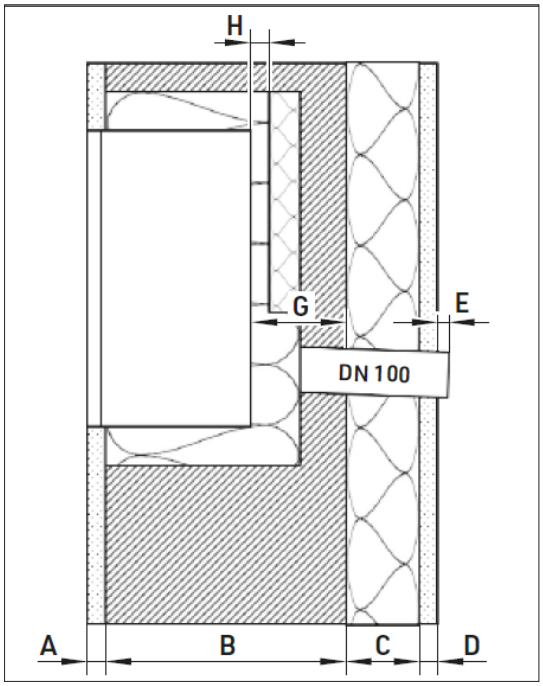
A	Vnitřní omítka	.....mm
B	Tloušťka zdiva	.....mm
C	Tloušťka izolace	.....mm
D	Tloušťka fasády	.....mm
E	Vývod přívodního a odvodního vzduchu*	.....mm
F	Montážní hloubka montážní skříně	.....mm
G	Montážní hloubka potrubí pro přívod a odvod vzduchu (+C, +E)	.....mm
H	Montážní hloubka přídavného bloku	.....mm

* Výstupek musí být v rozmezí 5-10 mm v závislosti na zvoleném povrchu vnější stěny.

Konstrukce stěny pro plně integrovanou bytovou ventilační jednotku

POZNÁMKA:

V závislosti na stavebních podmínkách se může konstrukce stěny lišit. Minimální tloušťka vnější stěny musí činit 315 mm. V závislosti na tloušťce vnější stěny lze montážní skříň zkrátit až o 138 mm.

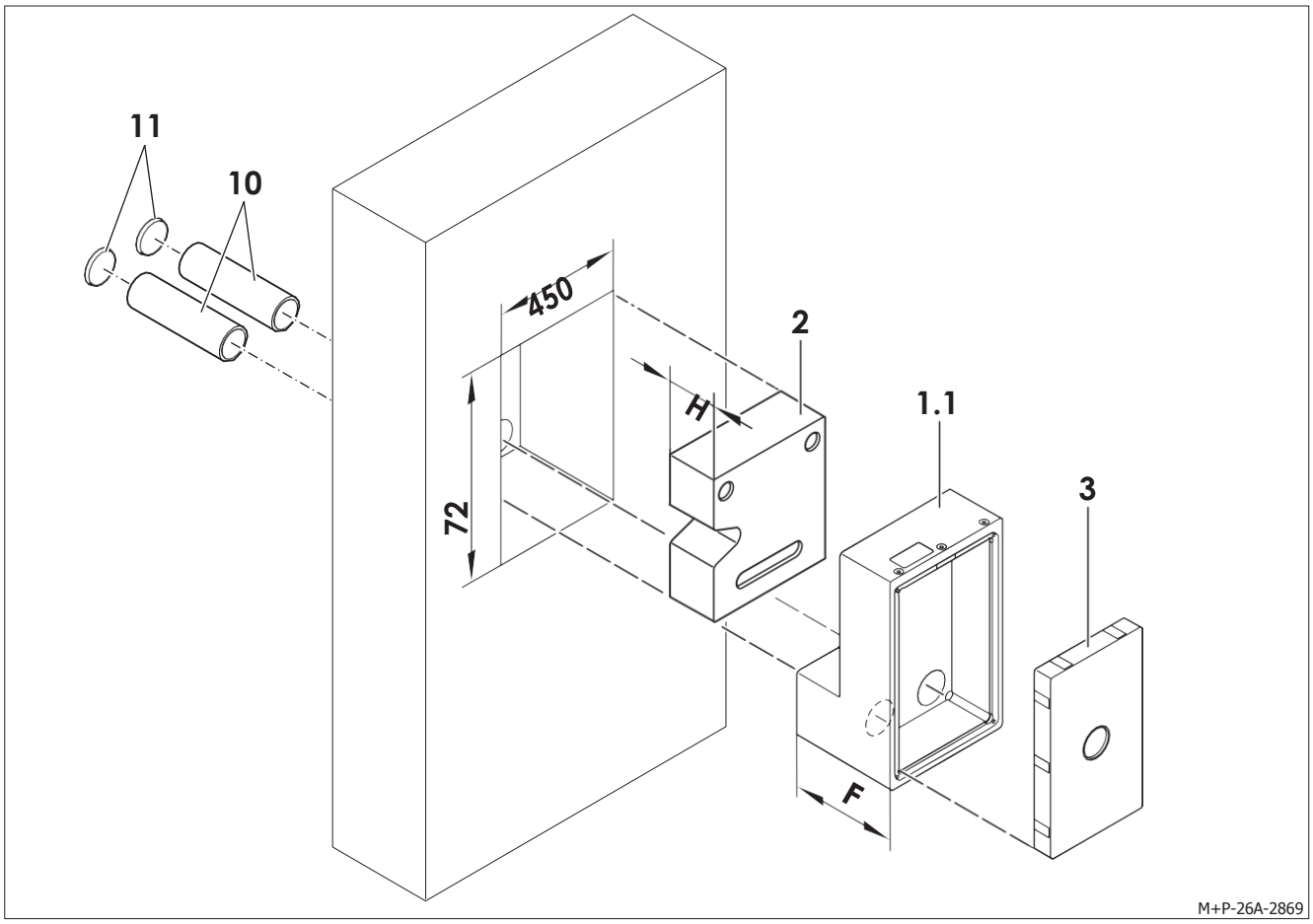


A	Vnitřní omítka	.....mm
B	Tloušťka zdiva	.....mm
C	Tloušťka izolace	.....mm
D	Tloušťka fasády	.....mm
E	Vývod přívodního a odvodního vzduchu*	.....mm
F	Montážní hloubka montážní skříně	.....mm
G	Montážní hloubka potrubí pro přívod a odvod vzduchu (+C, +E)	.....mm
H	Montážní hloubka přídavného bloku	.....mm

* Výstupek musí být v rozmezí 5-10 mm v závislosti na zvoleném povrchu vnější stěny.

4.4. INSTALACE INSTALAČNÍHO BLOKU

4.4.1. Instalace částečně integrované bytové ventilační jednotky bez připojení do druhé místnosti



Příklad instalace s montážní skříní TUR-MBS

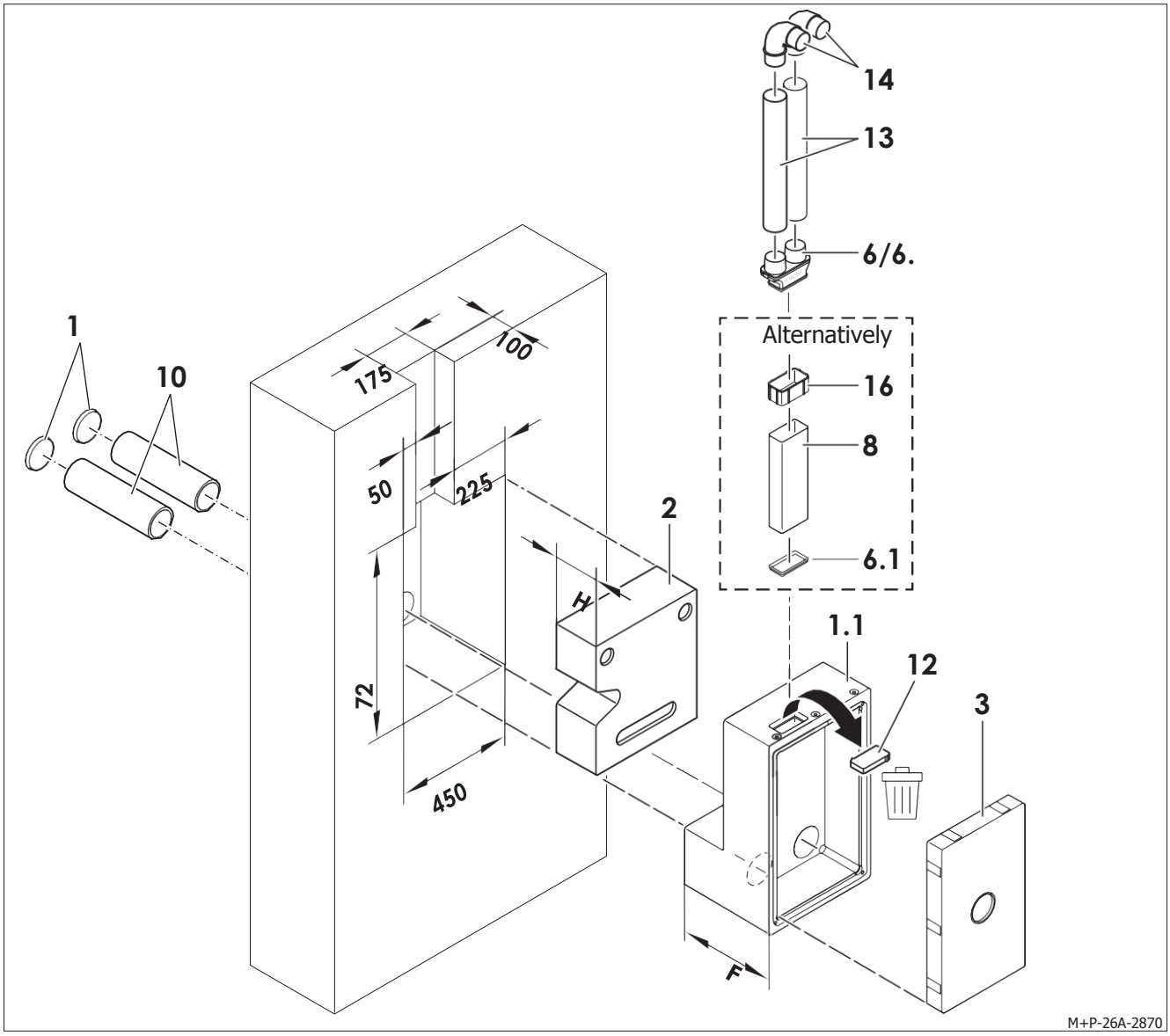
1. Zkraťte montážní skříň (1.1) a případně i přídavný blok (2) na požadovanou montážní hloubku (F) a (H), spojte je dohromady a zasuňte je do otvoru.
2. Napájecí kabel a kabel pro připojení Modbus protáhněte skrz montážní skříň (1.1).
3. Zkraťte montážní trubky (10) pro přívod a odvod vzduchu na požadovanou montážní hloubku (G+C+D+E) a přilepte je do otvorů vyvrtaných jádrovým vrtákem pomocí neexpandujícího montážního lepidla. Pokyny k instalaci najdete na straně 5 a rozměry na straně 7.
4. Montážní trubky (10) utěsněte na vnější stěně a na vnitřní stěně nebo na montážní skříni tak, aby byly parotěsné, a zakryjte je sádrovým krytem (11).

POZNÁMKA:

Dodržujte dobu vytvrzování montážního lepidla a těsnicí hmoty.

5. Montážní skříň (1.1) uzavřete sádrovým krytem (3).
6. Dokončete práce na vnějších a vnitřních stěnách.

4.4.2. Instalace částečně integrované bytové ventilační jednotky s připojením do druhé místnosti



Příklad instalace s montážní skříní TUR-MBS

1. Montážní skříň (1.1) a případně i přídavný blok (2) zkraťte na požadovanou montážní hloubku (F) a (H) a spojte je dohromady.
2. Sejměte a zlikvidujte kryt (12) pro připojení druhé místnosti.
3. Montážní skříň (1.1) a případně přídavný blok (2) vložte do otvoru.
4. Doporučená instalace:
Namontujte rozvodný systém pro připojení druhé místnosti do otvoru v uvedeném pořadí. 6/6.1 Y-kus TUR-ADD75 včetně těsnicí gumy
13 MVD75
14 90° koleno BO090-75

Alternativní instalace:
Namontujte rozvodný systém pro připojení druhé místnosti do otvoru v uvedeném pořadí.
6.1 Těsnicí guma z Y-kusu TUR-ADD75
8 Obdélníkové potrubí TUBREC TR 100 1,5
16 Obdélníková přípojná trubka TUBREC MR 100
6 Y-kus TUR-ADD75 (bez těsnicího kroužku 6.1)
13 MVD75
14 90° koleno BO090-75

5. Na spoji potrubí odvodního a přívodního vzduchu na montážní skříni (1.1) naneste běžně dostupnou těsnicí pásku.
6. Napájecí kabel a kabel pro připojení Modbus protáhněte skrz montážní skříň (1.1).
7. Zkraťte montážní trubky (10) pro přívod a odvod vzduchu na požadovanou montážní hloubku (G+C+D+E) a přilepte je do

otvorů vyvrtaných jádrovým vrtákem pomocí neexpandujícího montážního lepidla. Pokyny k instalaci najdete na straně 5 a rozměry na straně 7.
8. Montážní trubky (10) utěsněte na vnější stěně a na vnitřní stěně nebo na montážní skříni tak, aby byly parotěsné, a zakryjte je sádrovým krytem (11).

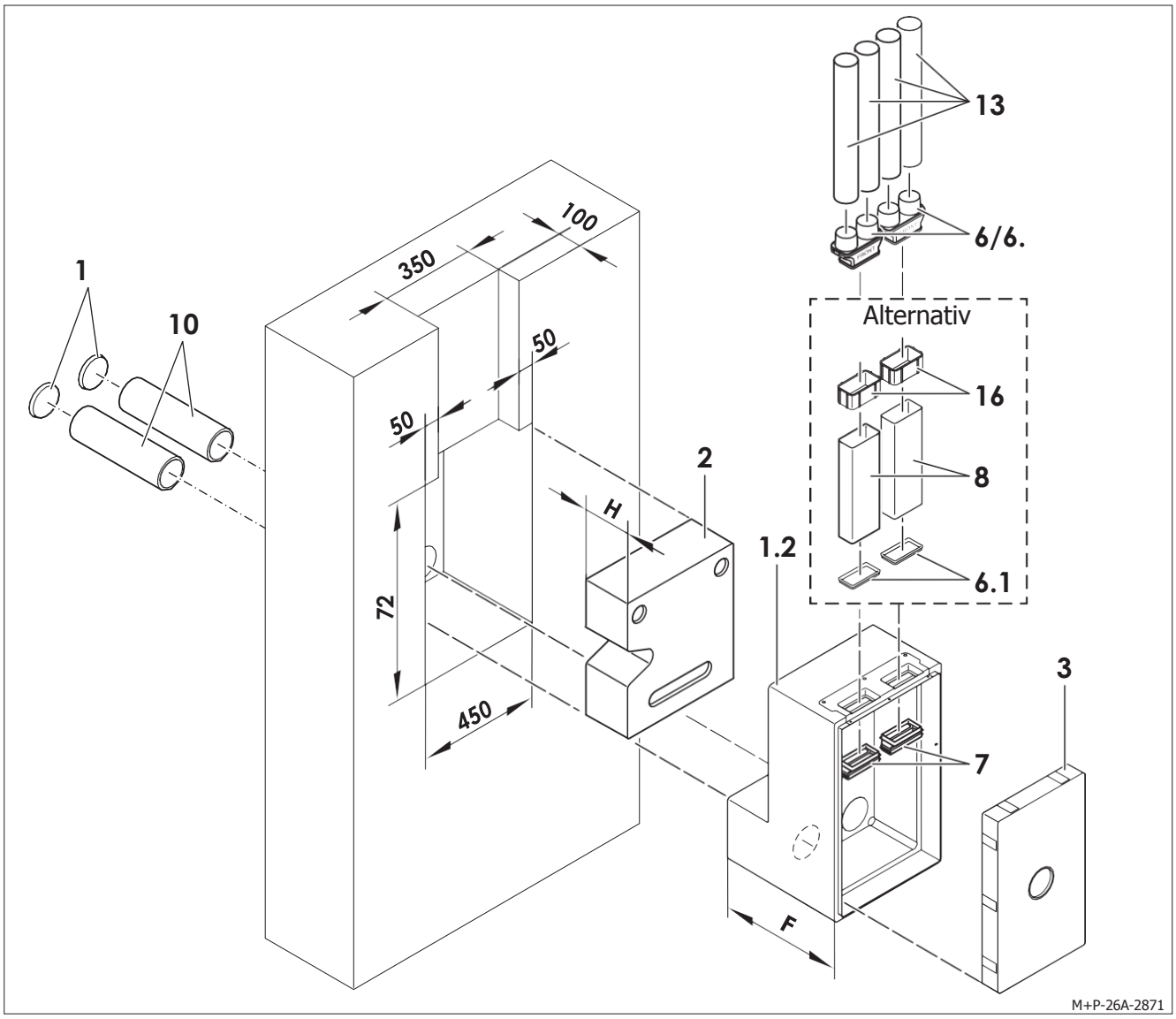
POZNÁMKA:

Dodržujte dobu vytvrzování montážního lepidla a těsnicí hmoty.

9. Montážní skříň (1.1) uzavřete sádrovým krytem (3).
10. Dokončete práce na vnějších a vnitřních stěnách.

CS

4.4.3. Instalace plně integrované bytové ventilační jednotky



Příklad instalace s montážní skříní TUR-MBF

1. Montážní skříň (1.2) a případně i přídavný blok (2) zkraťte na požadovanou montážní hloubku (F) a (H) a spojte je dohromady.
2. Do montážní skříně (1.2) vložte adaptér TUR-AD1155 (7).
3. Do otvoru zasuňte montážní kryt (1.2) a případně přídavný blok (2).
4. Doporučená instalace:
V uvedeném pořadí namontujte do otvrou rozvodný systém pro potrubí odvodního a přívodního vzduchu. 6/6.1 Y-kus TUR-ADD75 včetně těsnicí gumy

13 MVD75

Alternativní instalace:
V uvedeném pořadí namontujte do otvrou rozvodný systém pro potrubí odvodního a přívodního vzduchu.
6.1 Těsnicí guma z Y-kusu TUR-ADD75
8 Obdélníkový vzduchový kanál TUBREC TR 100 1,5 (alternativa)
16 Obdélníková přípojná trubka TUBREC MR 100
6 Y-kus TUR-ADD75 (bez těsnicího kroužku 6.1)
13 MVD75
5. Na spoj potrubí odvodního a přívodního vzduchu na montážní skříni (1.2) naneste běžně dostupnou těsnicí pásku.
6. Napájecí kabel a kabel pro připojení Modbus protáhněte skrz montážní skříň (1.2).
7. Zkraťte montážní trubky (10) pro přívod a odvod vzduchu na požadovanou montážní hloubku (G+D+E) a přilepte je do otvorů vyvrtaných jádrovým vrtákem pomocí neexpandujícího montážního lepidla. Pokyny k instalaci najdete na straně 5 a rozměry na straně 7.
8. Montážní trubky (10) utěsněte na vnější stěně a na vnitřní stěně nebo na montážní skříni tak, aby byly parotěsné, a zakryjte je sádrovým krytem (11).

POZNÁMKA:

Dodržujte dobu vytvrzování montážního lepidla a těsnicí hmoty.

9. Montážní skříň (1.2) uzavřete sádrovým krytem (3).
10. Dokončete práce na vnějších a vnitřních stěnách.

Informace o článcích:

Článek	Popis	Podrobný popis
5800125300	TUR-MBS	Krabice EPS. Montážní skříň pro montáž na nosné trámy.
5800125500	TUR-MBF	Krabice EPS. Zapuštěná montážní skříň
5800125600	TUR-MBEF	Doplňkový blok pro montážní skříň.
5800126100	TUR-D100L5	500 mm trubka o průměru 100 mm
5800126200	TUR-D100L7	700 mm trubka o průměru 100 mm
5800126300	TUR-AD1155	Adaptér mřížky
5416836200	TUBREC TR 100 1,5	Obdélníkový vzduchový kanál
5800126500	TUR-ADD75	Přechod z obdélníkového na kulatý
5800010600	MVD75	Vlnitý vzduchový kanál MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Spojka potrubí 110 x 55 mm. Pro přímé spojení obdélníkových potrubí.
5205003300	BO090-75	90° koleno Ø75
5800125700	TUR-WDP	Dekorativní nástěnný panel
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

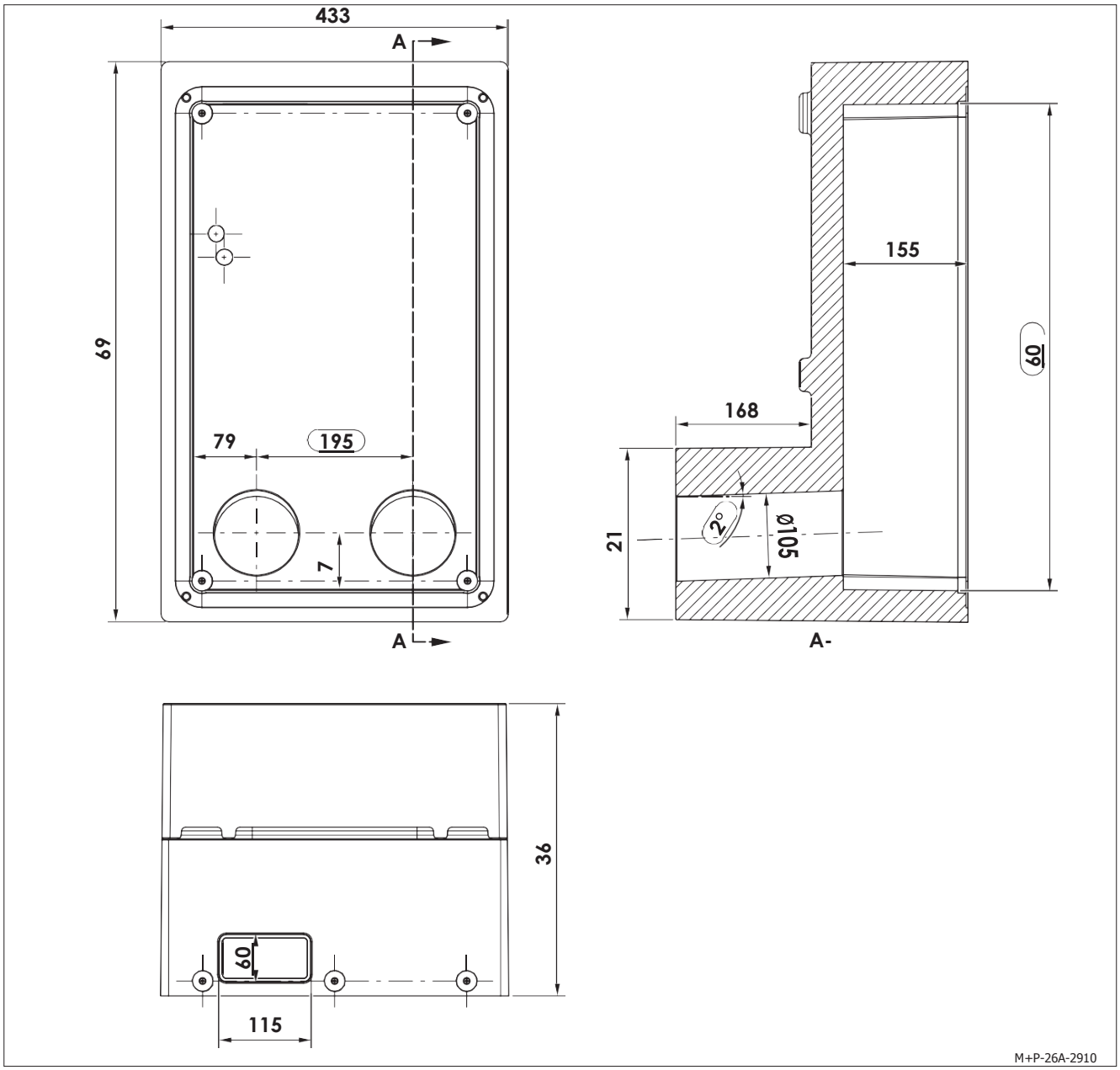
5.1. DATA

Hmotnost: **• Montážní skříň TUR-MBS** **• Montážní skříň TUR-MBF** **• Doplňkový blok TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Materiál	Expandovaný polystyren (EPS)
Připojení potrubí pro přívod a odvod vzduchu	2x ∅ 100 mm

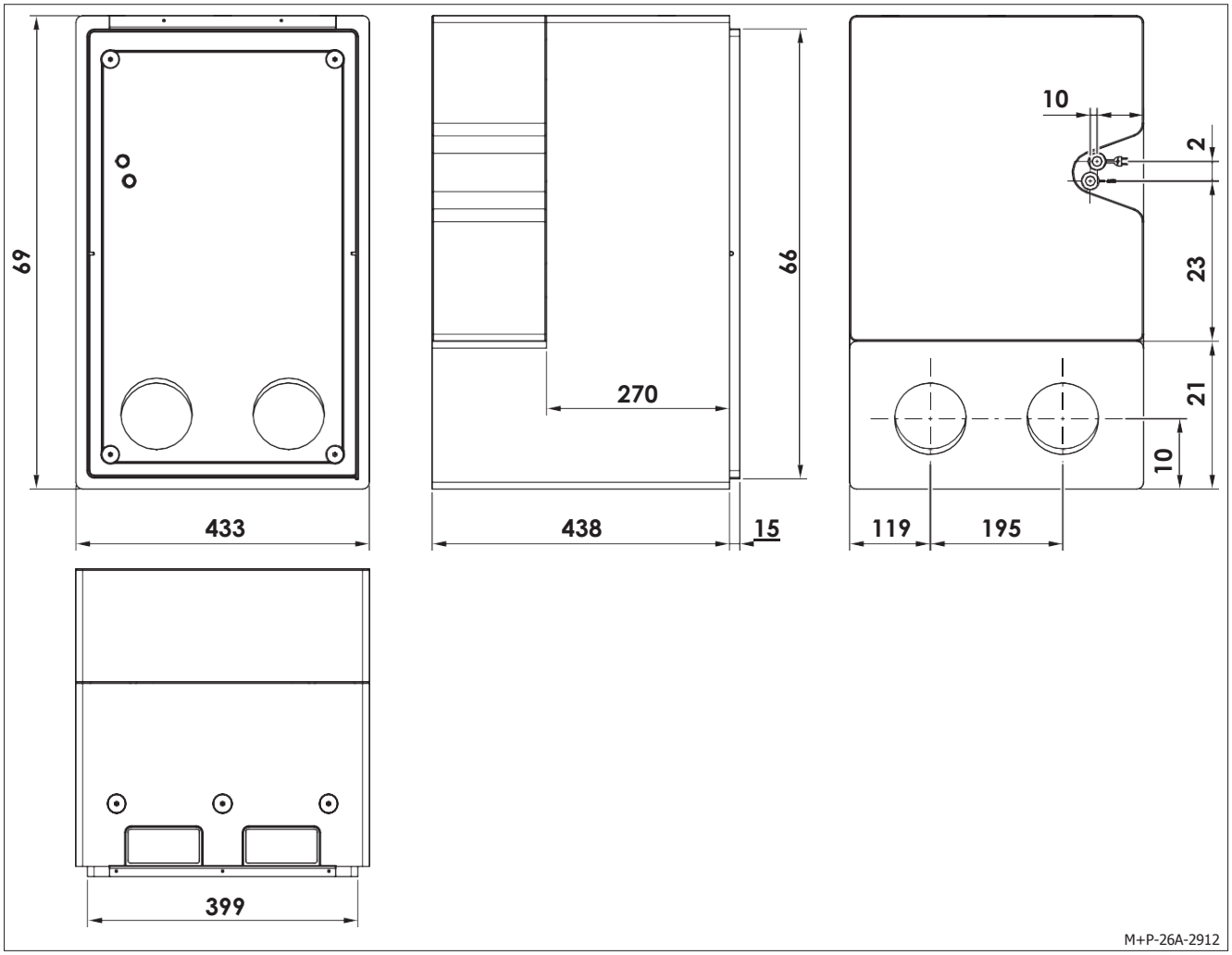
CS

5.2. ROZMĚRY

5.2.1. Montážní skříň TUR-MBS (pro částečně integrovanou bytovou ventilační jednotku)

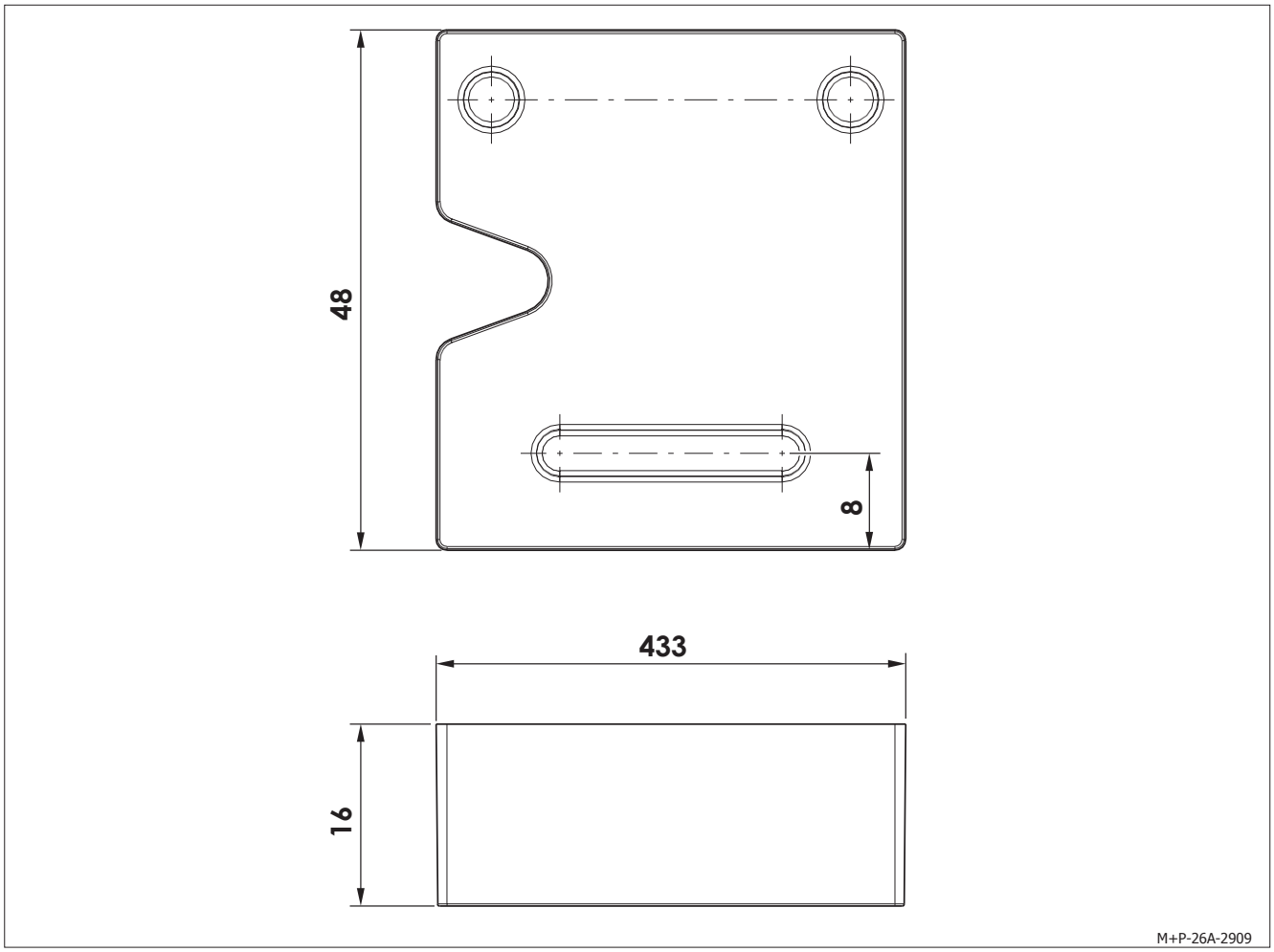


5.2.2. Montážní skříň TUR-MBF (pro plně integrovanou bytovou ventilační jednotku)



CS

5.3.2. Doplňkový blok TUR-MBEF



6. VYŘAZENÍ Z PROVOZU/LIKVIDACE

6.1. VYŘAZENÍ Z PROVOZU BĚHEM DEMONTÁŽE

Vyřazení z provozu smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.
- Přepněte systém do beznapěťového stavu.
- Odpojte celý systém od napájení ve všech fázích.

6.2. BALENÍ

Přepravní a ochranné obaly jsou z velké části vyrobeny z recyklovatelných surovin.
Veškeré obalové materiály je nutné likvidovat v souladu s místními předpisy.

6.3. STARÉ ZAŘÍZENÍ

Všechny montážní skříně, přídavný blok i sádrový kryt obsahují cenné suroviny a látky, které by se neměly dostat do směsného odpadu.
Tyto součásti lze předat místní recyklační firmě k opětovnému využití.
Pokud mají být součásti zlikvidovány, musí se tak stát v souladu s platnými vnitrostátními předpisy.

Digitální verze příručky.

ROMÂNĂ

1. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ 115
2. INSTRUCȚIUNI GENERALE..... 115
   2.1. Utilizare prevăzută. 115
   2.2. Utilizare necorespunzătoare 115
   2.3. Garanție 115
3. CONȚINUTUL LIVRĂRII/COMPONENTE 115
4. INSTALARE (SPECIALIȘTI) 116
   4.1. Instrucțiuni de instalare 116
   4.2. Variante de instalare 117
   4.3. Structura peretelui 119
   4.4. Instalarea blocului de instalare. 122
      4.4.1. Instalarea pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată, fără conexiune la o a doua încăpere 122
      4.4.2. Instalarea pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată cu o conexiune la o a doua încăpere 123
      4.4.3. Instalarea pentru unitatea de ventilație pentru locuințe complet încastrată. 124
5. Date tehnice 126
   5.1. Date 126
   5.2. Dimensiuni 126
      5.2.1. Carcasă de instalare TUR-MBS (pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată) 126
      5.2.2. Carcasă de instalare TUR-MBF (pentru unitatea de ventilație pentru locuințe complet încastrată) 127
      5.2.3. Bloc suplimentar TUR-MBEF. 128
6. Scoatere din funcțiune/Eliminare 128
   6.1. Scoatere din funcțiune cu demontare 128
   6.2. Ambalare 128
   6.3. Dispozitive uzate 128

RO

1. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT:

Pentru a preveni accidentele sau daunele, trebuie respectate următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Înainte de a începe montarea carcasei de instalare, citiți cu atenție acest manual de utilizare și instalare.
- Instalarea trebuie efectuată exclusiv de personal specializat calificat.
- În timpul montării carcasei de instalare, respectați toate reglementările legale și naționale aplicabile (normele de prevenire a accidentelor și regulile tehnice recunoscute).
- Se exclude orice răspundere pentru daunele rezultate din depozitarea necorespunzătoare, instalarea necorespunzătoare sau utilizarea care nu respectă destinația prevăzută.
- Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

RO

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE

2.1. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Carcasa de instalare TUR-MBS/TUR-MBF se montează împreună cu unitatea de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E. Carcasa de instalare este întotdeauna necesară atunci când unitatea de ventilație pentru locuințe urmează să fie instalată parțial sau complet încastrată în peretele exterior.
Sunt disponibile următoarele variante ale carcasei de instalare:

- Carcasa de instalare TUR-MBS nu are ramă de tencuială și este destinată construcțiilor pe montanți. Poate fi utilizată pentru o instalare parțial încastrată a unității de ventilație pentru locuințe PluggCompact.
- Carcasa de instalare TUR-MBF este prevăzută cu un cadru din tencuială și este destinată montării ascunse. Poate fi utilizată pentru o instalare complet încastrată a unității de ventilație pentru locuințe PluggCompact.

Carcasa de instalare TUR-MBS/TUR-MBF este alcătuită din două elemente. Unitatea de ventilație pentru locuințe se montează în corpul de bază. Blocul suplimentar opțional TUR-MBEF poate fi utilizat dacă spațiul liber din jurul corpului de bază trebuie închis.

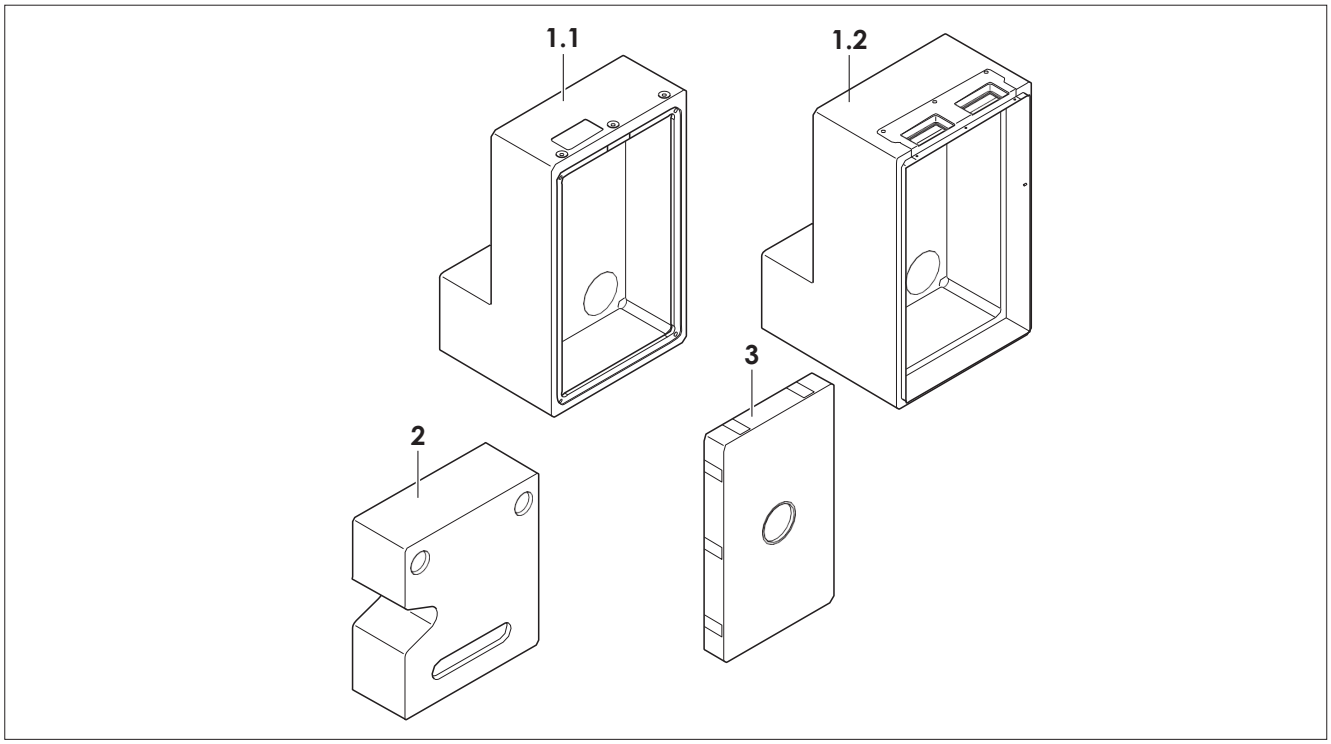
2.2. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu este permisă utilizarea carcasei de instalare TUR-MBS/TUR-MBF în alte scopuri decât cele descrise la secțiunea „Utilizare prevăzută”.

2.3. GARANȚIE

Pentru a beneficia de garanția legală completă, trebuie respectate specificațiile tehnice din prezentul manual de utilizare și instalare.

3. CONȚINUTUL LIVRĂRII/COMPONENTE



1.1 Carcasă de instalare TUR-MBS
1.2 Carcasă de instalare TUR-MBF
2 Bloc suplimentar TUR-MBEF (opțional)
3 Capac din tencuială

RO

4. INSTALARE (PERSONAL CALIFICAT)

AVERTISMENT:

Montarea carcasei de instalare trebuie efectuată exclusiv de personal specializat calificat; în caz contrar, pot apărea vătămări corporale sau daune materiale.

4.1. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

- Orificiul pentru carcasa de instalare trebuie pregătit la fața locului.
- În cazul în care carcasa de instalare nu se întinde până la peretele exterior, găurile carotate (cu diametrul de 120 mm) din peretele exterior pentru conductele de aer proaspăt și de evacuare trebuie realizate la fața locului.

NOTĂ:

Pentru găurile carotate, se recomandă o pantă de 1–2 % spre peretele exterior.

- Pentru încastrarea parțială a unității de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E cu o conexiune pentru o a doua încăpere, orificiul pentru conducta de evacuare a aerului trebuie realizată la fața locului.
- Pentru încastrarea completă a unității de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E, orificiile pentru conductele de evacuare și de admisie a aerului trebuie realizate la fața locului.
- Poziționați carcasa de instalare astfel încât conducta de aer exterior și de evacuare să poată fi dirijate în afara casei pe cea mai scurtă cale.
- Înainte de montarea carcasei de instalare, trebuie instalat de personal calificat un cablu de alimentare de tip NYM 3x 1,5 mm² pentru unitatea de ventilație pentru locuințe și, opțional, un cablu de date de tip LiYY 3x 0,5 mm² pentru conexiunea Modbus.

4.2. VARIANTE DE INSTALARE

În funcție de modul în care urmează să fie instalată unitatea de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E, există diferite variante de montare pentru carcasa de instalare:

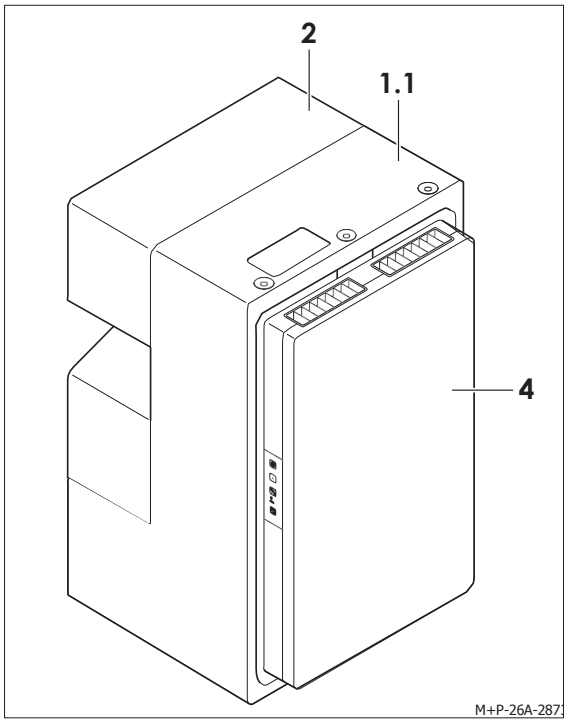
- Parțial încastrată fără conexiune la o a doua cameră
- Parțial încastrată cu o conexiune pentru a doua cameră
- Complet încastrată

Scanați codul QR sau accesați linkul pentru a consulta instrucțiunile privind instalarea unității de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E.

Instrucțiuni de utilizare și instalare:

RO

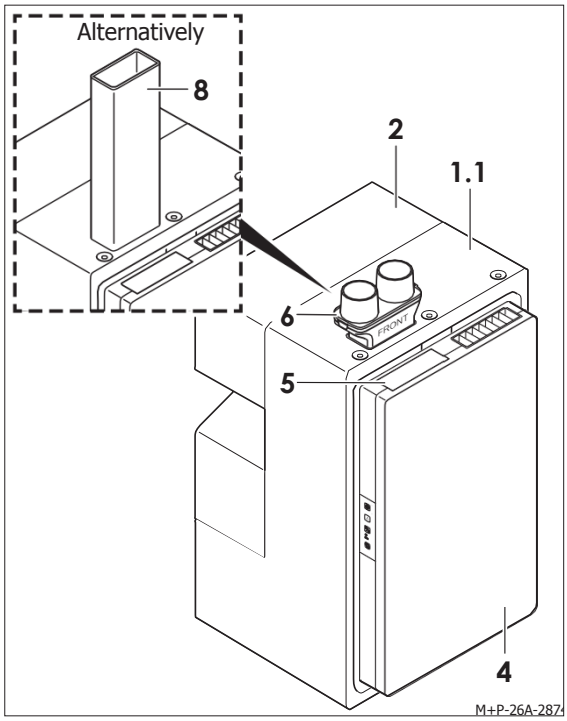
Variantă de instalare pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată, fără conexiune la o a doua încăpere



Exemplu de instalare cu carcasă de instalare TUR-MBS

1.1 Carcasă de instalare TUR-MBS
2 Bloc suplimentar TUR-MBEF
4 Unitate de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E

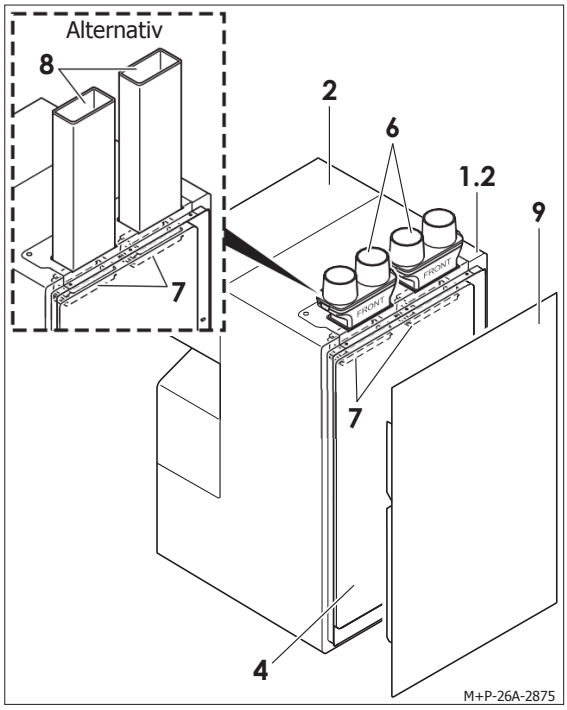
Variantă de instalare pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată cu conexiune pentru o a doua încăpere



Exemplu de instalare cu carcasă de instalare TUR-MBS

1.1 Carcasă de instalare TUR-MBS
2 Bloc suplimentar TUR-MBEF
4 Unitate de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E
5 Garnitură pentru aerul evacuat TUR-LID
6 Racord în Y TUR-ADD75 pentru racordarea conductei de evacuare a aerului către o a doua încăpere
8 Conductă dreptunghiulară TUBREC TR 100 1,5 (variantă de montare)

Variantă de instalare pentru unitatea de ventilație pentru locuințe complet încastrată

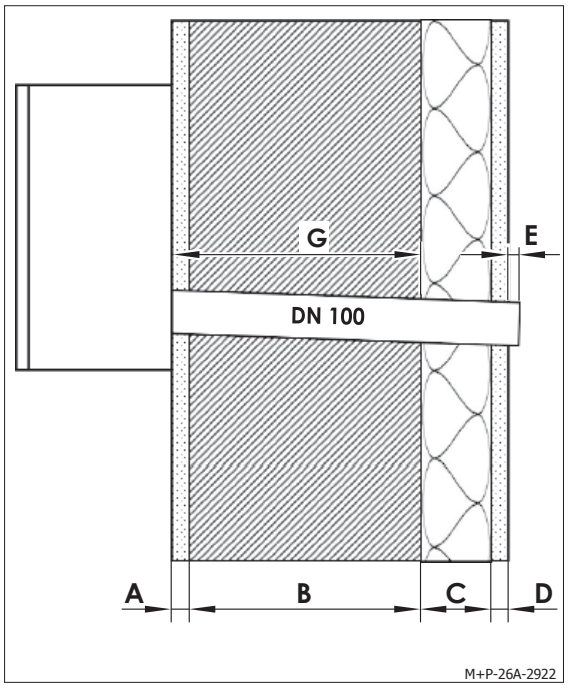


1.2 Carcasă de instalare TUR-MBF
2 Bloc suplimentar TUR-MBEF

4 Unitate de ventilație pentru locuințe TURAIS/TURAIS E
6 Racord în Y TUR-ADD75 pentru conductele de evacuare și de admisie a aerului
7 Adaptor TUR-AD1155
8 Conductă dreptunghiulară TUBREC TR 100 1,5 (variantă de montare)
9 Carcasă frontală TUR-WDP

4.3. STRUCTURA PERETELUI

Înainte de a începe instalarea, trebuie determinate structura peretelui, grosimea acestuia și proeminența. Ca finisaj pentru pereții exteriori se pot utiliza grile de protecție, grile montate în nișă sau grile exterioare.
Structura peretelui pentru unitatea de ventilație pentru locuințe montată la suprafață



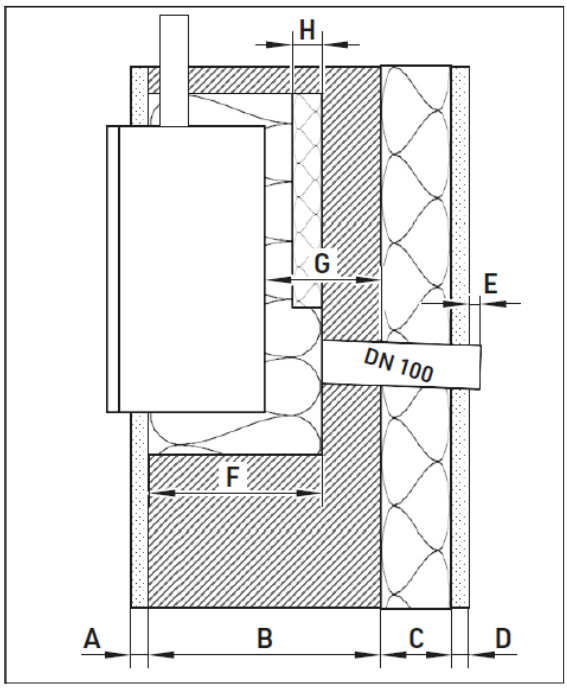
A	Tencuiala interioară	.....mm
B	Grosimea zidăriei	.....mm
C	Grosimea izolației	.....mm
D	Grosimea fațadei	.....mm
E	Proeminența conductei de aer exterior și de evacuare*	.....mm
G	Adâncimea de montare a conductei de aer exterior și de evacuare (+C, +E)	.....mm

Proeminența trebuie să fie cuprinsă între 5 și 10 mm, în funcție de finisajul ales pentru peretele exterior.

Structura peretelui pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată, fără/cu conexiune la o a doua încăpere

NOTĂ:

În funcție de condițiile structurale, structura peretelui poate varia. Adâncimea minimă a peretelui exterior trebuie să fie de 240 mm. În funcție de adâncimea peretelui exterior, carcasa de instalare poate fi scurtată cu până la 139 mm.



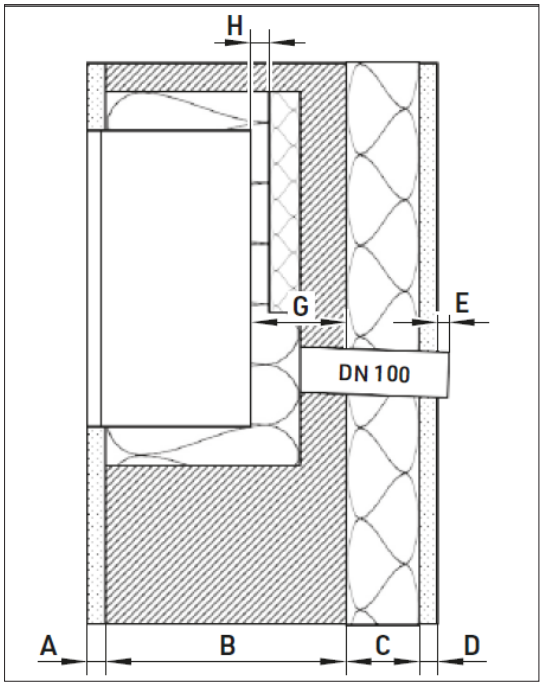
A	Tencuiala interioară	.....mm
B	Grosimea zidăriei	.....mm
C	Grosimea izolației	.....mm
D	Grosimea fațadei	.....mm
E	Proeminența conductei de aer exterior și de evacuare*	.....mm
F	Adâncimea de montare a carcasei de instalare	.....mm
G	Adâncimea de montare a conductei de aer exterior și de evacuare (+C, +E)	.....mm
H	Adâncimea de montare a blocului suplimentar	.....mm

* Proeminența trebuie să fie cuprinsă între 5 și 10 mm, în funcție de finisajul ales pentru peretele exterior.

Structura peretelui pentru unitate de ventilație pentru locuințe complet încastrată

NOTĂ:

În funcție de condițiile structurale, structura peretelui poate varia. Adâncimea minimă a peretelui exterior trebuie să fie de 315 mm. În funcție de adâncimea peretelui exterior, carcasa de instalare poate fi scurtată cu până la 138 mm.



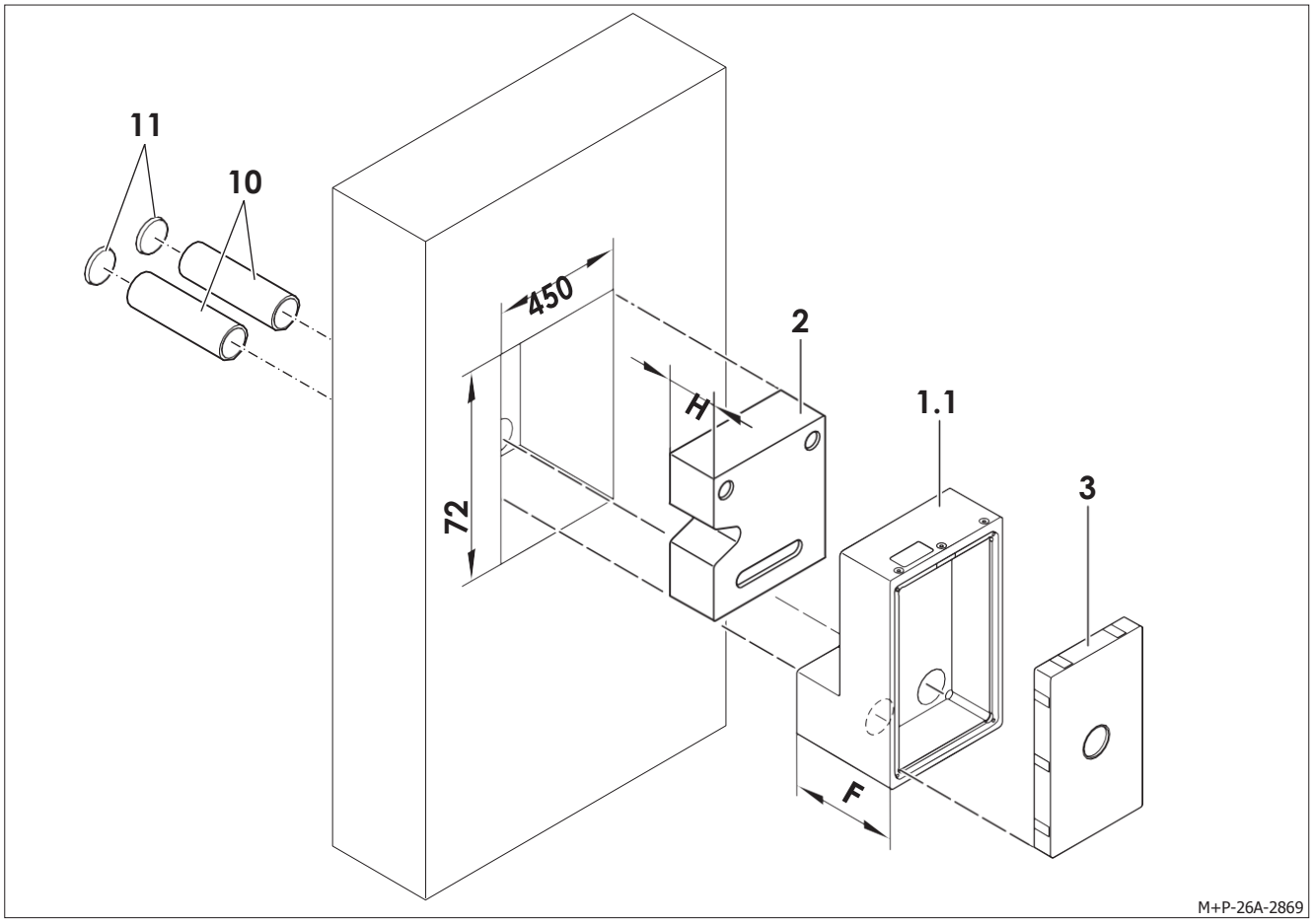
A	Tencuiala interioară	.....mm
B	Grosimea zidăriei	.....mm
C	Grosimea izolației	.....mm
D	Grosimea fațadei	.....mm
E	Proeminența conductei de aer exterior și de evacuare*	.....mm
F	Adâncimea de montare a carcasei de instalare	.....mm
G	Adâncimea de montare a conductei de aer exterior și de evacuare (+C, +E)	.....mm
H	Adâncimea de montare a blocului suplimentar	.....mm

* Proeminența trebuie să fie cuprinsă între 5 și 10 mm, în funcție de finisajul ales pentru peretele exterior.

RO

4.4. INSTALARE BLOC DE INSTALARE

4.4.1. Instalarea pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată, fără conexiune la o a doua încăpere



Exemplu de instalare cu carcasă de instalare TUR-MBS

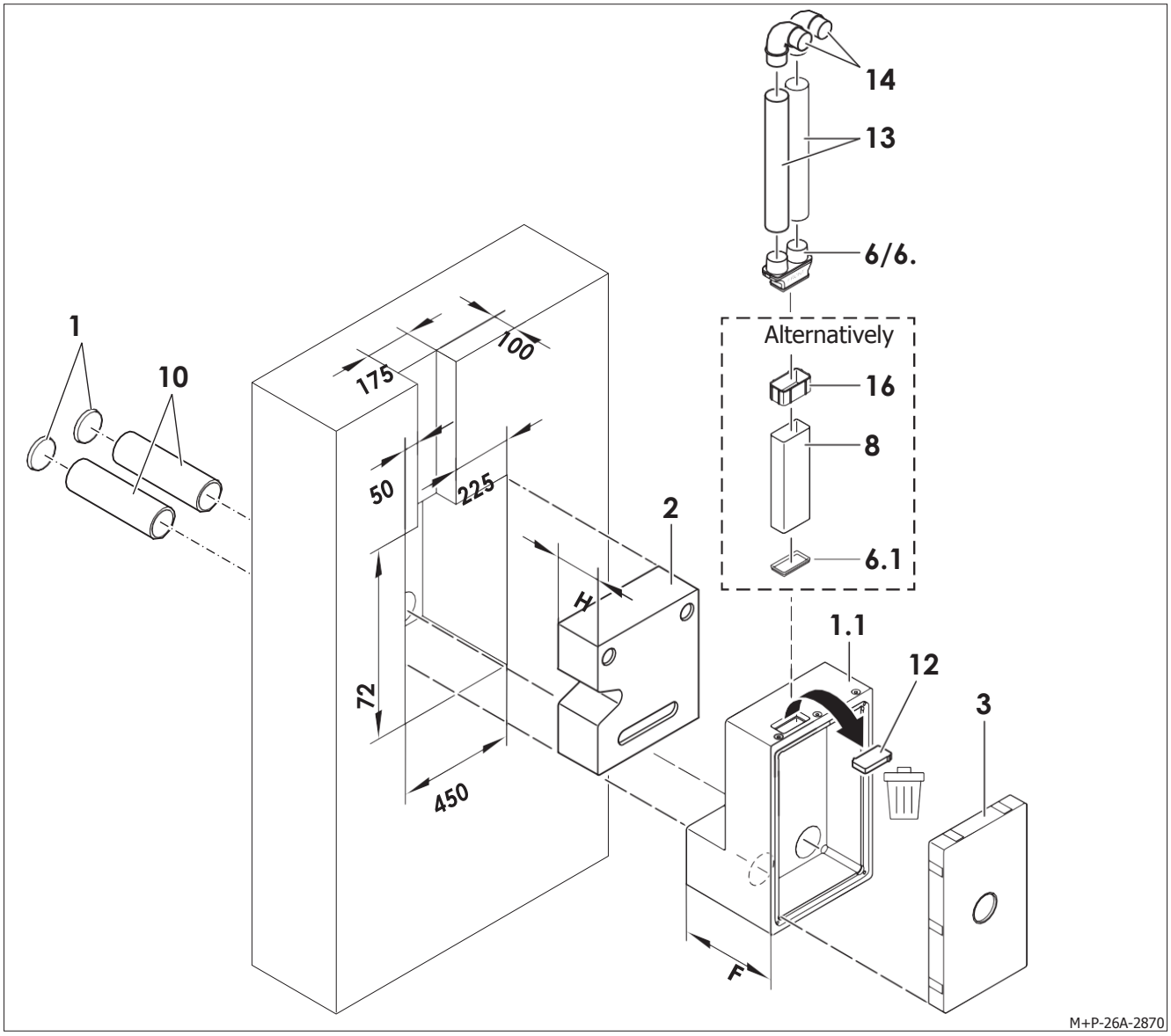
1. Tăiați carcasa de instalare (1.1) și, dacă este cazul, blocul suplimentar (2) la adâncimea de montare necesară (F) și (H), asamblați-le și introduceți-le în orificiu.
2. Treceți cablul de alimentare și cablul conexiunii Modbus prin carcasa de instalare (1.1).
3. Tăiați țevile de montare (10) pentru conductele de aer exterior și de evacuare la adâncimea de instalare necesară (G+C+D+E) și lipiți-le în găurile carotate folosind un adeziv de fixare care nu se dilată. Instrucțiuni de instalare: vezi pagina 5; dimensiuni: vezi pagina 7.
4. Sigilați spațiul dintre țevile de montare (10) și peretele exterior și dintre acestea și peretele interior sau carcasa de instalare, astfel încât să fie etanș la difuzia vaporilor, și acoperiți-l cu capacele de tencuială (11).

NOTĂ:

Respectați timpul de întărire al adezivului de fixare și al materialului de etanșare.

5. Închideți carcasa de instalare (1.1) cu capacul din tencuială (3).
6. Finalizați lucrările la pereții exteriori și interiori.

4.4.2. Instalarea pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată cu conexiune pentru o a doua încăpere



Exemplu de instalare cu carcasă de instalare TUR-MBS

1. Tăiați carcasa de instalare (1.1) și, dacă este cazul, blocul suplimentar (2) la adâncimea de montare necesară (F) și (H), apoi asamblați-le.
2. Scoateți și aruncați capacul (12) pentru conexiunea la cea de-a doua încăpere.
3. Introduceți carcasa de instalare (1.1) și, dacă este cazul, blocul suplimentar (2) în orificiu.
4. Modul de instalare recomandat:
Instalați sistemul de distribuție pentru conexiunea cu cea de-a doua încăpere în orificiul respectiv, în ordinea indicată. 6/6.1 Racord în Y TUR-ADD75, inclusiv garnitură de cauciuc
13 MVD75
14 Cot de 90° BO090-75

Instalare alternativă:
Instalați sistemul de distribuție pentru conexiunea cu cea de-a doua încăpere în orificiul respectiv, în ordinea indicată.
6.1 Garnitură de cauciuc pentru racordul în Y TUR-ADD75
8 Conductă dreptunghiulară TUBREC TR 100 1,5
16 Conexiune pentru conductă dreptunghiulară TUBREC MR 100
6 Racord în Y TUR-ADD75 (fără garnitură de cauciuc 6.1)
13 MVD75
14 Cot de 90° BO090-75

5. Aplicați bandă de etanșare disponibilă în comerț la îmbinarea dintre conducta de evacuare și cea de admisie a aerului de pe carcasa instalației (1.1).

6. Treceți cablul de alimentare și cablul conexiunii Modbus prin carcasa de instalare (1.1).
7. Tăiați țevile de montare (10) pentru conductele de aer exterior și de evacuare la adâncimea de instalare necesară (G+C+D+E) și lipiți-le în găurile carotate folosind un adeziv de fixare care nu se dilată. Instrucțiuni de instalare: vezi pagina 5; dimensiuni: vezi pagina 7.
8. Sigilați spațiul dintre țevile de montare (10) și peretele exterior și dintre acestea și peretele interior sau carcasa de instalare, astfel încât să fie etanș la difuzia vaporilor, și acoperiți-l cu capacele de tencuială (11).

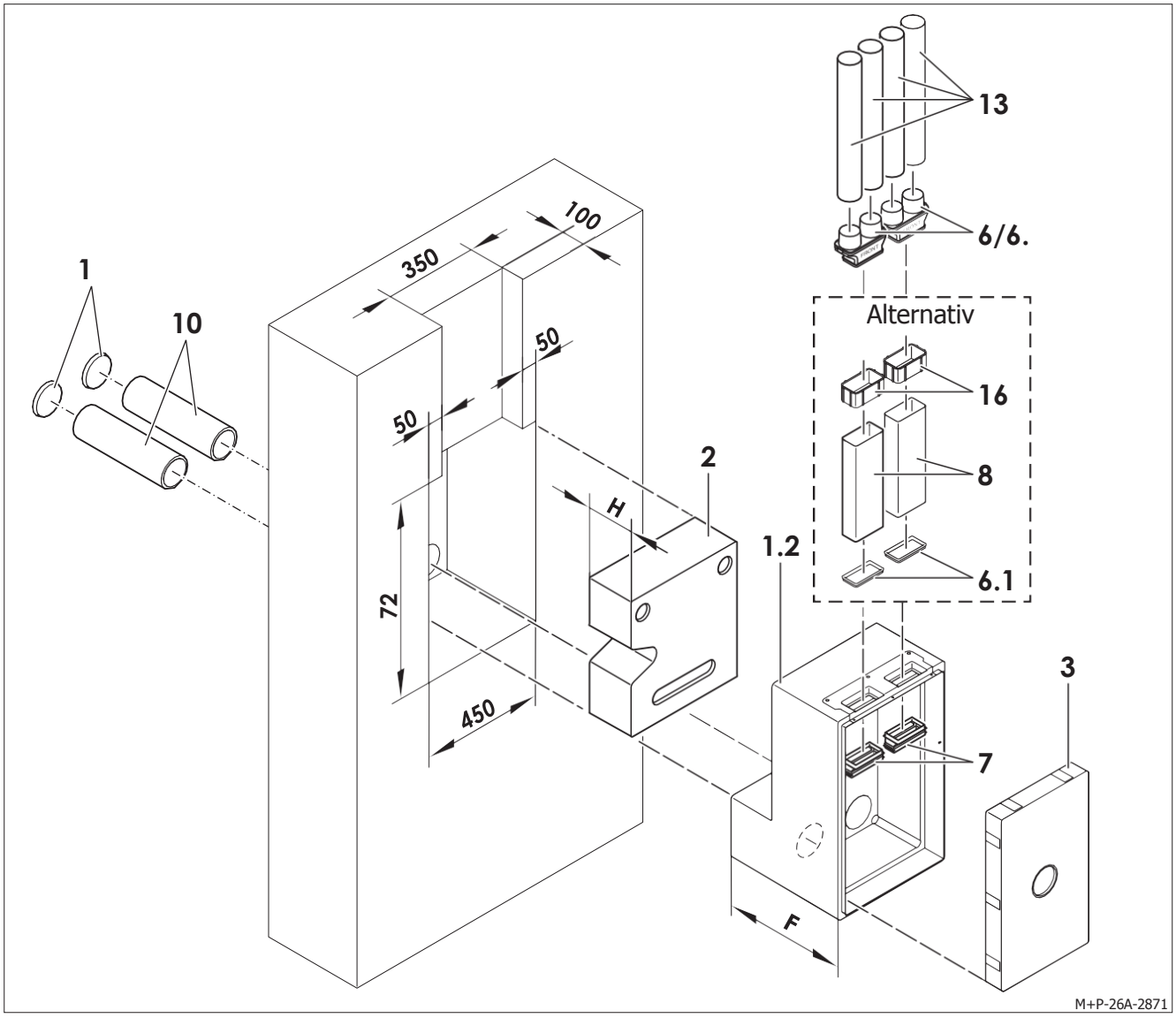
NOTĂ:

Respectați timpul de întărire al adezivului de fixare și al materialului de etanșare.

9. Închideți carcasa de instalare (1.1) cu capacul din tencuială (3).
10. Finalizați lucrările la pereții exteriori și interiori.

RO

4.4.3. Instalarea pentru unitatea de ventilație pentru locuințe complet încastrată



Exemplu de instalare cu carcasă de instalare TUR-MBF

1. Tăiați carcasa de instalare (1.2) și, dacă este cazul, blocul suplimentar (2) la adâncimea de montare necesară (F) și (H), apoi asamblați-le.
2. Introduceți adaptorul TUR-AD1155 (7) în carcasa de instalare (1.2).
3. Introduceți carcasa de instalare (1.2) și, dacă este cazul, blocul suplimentar (2) în orificiu.
4. Modul de instalare recomandat:

Instalați sistemul de distribuție pentru conducta de evacuare și cea de admisie a aerului în orificiu, în ordinea indicată. 6/6.1 Racord în Y TUR-ADD75, inclusiv garnitură de cauciuc
13 MVD75

Instalare alternativă:
Instalați sistemul de distribuție pentru conducta de evacuare și cea de admisie a aerului în orificiu, în ordinea indicată.
6.1 Garnitură de cauciuc pentru racordul în Y TUR-ADD75
8 Conductă dreptunghiulară TUBREC TR 100 1,5 (alternativă)
16 Conexiune pentru conductă dreptunghiulară TUBREC MR 100
6 Racord în Y TUR-ADD75 (fără garnitură de cauciuc 6.1)
13 MVD75
5. Aplicați bandă de etanșare disponibilă în comerț la îmbinarea dintre conducta de evacuare și cea de admisie a aerului de pe carcasa instalației (1.2).
6. Treceți cablul de alimentare și cablul conexiunii Modbus prin carcasa de instalare (1.2).
7. Tăiați țevile de montare (10) pentru conductele de aer exterior și de evacuare la adâncimea de instalare necesară (G+D+E) și lipiți-le în găurile carotate folosind un adeziv de fixare care nu se dilată. Instrucțiuni de instalare: vezi pagina 5; dimensiuni: vezi pagina 7.
8. Sigilați spațiul dintre țevile de montare (10) și peretele exterior și dintre acestea și peretele interior sau carcasa de instalare, astfel încât să fie etanș la difuzia vaporilor, și acoperiți-l cu capacele de tencuială (11).

NOTĂ:

Respectați timpul de întărire al adezivului de fixare și al materialului de etanșare.

9. Închideți carcasa de instalare (1.2) cu capacul din tencuială (3).
10. Finalizați lucrările la pereții exteriori și interiori.

Informații despre articole:

Articol	Descriere	Descriere detaliată
5800125300	TUR-MBS	Cutie EPS (alimentare de urgență). Carcasă de instalare pentru structuri cu șuruburi.
5800125500	TUR-MBF	Cutie EPS (alimentare de urgență). Carcasă pentru montare ascunsă
5800125600	TUR-MBEF	Bloc suplimentar pentru carcasa de instalare.
5800126100	TUR-D100L5	Tub de 500 mm, Ø100
5800126200	TUR-D100L7	Tub de 700mm, Ø100
5800126300	TUR-AD1155	Adaptor pentru grilă
5416836200	TUBREC TR 100 1,5	Conductă dreptunghiulară
5800126500	TUR-ADD75	Racord dreptunghiular-rotund
5800010600	MVD75	Conductă ondulată MVD75
5416836300	TUBREC MR 100	Racord pentru conducte 110x55 mm. Pentru racordarea directă a conductelor dreptunghiulare.
5205003300	BO090-75	Cot de 90° Ø75
5800125700	TUR-WDP	Panou decorativ de perete
5153214800	TURAIS R8	Turais
5153217000	TURAIS E R8	Turais E

5. DATE TEHNICE

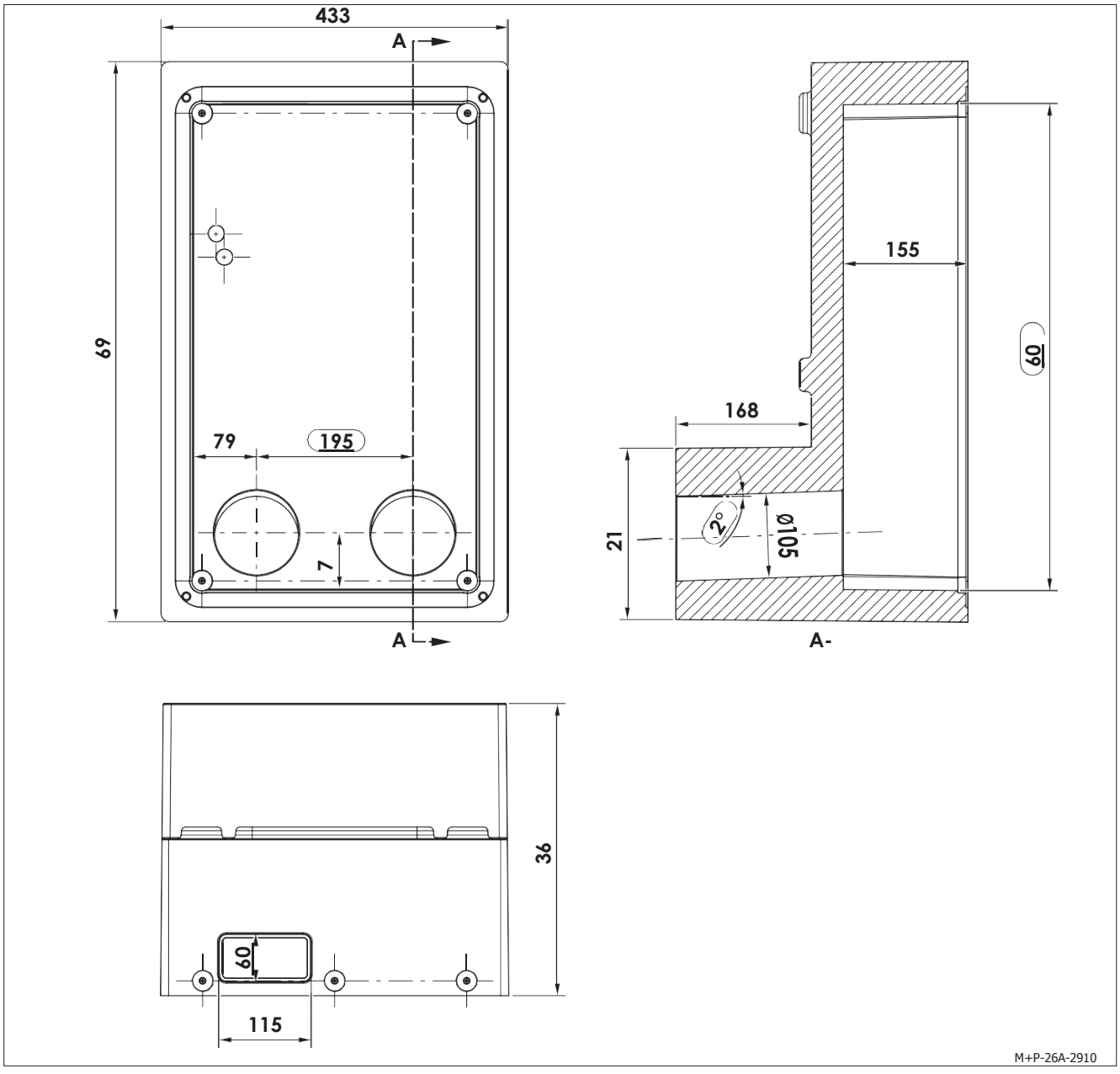
5.1. DATE

Greutate: **• Carcasă de instalare TUR-MBS** **• Carcasă de instalare TUR-MBF** **• Bloc suplimentar TUR-MBEF**	 **• 2,12 kg** **• 3,52 kg** **• 1,48 kg**
Material	Polistiren expandat (EPS)
Conexiune conducte de aer exterior și de evacuare	2x ∅ 100 mm

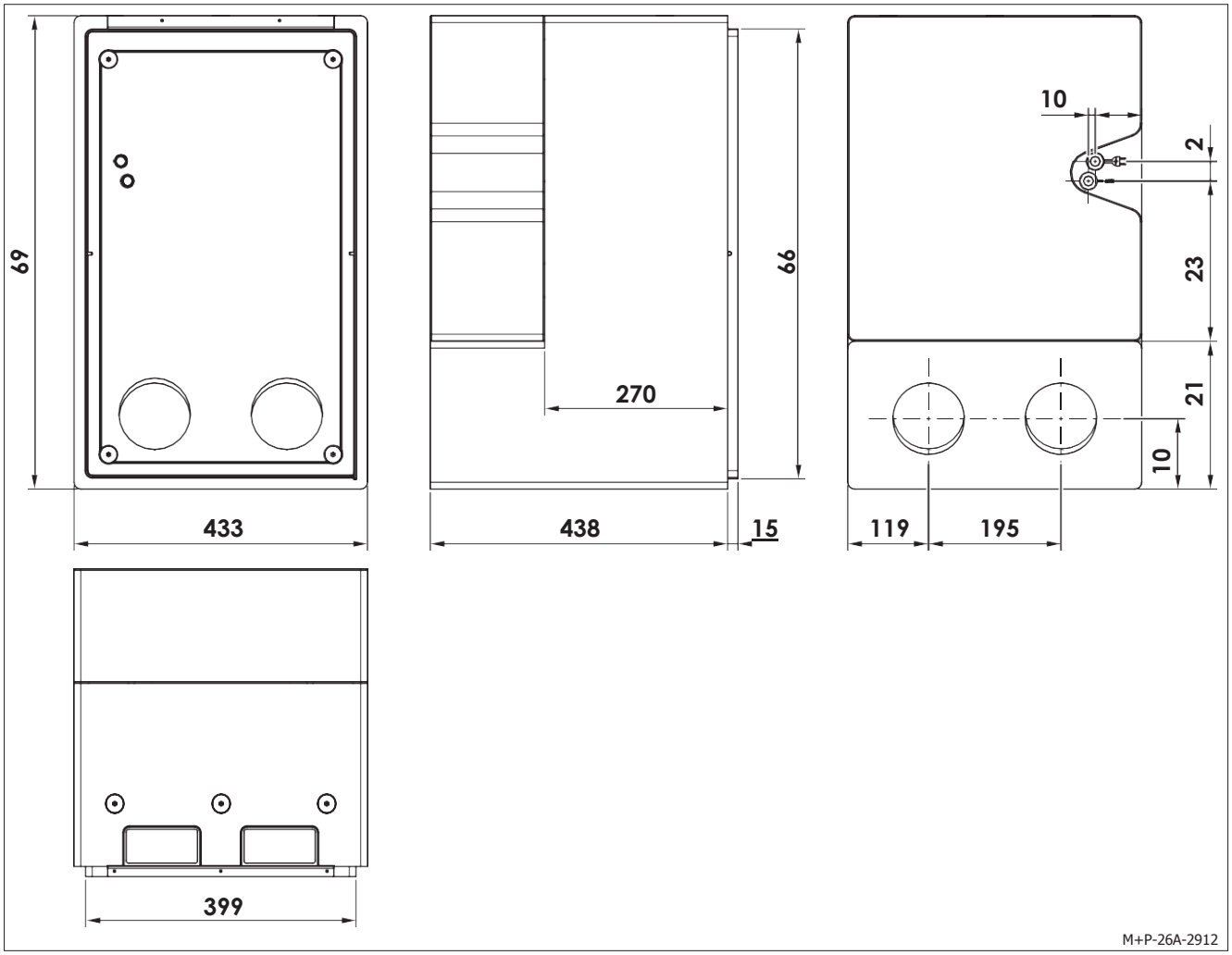
RO

5.2. DIMENSIUNI

5.2.1. Carcasă de instalare TUR-MBS (pentru unitatea de ventilație pentru locuințe parțial încastrată)

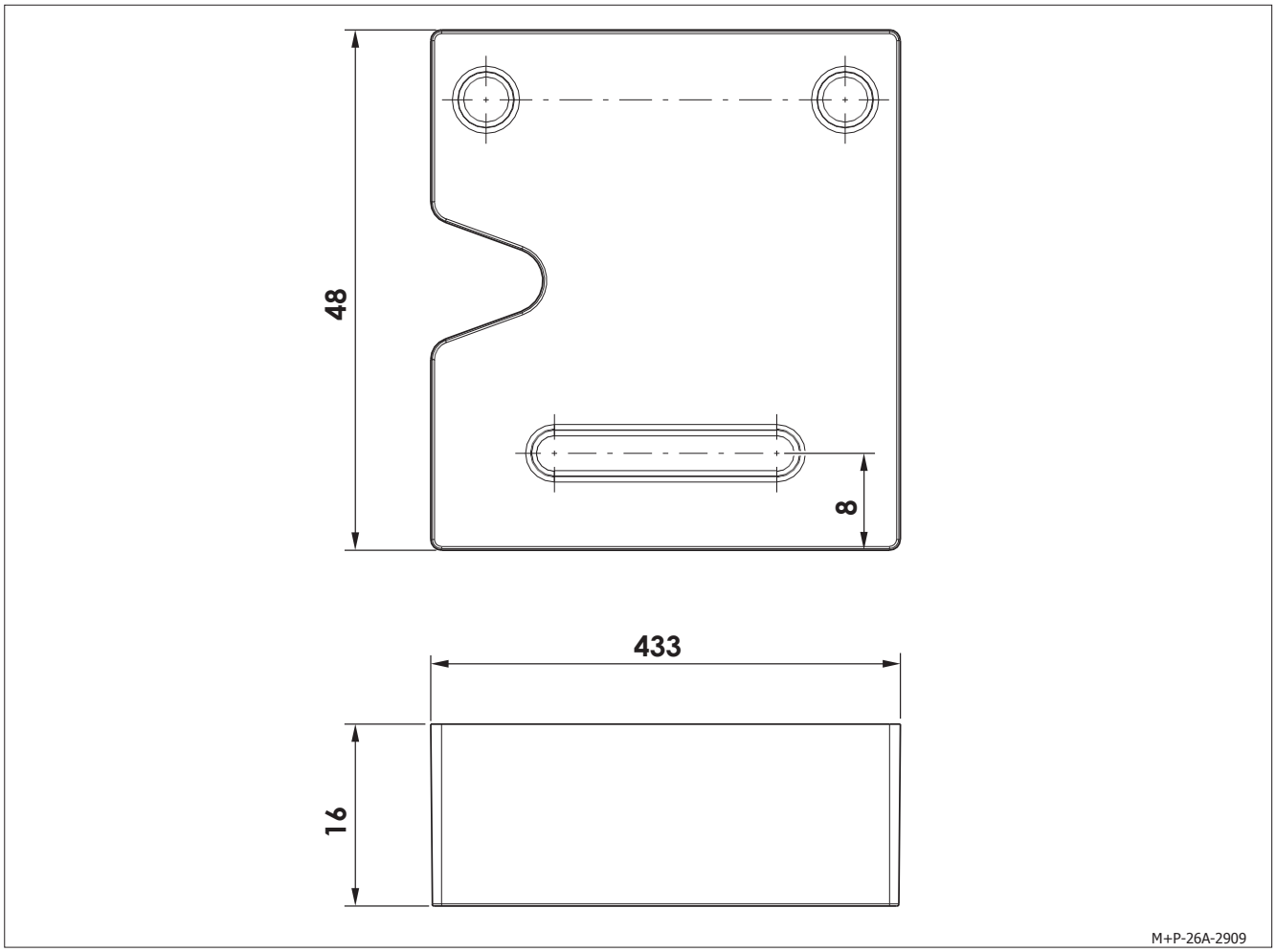


5.2.2. Carcasă de instalare TUR-MBF (pentru unitatea de ventilație pentru locuințe complet încastrată)



RO

5.2.3. Bloc suplimentar TUR-MBEF



6. SCOATERE DIN FUNCȚIUNE/ELIMINARE

6.1. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE ÎN TIMPUL DEMONTĂRII

Scoaterea din funcțiune poate fi efectuată numai de personal specializat calificat.
- Deconectați sistemul de la tensiune.
- Deconectați întregul sistem de la sursa de alimentare pe toți polii.

6.2. AMBALARE

Ambalajul de transport și de protecție este realizat în mare parte din materii prime reutilizabile.
Toate materialele de ambalare trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

6.3. DISPOZITIV VECHI

Toate carcasele de instalare, blocul suplimentar, precum și capacul din ipsos conțin materii prime și substanțe valoroase care nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere.
Componentele pot fi predate unei firme locale de reciclare în vederea reutilizării.
În cazul în care componentele urmează să fie eliminate, acest lucru trebuie făcut în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

RO

Versiunea digitală a manualului.

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.
C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España
Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com

CE

Ref. 9023146900

Soler&Palau Ventilation Group